

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentoinnin apuväline eikä sillä ole oikeudellista vaikutusta. Unionin toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä. Säädösten todistusvoimaiset versiot on johdanto-osineen julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja ne ovat saatavana EUR-Lexissä. Näihin virallisiin teksteihin pääsee suoraan tästä asiakirjasta siihen upotettujen linkkien kautta.

► **B****SOPIMUS****Euroopan yhteisön sekä Tanskan hallituksen ja Färsaarten maakuntahallituksen**

(EYVL L 53, 22.2.1997, s. 2)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
► <u>M1</u>	EY/Tanska—Färsaaret-Sekakomitean Päätös N:o 1/98, tehty 13 päivänä maaliskuuta 1998	L 90	40	25.3.1998
► <u>M2</u>	EY/Tanska — Färsaaret-Sekakomitean Päätös N:o 2/98 tehty 31 päivänä elokuuta 1998	L 263	37	26.9.1998
► <u>M3</u>	EY/Tanska—Färsaaret-Sekakomitean Päätös N:o 1/99, tehty 22 päivänä kesäkuuta 1999	L 178	58	14.7.1999
► <u>M4</u>	EY:n sekä Tanskan ja Färsaarten sekakomitean päätös N:o 2/2001, tehty 11 päivänä heinäkuuta 2001	L 219	29	14.8.2001
► <u>M5</u>	EY:n sekä Tanskan ja Färsaarten sekakomitean päätös N:o 1/2002, tehty 20 päivänä maaliskuuta 2002	L 104	44	20.4.2002
► <u>M6</u>	EY:n sekä Tanskan ja Färsaarten sekakomitean päätös N:o 1/2005, tehty 10 päivänä marraskuuta 2005	L 110	1	24.4.2006
► <u>M7</u>	EY:n sekä Tanskan ja Färsaarten sekakomitean päätös N:o 1/2006, tehty 13 päivänä heinäkuuta 2006	L 221	15	12.8.2006
► <u>M8</u>	EY:n sekä Tanskan ja Färsaarten välisen sekakomitean päätös N:o 1/2007, tehty 8 päivänä lokakuuta 2007	L 275	32	19.10.2007
► <u>M9</u>	EY:n sekä Tanskan ja Färsaarten Sekakomitean päätös N:o 2/2008, tehty 20 päivänä marraskuuta 2008	L 338	72	17.12.2008
► <u>M10</u>	EU/Tanska–Färsaaret-sekakomitean päätös N:o 1, annettu 12 päivänä toukokuuta 2015	L 134	29	30.5.2015
► <u>M11</u>	EY/Färsaaret-sekakomitean päätös N:o 1/2020, annettu 27 päivänä heinäkuuta 2020	L 257	36	6.8.2020
► <u>M12</u>	EY/Tanska-Färsaaret-sekakomitean päätös N:o 1/2021, annettu 23 päivänä kesäkuuta 2021	L 395	84	9.11.2021

Oikaistu:

- **C1** Oikaisu, EYVL L 286, 9.11.1999, s. 14 (1/99)
 ► **C2** Oikaisu, EYVL L 230, 28.8.2001, s. 23 (2/2001)



SOPIMUS

Euroopan yhteisön sekä Tanskan hallituksen ja Färsaarten maakuntahallituksen

EUROOPAN YHTEISÖ

sekä

TANSKAN HALLITUS JA FÄRSAARTEN MAAKUNTAHALLITUS,

jotka

PALAUTTAVAT MIELEEN Färsaarten aseman yhteisön yhden jäsenvaltion olennaisena itsehallinnollisena osana,

PALAUTTAVAT MIELEEN Färsaarten ongelmista 4 päivänä helmikuuta 1974 annetun neuvoston päätöslauselman,

OTTAVAT HUOMIOON, että kalastus, joka on Färsaarten pääasiallinen taloudellisen toiminnan muoto, on saarille elintärkeä ja että kalat ja kalastustuotteet ovat saarten tärkeimmät vientituotteet,

OTTAVAT HUOMIOON niiden kalastussuhteiden merkityksen, jotka sopimuspuolet ovat vahvistaneet erillisessä kalastussopimuksessa, ja vakuuttavat, että tähän sopimukseen sisältyvät kaupalliset näkökohdat eivät vaikuta kalastussopimuksen toimintaan ja että tästä syystä kyseisen sopimuksen mukaiset vastavuoroiset kalastusmahdollisuudet olisi edelleen pidettävä määrällisesti tyydyttävällä tasolla,

HALUAVAT lujittaa ja laajentaa yhteisön ja Färsaarten taloudellisia suhteita ja varmistaa, oikeudenmukaiset kilpailuolosuhteet asianmukaisesti huomioon ottaen, keskinäisen kaupankäyntinsä tasapainoisen kehityksen tarkoituksenaan Euroopan rakentamistyön edistäminen,

OVAT PÄÄTTÄNEET poistaa asteittain lähes kaikki keskinäisen kauppansa esteet vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) vapaakauppa-alueiden perustamista koskevien määräysten mukaisesti,

ILMOITTAVAT olevansa valmiita tarkastelemaan kaikkien asiaankuuluvien tekijöiden ja erityisesti yhteisössä tapahtuvan kehityksen pohjalta mahdollisuuksia kehittää ja syventää suhteitaan silloin, kun yhteistyön ulottaminen tämän sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomille alueille näyttäisi olevan molempien taloudellisten etujen mukaista,

OTTAVAT HUOMIOON, että tässä tarkoituksessa tehty sopimus Euroopan talousyhteisön sekä Tanskan hallituksen ja Färsaarten maakuntahallituksen välillä, jäljempänä ”alkuperäinen sopimus”, allekirjoitettiin 2 päivänä joulukuuta 1991,

OTTAVAT HUOMIOON, että Euroopan yhteisön sekä Tanskan hallituksen ja Färsaarten maakuntahallituksen kirjeenvaihtona tekemä sopimus alkuperäisen sopimuksen pöytäkirjan n:o 1 liitteessä olevien taulukoiden I ja II muuttamisesta, jäljempänä ”kirjeenvaihtona tehty sopimus”, allekirjoitettiin 8 päivänä maaliskuuta 1995,

OTTAVAT HUOMIOON, että Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan liittyminen Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 1995 on johtanut siihen, että Färsaarten ja yhteisön kalojen ja kalastustuotteiden kauppaa sovellettavia järjestelyjä on mukautettava Färsaarten ja näiden uusien jäsenvaltioiden välisten kauppavirtojen säilyttämiseksi,

▼B

OTTAVAT HUOMIOON, että maaöljytuotteita koskevia määräyksiä on mukautettava yhteisön hyväksytyä yhteisen maaöljytuotteiden alkuperää koskevan määritelmän,

OTTAVAT HUOMIOON, että alkuperä tuotteiden käsitteen määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevia määräyksiä on mukautettava tiettyjen yhteisön ja EFTA:n jäsenvaltioiden välisen kaupan kehityspiirteiden huomioon ottamiseksi,

OTTAVAT HUOMIOON, että tiettyjen maataloustuotteiden tuontia koskevia määräyksiä on mukautettava Färssaarten erityisen kalanrehun tuotannon huomioon ottamiseksi,

OTTAVAT HUOMIOON, että sopimuksen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi siihen olisi liitettävä keskinäistä hallinnollista avunantoa tulliasioissa koskeva pöytäkirja,

OTTAVAT HUOMIOON, että koska sopimuspuolten tullitariffien nimikkeistöön on tehty tiettyjä muutoksia alkuperäisessä sopimuksessa tarkoitettujen tuotteiden osalta, näiden tuotteiden tariffinimikkeistö on saatettava ajan tasalle,

OTTAVAT HUOMIOON, että sekakomitea olisi suuremman joustavuuden varmistamiseksi valtuutettava päättämään tämän sopimuksen pöytäkirjojen määräyksiin tehtävistä muutoksista,

OTTAVAT HUOMIOON, että alkuperäinen sopimus ja kirjeenvaihtona tehty sopimus olisi selkeyden vuoksi korvattava tämän sopimuksen muodostamalla uudella yhtenäisellä tekstillä,

OTTAVAT HUOMIOON, että Suomen ja Ruotsin sekä Färssaarten kahdenväliset kauppasopimukset lakkaavat olemasta voimassa tämän sopimuksen tullessa voimaan, ja

OVAT PÄÄTTÄNEET nämä tavoitteet saavuttaakseen ja ottaen huomioon, että mitään tämän sopimuksen määräyksiä ei voida tulkita siten, että ne vapauttaisivat sopimuspuolet muista kansainvälisistä sopimuksista johtuvista velvollisuuksista,

TEHDÄ TÄMÄN SOPIMUKSEN:

1 artikla

Tämän sopimuksen tavoitteena on:

- a) edistää keskinäistä kauppaa lisäämällä yhteisön ja Färssaarten taloussuhteiden tasapainoista kehitystä ja näin tukea yhteisön ja Färssaarten taloudellisen toiminnan kehittymistä, elin- ja työllisyysolojen parantumista sekä tuottavuuden lisääntymistä ja vakaata rahataloutta;
- b) luoda oikeudenmukaiset kilpailuolosuhteet sopimuspuolten väliselle kaupalle; ja
- c) edistää näin kaupan esteitä poistamalla maailmankaupan tasapainoista kehitystä ja kasvua.

2 artikla

Tätä sopimusta sovelletaan seuraaviin yhteisön tai Färssaarten alkuperä tuotteisiin:

- i) harmonoidun järjestelmän 25—97 ryhmään kuuluvat tuotteet, lukuun ottamatta Euroopan yhteisön perustamissopimuksen liitteessä II ja tämän sopimuksen liitteessä I lueteltuja tuotteita;

▼B

- ii) tämän sopimuksen pöytäkirjoissa n:o 1, 2 ja 4 eriteltyt tuotteet yhteisissä pöytäkirjoissa vahvistetut yksityiskohtaiset säännöt huomioon ottaen.

3 artikla

Yhteisön ja Färsaarten välisessä kaupassa ei oteta käyttöön uusia tuontitulleja.

4 artikla

1. Yhteisö poistaa Färsaarilta tuotavien tuotteiden tullit.
2. Färsaaret poistaa yhteisöstä tuotavien tuotteiden tullit: liitteessä II vahvistetaan tätä varten asianomaiset Färsaarten tulli- ja verolainsäädännön säännökset.

5 artikla

Tuontitullien poistamista koskevia määräyksiä sovelletaan myös veroluonteisiin tuontitulleihin.

Färsaaret voi korvata veroluonteisen tuontitullin tai tuontitullin veroluonteisen osan sisäisellä verolla.

6 artikla

Yhteisön ja Färsaarten välisessä kaupassa ei oteta käyttöön uusia vaikutukseltaan tulleja vastaavia maksuja.

Vaikutukseltaan tuontitulleja vastaavat maksut poistetaan yhteisön ja Färsaarten välisestä kaupasta.

7 artikla

Yhteisön ja Färsaarten välisessä kaupassa ei oteta käyttöön uusia vientitulleja tai vaikutukseltaan vastaavia maksuja.

Vientitullit ja vaikutukseltaan vastaavat maksut poistetaan.

8 artikla

Pöytäkirjassa n:o 1 määrätään tiettyihin yhteisössä vapaaseen liikkeeseen luovutettuihin tai Färsaarille tuotuihin kaloihin ja kalastustuotteisiin sovellettavasta tullikohtelusta ja niitä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

9 artikla

Pöytäkirjassa n:o 2 määrätään tiettyihin maataloustuotteista jalostettuihin tuotteisiin sovellettavasta tullikohtelusta ja niitä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

▼B*10 artikla*

1. Jos sopimuspuoli maatalouspolitiikkaansa soveltaessaan ottaa käyttöön erityisiä säännöksiä tai määräyksiä tai muuttaa nykyisiä säännöksiään tai määräyksiään, se voi mukauttaa tästä sopimuksesta johtuvia järjestelyjä niiden tuotteiden osalta, joihin sovelletaan kyseisiä säännöksiä tai määräyksiä taikka niiden muutoksia.

2. Näissä tapauksissa sopimuspuolen on otettava asianmukaisesti huomioon toisen sopimuspuolen edut. Sopimuspuolet voivat neuvotella asiasta 31 artiklalla perustetussa sekakomiteassa.

11 artikla

Pöytäkirjassa n:o 3 vahvistetaan alkuperätuotteiden käsitteen määritelmä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmät.

12 artikla

Jos sopimuspuoli aikoo alentaa suosituimmuuskohteluun oikeutettuihin kolmansiin maihin sovellettavien tullien tai vaikutukseltaan vastaavien maksujen toisiasiallista tasoa tai harkitsee niiden soveltamisen keskeyttämistä, sen on mahdollisuuksien mukaan ilmoitettava asiasta sekakomitealle vähintään 30 päivää ennen kyseisen alennuksen tai keskeyttämisen voimaantuloa. Sen on otettava huomioon kaikki toimenpiteistä mahdollisesti aiheutuvia vääristymiä koskevat toisen sopimuspuolen huomautukset.

13 artikla

1. Yhteisön ja Färsaarten välisessä kaupassa ei oteta käyttöön uusia tuonnin määrällisiä rajoituksia tai vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä.

2. Sopimuspuolet poistavat tuonnin määrälliset rajoitukset ja kaikki vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet.

14 artikla

1. Yhteisö pidättää itsellään oikeuden muuttaa yhdistetyn nimikkeistön nimikkeisiin 2710, 2711, ex 2712 (lukuun ottamatta otsokeriittiä, ruskohiilivahaa ja turvevahaa) ja 2713 kuuluviin maaöljytuotteisiin sovellettavaa menettelyä maaöljytuotteiden yhteisen kauppapolitiikan mukaisten päätösten tai yhteisen energiapolitiikan vahvistamisen yhteydessä.

Yhteisön on tällöin otettava asianmukaisesti huomioon Färsaarten edut; se ilmoittaa asiasta sekakomitealle, joka kokoontuu 33 artiklan 2 kohdassa määrättyin edellytyksin.

2. Färsaaret pidättää itsellään oikeuden toteuttaa vastaavat toimenpiteet vastaaviin tilanteisiin joutuessaan.

▼B

3. Jollei 1 ja 2 kohdasta muuta johdu, tämä sopimus ei vaikuta maaöljytuotteiden tuontiin sovellettaviin muihin kuin tariffimääräyksiin.

15 artikla

1. Sopimuspuolet ilmoittavat olevansa valmiita maatalouspolitiikkansa mukaisesti edistämään tämän sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien maataloustuotteiden kaupan tasapainoista kehitystä.

2. Sopimuspuolet soveltavat eläinlääkintää, terveyttä ja kasvinsuojelua koskevia säännöksiään ja määräyksiään syrjimättömästi, eivätkä ota käyttöön uusia, kauppaa kohtuuttomasti haittaavia toimenpiteitä.

3. Sopimuspuolet tarkastelevat 35 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti kaikkia maataloustuotteiden kauppansa yhteydessä mahdollisesti syntyviä ongelmia ja pyrkivät löytämään niihin asianmukaiset ratkaisut.

16 artikla

Färssaarten maakuntahallitus toteuttaa tarvittavat valvontatoimet sen varmistamiseksi, että pöytäkirjassa n:o 1 olevassa 2 artiklassa tarkoitettua viitehintaa, jonka yhteisö on vahvistanut tai vahvistaa, sovelletaan asianmukaisesti.

Sopimuspuolet varmistavat, että pöytäkirjassa n:o 3 vahvistettuja alkuperätuotteiden käsitteen määritelmää ja hallinnollisen yhteistyön menettelmiä sovelletaan asianmukaisesti.

17 artikla

Pöytäkirjassa n:o 4 vahvistetaan tiettyjen muiden kuin pöytäkirjassa n:o 1 lueteltujen maataloustuotteiden tuontiin sovellettavat erityismääräykset.

18 artikla

Pöytäkirjassa n:o 5 vahvistetaan määräykset hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta tulliasioissa.

19 artikla

Sopimuspuolet vahvistavat uudelleen sitoumuksensa suosituimmuuskohtelun myöntämisestä toisilleen vuoden 1994 GATT-sopimuksen määräysten mukaisesti.

Tämä sopimus ei estä tulliliittojen, vapaakauppa-alueiden tai rajakauppaa koskevien järjestelyjen ylläpitämistä tai perustamista, ellei niistä aiheudu muutoksia tässä sopimuksessa määrättyihin kauppajärjestelyihin ja erityisesti alkuperäsääntöjä koskeviin määräyksiin.

20 artikla

Sopimuspuolet pidättyvät soveltamasta sellaisia sisäisiä veroluonteisia toimenpiteitä tai käytäntöjä, jotka suoraan tai välillisesti saattavat sopimuspuolen tuotteet ja vastaavat toisen sopimuspuolen alueelta peräisin olevat tuotteet eriarvoiseen asemaan.

▼B

Toisen sopimuspuolen alueelle vietyjä tuotteita koskevat sisäisten verojen palautukset eivät saa olla suurempia kuin niistä kannettujen välittömien tai välillisten verojen määrä.

21 artikla

Tavarakauppaan liittyviä maksuja ja niiden siirtoja velkojan asuinpaikkana olevaan yhteisön jäsenvaltioon tai Färsearille ei saa millään tavoin rajoittaa.

22 artikla

Tämä sopimus ei estä sellaisia tuontia, vientiä tai kauttakuljetusta koskevia kieltoja tai rajoituksia, jotka ovat perusteltuja julkisen moraalien, yleisen järjestyksen tai turvallisuuden kannalta, ihmisten, eläinten tai kasvien terveyden ja elämän suojelemiseksi, taiteellisten, historiallisten tai arkeologisten kansallisaarteiden suojelemiseksi taikka teollisen ja kaupallisen omaisuuden suojelemiseksi tai kultaa tai hopeaa koskevien säännösten ja määräysten perusteella.

Nämä kiellot tai rajoitukset eivät kuitenkaan saa olla keino mielivaltaiseen syrjintään tai sopimuspuolten välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.

23 artikla

Tämän sopimuksen määräykset eivät millään tavoin estä sopimuspuolta toteuttamasta toimenpiteitä:

- a) joita se pitää tarpeellisina keskeisten turvallisuusasetujensa vastaisten tietojen paljastumisen estämiseksi;
- b) jotka liittyvät aseiden, ammusten tai sotatarvikkeiden kauppaan tai puolustuksen kannalta välttämättömään tutkimus- tai kehitystyöhön tai tuotantoon edellyttäen, että nämä toimenpiteet eivät heikennä sellaisten tuotteiden kilpailuedellytyksiä, joita ei ole tarkoitettu nimenomaan sotilaalliseen käyttöön; ja
- c) joita se pitää oman turvallisuutensa kannalta välttämättöminä sodan tai vakavan kansainvälisen jännitystilan aikana.

24 artikla

1. Sopimuspuolet pidättyvät kaikista toimenpiteistä, jotka saattaisivat vaarantaa tämän sopimuksen tavoitteiden saavuttamisen.

2. Ne toteuttavat kaikki tarvittavat yleiset tai erityiset toimenpiteet varmistukseksi tästä sopimuksesta johtuvien velvoitteidensa täyttämisen.

Jos sopimuspuoli katsoo, että toinen sopimuspuoli ei ole täyttänyt tästä sopimuksesta johtuvia velvollisuuksiaan, se voi toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä 29 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti ja siinä määrättyjä menettelyjä noudattaen.

25 artikla

1. Sopimuksen moitteettoman toiminnan kanssa ovat ristiriidassa, sikäli kuin ne ovat omiaan vaikuttamaan haitallisesti yhteisön ja Färsearten väliseen kauppaan:

▼B

- i. kaikki yritysten väliset sopimukset, yritysten yhteenliittymien tekemät päätökset ja yritysten yhdenmukaistetut menettelytavat, jos niiden tarkoituksena tai seurauksena on kilpailun estäminen, rajoittaminen tai vääristäminen tavaroiden tuotannossa tai kaupassa;
 - ii. yhden tai useamman yrityksen määräävän markkinaaseman väärinkäyttö sopimuspuolten koko alueella tai tämän merkittävällä osalla; ja
 - iii. kaikki julkiset tukitoimenpiteet, jotka suosimalla tiettyjä yrityksiä tai tiettyjä tuotannonaloja vääristävät tai uhkaavat vääristää kilpailua.
2. Jos sopimuspuoli katsoo, että tietty menettely on ristiriidassa tämän artiklan määräysten kanssa, se voi toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä 29 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti ja siinä määrättyjä menettelyjä noudattaen.

26 artikla

Sopimuspuoli voi toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä 29 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti ja siinä määrättyjä menettelyjä noudattaen, jos tietyn tuotteen tuonnin kasvu aiheuttaa tai saattaa aiheuttaa vakavaa vahinkoa jommankumman sopimuspuolen alueella harjoitetulle tuotannolle ja jos tämä tuonnin kasvu johtuu:

- i) tuojana olevan sopimuspuolen tämän sopimuksen määräysten mukaisesti toteuttamasta kyseisestä tuotteesta kannettavien tullien ja vaikutukseltaan vastaavien maksujen osittaisesta tai täydellisestä poistamisesta; ja
- ii) siitä, että viejänä olevan sopimuspuolen tullit tai vaikutukseltaan vastaavat maksut ovat kyseisen tuotteen valmistuksessa käytettävien raaka-aineiden tai väli tuotteiden tuonnin osalta huomattavasti alhaisemmat kuin tuojana olevan sopimuspuolen vastaavat tullit tai maksut.

27 artikla

Jos sopimuspuoli toteaa, että toisen sopimuspuolen kanssa käytävässä kaupassa harjoitetaan polkumyyntiä, se voi toteuttaa asianmukaisia tämän käytännön vastaisia toimenpiteitä GATT 1994 -sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn sopimuksen määräysten ja 29 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti ja siinä määrättyjä menettelyjä noudattaen.

28 artikla

Jos jollakin talouden alalla esiintyy vakavia häiriöitä tai jos syntyy vaikeuksia, jotka voisivat vakavasti heikentää jonkin alueen taloudellista tilannetta, asianomainen sopimuspuoli voi toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä 29 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti ja siinä määrättyjä menettelyjä noudattaen.

29 artikla

1. Jos sopimuspuoli soveltaa 26 ja 28 artiklassa tarkoitettuja vaikeuksia todennäköisesti aiheuttavien tuotteiden tuontiin hallinnollista menettelyä, jonka tarkoituksena on saada nopeasti tietoja kauppavirtojen kehityksestä, sen on ilmoitettava asiasta toiselle sopimuspuolelle.

▼B

2. Sopimuspuolen on 24—28 artiklassa määritellyissä tapauksissa ennen kyseisissä artikloissa vahvistettujen toimenpiteiden toteuttamista tai tämän artiklan 3 kohdan d alakohdan soveltamisalaan kuuluvissa tapauksissa niin pian kuin mahdollista toimitettava sekakomitealle kaikki tilanteen perusteelliseen tarkasteluun tarvittavat tiedot, jotta voitaisiin löytää molempien sopimuspuolten kannalta hyväksyttävä ratkaisu.

Toimenpiteiden valinnassa on etusijalle asetettava ne, joista on vähiten haittaa tämän sopimuksen toiminnalle.

Suojatoimenpiteistä on ilmoitettava viipymättä sekakomitealle, joka käsittelee niitä määräajoin tarkoituksenaan erityisesti niiden poistaminen heti, kun olosuhteet sen sallivat.

3. Edellä 2 kohdan täytäntöönpanemiseksi sovelletaan seuraavia määräyksiä:

a) Edellä 25 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa kumpikin sopimuspuolista voi antaa asian sekakomitean käsiteltäväksi katsoessaan, että tietty menettely on ristiriidassa tämän sopimuksen moitteettoman toiminnan kanssa 25 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Sopimuspuolten on toimitettava sekakomitealle kaikki tarvittavat tiedot ja avustettava sitä asian tutkinnassa ja tarvittaessa vastalauseen kohteena olevan menettelyn poistamisessa.

Jos asianomainen sopimuspuoli ei lopeta vastalauseen kohteena olevaa menettelyä sekakomitean asettamassa määräajassa tai jos sekakomitea ei pääse asiasta sopimukseen kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun asia on saatettu sen käsiteltäväksi, sopimuspuoli voi kyseisestä menettelystä aiheutuvien vakavien vaikeuksien poistamiseksi toteuttaa tarpeellisiksi katsomiaan suojatoimenpiteitä kuten tariffimyonnytysten peruuttamisen;

b) Edellä 26 artiklassa tarkoitettu tilanteesta aiheutuvat vaikeudet on annettava sekakomitean käsiteltäviksi, joka asiaa tarkasteltuaan voi tehdä näiden vaikeuksien lopettamiseksi tarvittavat päätökset.

Jos sekakomitea tai viejänä oleva sopimuspuoli ei ole tehnyt edellä tarkoitettujen vaikeuksien lopettamiseksi tarvittavaa päätöstä 30 päivän kuluessa siitä, kun asia on annettu sekakomitean käsiteltäväksi, tuojana olevalla sopimuspuolella on oikeus kantaa maahan tuodusta tuotteesta tasoitusmaksua.

Tasoitusmaksu lasketaan ottamalla huomioon kyseisiin tavaroihin sisältyvien raaka-aineiden tai välituotteiden todettujen tullierojen vaikutus tavaroiden arvoon.

c) Edellä 27 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa asiasta on neuvoteltava sekakomiteassa, ennen kuin asianomainen sopimuspuoli toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä.

d) Jos asian ennakkotarkastelu on välittömiä toimenpiteitä vaativien poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi mahdotonta, asianomainen sopimuspuoli voi 26, 27 ja 28 artiklassa määritellyissä tilanteissa sekä kauppaan suoraan ja välittömästi vaikuttavien vientitukien tapauksessa ottaa viipymättä käyttöön tilanteen korjaamiseksi ehdottoman välttämättömät varotoimenpiteet.

▼B*30 artikla*

Jos yhdellä tai useammalla yhteisön jäsenvaltiolla tai Färsaarilla on maksutaseeseen liittyviä ongelmia tai jos tällaiset ongelmat uhkaavat sitä vakavasti, asianomainen sopimuspuoli voi toteuttaa tarvittavat suo-jatoimenpiteet. Sen on ilmoitettava asiasta viipymättä toiselle sopimuspuolelle.

31 artikla

1. Perustetaan sekakomitea, joka vastaa tämän sopimuksen hallinnosta ja asianmukaisesta täytäntöönpanosta. Tässä tarkoituksessa se antaa suosituksia ja tekee päätöksiä tämän sopimuksen määräysten mukaisissa tapauksissa. Näiden päätösten täytäntöönpanosta huolehtivat sopimuspuolet omien säännöstensä ja määräystensä mukaisesti.
2. Tämän sopimuksen asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi sopimuspuolet vaihtavat tietoja ja neuvottelevat asioista sekakomiteassa kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä.
3. Sekakomitea vahvistaa työjärjestyksensä.

32 artikla

1. Sekakomitea muodostuu sopimuspuolten edustajista.
2. Sekakomitea tekee päätöksensä yksimielisesti.

33 artikla

1. Sekakomitean puheenjohtajana toimii vuorotellen kumpikin sopimuspuoli komitean työjärjestyksessä vahvistettavien yksityiskohtaisten määräysten mukaisesti.
2. Puheenjohtaja kutsuu sekakomitean koolle vähintään kerran vuodessa sopimuksen yleisen toiminnan tarkastelemiseksi.

Sekakomitea kokoontuu lisäksi työjärjestyksessään vahvistettavien edellytysten mukaisesti kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä aina, kun olosuhteet sitä vaativat.

3. Sekakomitea voi päättää perustaa työryhmiä, jotka avustavat sitä sen tehtävien suorittamisessa.

34 artikla

1. Sekakomitea voi tehdä muutoksia tämän sopimuksen pöytäkirjojen määräyksiin.
2. Jos sopimuspuolten tullitariffien nimikkeistöä muutetaan tässä sopimuksessa tarkoitettujen tuotteiden osalta, sekakomitea voi mukauttaa näiden tuotteiden tariffinimikkeistön vastaamaan näitä muutoksia.

▼B*35 artikla*

1. Jos sopimuspuoli katsoo, että olisi sopimuspuolten yhteisen edun mukaista kehittää tällä sopimuksella vahvistettuja suhteita ulottamalla ne koskemaan sen soveltamisalaan kuulumattomia aloja, sen on esitettävä asiaa koskeva perusteltu pyyntö toiselle sopimuspuolelle.

Sopimuspuolet voivat määrätä sekakomitean tarkastelemaan tätä pyyntöä ja antamaan niille tarvittaessa asiaa ja erityisesti neuvottelujen aloittamista koskevia suosituksia.

2. Sopimuspuolet ratifioivat tai hyväksyvät 1 kohdassa tarkoitettujen neuvottelujen tuloksena tehtävät sopimukset omia menettelyjään noudattaen.

36 artikla

Yhteisö tarkastelee Färsaarten pyynnöstä:

- tiettyjen tuotteiden markkinoillepääsyn parantamista;
- Färsaarten kalastustuotteita koskevien tariffimyönnytysten laajentamista koskemaan Pohjois-Atlantilla tukikohtaansa pitävien ja siellä toimintaansa harjoittavien färsaarelaisten kalastusalusten saaliikseen saamia uusia kalalajeja ja sellaisia näistä saatavia kalastustuotteita, jotka eivät tällä hetkellä kuulu Färsaarten kalastusteollisuuden tuotteisiin. Näitä uusia kalalajeja tai kalastustuotteita voitaisiin tuoda tullitta yhteisöön soveltaen kuitenkin tarvittavia määrällisiä rajoituksia siinä tapauksessa, että kyseiset uudet kalalajit tai kalastustuotteet ovat yhteisön kannalta arkoja tuotteita.

37 artikla

Tämän sopimuksen liitteet ja pöytäkirjat ovat sen erottamaton osa.

38 artikla

Kumpikin sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla asiasta toiselle sopimuspuolelle. Sopimuksen voimassaolo päättyy 12 kuukauden kuluttua päivästä, jona tämä ilmoitus on tehty.

39 artikla

Tätä sopimusta sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluviin alueisiin perustamissopimuksessa määrättyin edellytyksin sekä Färsaarten alueeseen.

40 artikla

1. Tämä sopimus on laadittu kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan ja fäarin kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

▼B

2. Sopimuspuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omia menettelyjään noudattaen.

3. Sopimus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1997, jos sopimuspuolet ovat ennen tätä päivämäärää ilmoittaneet toisilleen sopimuksen voimaantulemiseksi tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta. Tämän päivämäärän jälkeen sopimus tulee voimaan kolmannen kyseisen ilmoituksen jälkeisen kuukauden ensimmäisenä päivänä.

4. Seuraavien sopimusten voimassaolo lakkaa tämän sopimuksen tullessa voimaan:

— Euroopan talousyhteisön sekä Tanskan hallituksen ja Färssaarten maakuntahallituksen 2 päivänä joulukuuta 1991 allekirjoitettu sopimus,

— Euroopan yhteisön sekä Tanskan hallituksen ja Färssaarten maakuntahallituksen kirjeenvaihtona tehty, 8 päivänä maaliskuuta 1995 allekirjoitettu sopimus alkuperäisen sopimuksen pöytäkirjan n:o 1 liitteessä olevien taulukoiden I ja II muuttamisesta,

— Suomen ja Ruotsin sekä Färssaarten kahdenväliset kauppasopimukset.

Hecho en Bruselas, el seis de diciembre de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Bruxelles den sjette december nitten hundrede og seks og halvfems.

Geschehen zu Brüssel am sechsten Dezember neunzehnhundertsechundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις έξι Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι.

Done at Brussels on the sixth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Bruxelles, le six décembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Bruxelles, addì sei dicembre millenovecentonovantasei.

Gedaan te Brussel, de zesde december negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Bruxelas, em seis de Dezembro de mil novecentos e noventa a seis.

Tehty Brysselissä kuudentena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den sjätte december nittonhundraogtiossex.

Gjörður í Brússel, sætta desember níttjanhundrað og nýtiseks.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

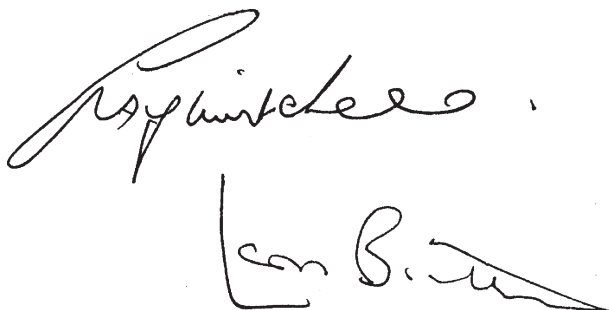
Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

▼B

Pela Comunidade Europeia
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar
 Fyri Europeiska Felagsskapin



Por el Gobierno de Dinamarca y el Gobierno local de las Islas Feroe
 For Danmarks regering og Færøernes landsstyre
 Für die Regierung von Dänemark und die Landesregierung der Färöer
 Για την κυβέρνηση της Δανίας και την τοπική κυβέρνηση των Νήσων Φερόε
 For the Government of Denmark and the Home Government of the Faroe Islands
 Pour le gouvernement du Danemark et le gouvernement local des îles Féroé
 Per il governo della Danimarca e per il governo locale delle isole Færøer
 Voor de Regering van Denemarken en de Landsregering van de Faeröer
 Pelo Governo da Dinamarca e pelo Governo Regional das Ilhas Faroé
 Tanskan hallituksen ja Färsaarten paikallishallituksen puolesta
 På Danmarks regerings och Färöarnas landsstyres vägnar
 Fyri ríkisstjórn Danmarkar og Føroya landsstýri





LIITE I

Luettelo tämän sopimuksen 2 artiklan i alakohdassa tarkoitetuista tuotteista

CN-koodi	Tavaran kuvaus
3502	Albumiinit (myös kahden tai useamman heraproteiinin tiivisteet, joiden heraproteiinipitoisuus on suurempi kuin 80 prosenttia kuiva-aineen painosta), albuminaatit ja muut albumiinijohdannaiset: – muna-albumiini (ovalbumiini):
3502 11	-- kuivattu:
3502 11 90	--- muu
3502 19	-- muu:
3502 19 90	--- muu
3502 20	– maitoalbumiini (laktalbumiini), myös kahden tai useamman heraproteiinin tiivisteet: -- muu:
3502 20 91	--- kuivattu (esim. levyinä, suomuina, hiutaleina tai jauheena)
3502 20 99	--- muu

▼B*LIITE II*

Tämän sopimuksen 4 artiklan 2 kohdan soveltaminen edellyttää, että Färsaarten tulli- ja verolainsäädäntö sisältää seuraavat säännökset:

- a) harmonoituun järjestelmään perustuva tullitariffi, jossa otetaan huomioon Tanskan GATT-velvollisuudet;
- b) yhteisöstä peräisin olevien tavaroiden tullittomuus, lukuun ottamatta pöytäkirjoissa n:o 2 ja 4 vahvistettuja poikkeuksia;
- c) välillisen verotuksen järjestelmä, joka perustuu seuraaviin tekijöihin:
 - arvonlisävero (ALV), jonka perustana ovat samat periaatteet kuin yhteisössä sovellettavat, mukaan lukien maahan tuotujen tavaroiden syrjimättömän kohtelun periaate, ja
 - valmisteverot, jotka kannetaan sekä kotimaisista että maahan tuoduista tuotteista.

▼ M3**PÖYTÄKIRJA N:o 1**

tiettyihin Euroopan yhteisössä vapaaseen liikkeeseen luovutettuihin tai Färsearille tuotuihin kala- ja kalastustuotteisiin sovellettavasta tullikohtelusta ja niitä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

1 artikla

Tämän pöytäkirjan liitteessä lueteltujen Färsearten alkuperätuotteiden osalta:

- 1) ei oteta käyttöön uusia tulleja Euroopan yhteisön ja Färsearten välisessä kaupassa,
- 2) sovelletaan niitä yhteisöön tuotaessa liitteessä ilmoitettuja etuustulleja ja muita ehtoja.

2 artikla

Tässä pöytäkirjassa tarkoitettuihin tuotteisiin ei sovelleta yhteisön nyt tai vastaisuudessa asettamia viitehintoja.

3 artikla

1. Jos toisen sopimuspuolen tietyn kalastustuotteen tuontihinnan lasku vaikuttaa tai saattaa vaikuttaa hyvin haitallisesti toisen sopimuspuolen tuotantoon, kyseinen sopimuspuoli voi toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä.
2. Toimenpiteitä valittaessa on annettava etusija niille, joista on vähiten haittaa tämän sopimuksen toiminnalle.
3. Ennen asianmukaisten toimenpiteiden toteuttamista kyseinen sopimuspuoli toimittaa sekakomitealle kaikki tilanteen perustellisen tutkimisen kannalta merkittävät tiedot sopimuspuolten kannalta hyväksyttävissä olevan sopivan ratkaisun löytämiseksi.
4. Kyseinen sopimuspuoli ei saa toteuttaa toimenpiteitä ennen kuin yksi kuukausi on kulunut ilmoituksen tekemisestä, paitsi jäljempänä 5 kohdassa kuvatuissa hätätapauksissa, ellei sekakomitean menettely ole päättynyt ennen mainitun määräajan kulumista umpeen.
5. Jos olosuhteet vaativat nopeata toimintaa, kyseinen sopimuspuoli voi aikaisintaan kolme päivää sen jälkeen, kun se on saattanut asian toisen sopimuspuolen tietoon, soveltaa ainoastaan tilanteen korjaamiseksi tarvittavia toimenpiteitä.
6. Kaikista suojatoimenpiteistä on välittömästi ilmoitettava sekakomitealle ja niistä on määräajoin neuvoteltava komiteassa erityisesti niiden poistamiseksi niin pian kuin olosuhteet sallivat.

4 artikla

Färsearet poistaa tuontitullit Euroopan yhteisöstä peräisin olevilta kala- ja kalastustuotteilta.

▼ M3

LIITE

Färsaarilta peräisin olevien ja sieltä tulevien tuotteiden tuonnissa Euroopan yhteisöön sovellettavat etuustullit ja muut edellytykset:

TAULUKKO I

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli	Tariffikiintiö (TK)
(1)	(2)	(3)	(4)
0301	Elävät kalat:		
ex 0301 91 90	— — — <i>Oncorhynchus mykiss</i> -lajin kirjolohi	0	TK n:o 1
0301 92 00	— — ankeriaat (<i>Anguilla</i> -suvun lajit)	0	
ex 0301 99 11	— — — — merilohi (<i>Salmo salar</i>)	0	
0302	Tuore tai jäähdetty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeeseen 0304 kalanliha:		
ex 0302 11 90	— — — <i>Oncorhynchus mykiss</i> -lajin kirjolohi	0	TK n:o 1
ex 0302 12 00	— — merilohi (<i>Salmo salar</i>)	0	
0302 19 00	— — muut	0	
0302 21 10	— — — grönlanninpallas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	0	
0302 21 30	— — — ruijanpallas (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	0	
0302 22 00	— — punakampela (<i>Pleuronectes platessa</i>)	0	
0302 23 00	— — kielikampelat (<i>Solea</i> -suvun lajit)	0	
0302 29 10	— — — lasikampelat (<i>Lepidorhombus</i> -suvun lajit)	0	
0302 29 90	— — — muut	0	
0302 40	— silli ja silakka (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti:		
0302 40 05	— — tullattaessa 1.1—14.2.	0	
0302 40 98	— — tullattaessa 16.6—31.12.	0	
0302 50 10	— — <i>Gadus morhua</i> -lajin turska	0	
0302 62 00	— — — — kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	0	
0302 63 00	— — seiti (<i>Pollachius virens</i>)	0	
ex 0302 64 05	— — — <i>Scomber scombrus</i> -lajin makrillit, tullattaessa 1.1.—14.2.	0	
ex 0302 64 98	— — — <i>Scomber scombrus</i> , -lajin makrillit, tullattaessa 16.6—31.12.	0	
0302 65	— — haikalat:		
0302 65 20	— — — <i>Squalus acanthias</i> -lajin piikkihai	0	
0302 65 50	— — — <i>Scyliorhinus</i> -suvun punahait	0	
0302 65 90	— — — muut	0	
0302 66 00	— — ankeriaat (<i>Anguilla</i> -suvun lajit)	0	
0302 69 31	— — — — punasimput (puna-ahvenet) (<i>Sebastes</i> -suvun lajit):	0	
ex 0302 69 33	— — — — <i>Sebastes marinus</i> -lajin punasimppu (puna-ahven)	0	
0302 69 41	— — — — <i>Sebastes mentella</i> -lajin punasimppu (puna-ahven)	0	
0302 69 45	— — — — valkoturska (<i>Merlangus merlangus</i>)	0	

▼ **M3**

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli	Tariffikiintiö (TK)
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 0302 69 68	----- molvat (<i>Molva</i> -suvun lajit)	0	
0302 69 81	----- <i>Merluccius merluccius</i> -lajin kummeliturskat	0	
0302 69 85	----- merikrotit (<i>Lophius</i> -suvun lajit)	0	
	----- mustakitaturskat (<i>Micromesistius poutassou</i> tai <i>Gadus poutassou</i>)	0	
0302 69 99	----- muut	0	
0302 70 00	– maksa, mäti ja maiti	0	
0303	Jäädetyt kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha:		
ex 0303 21 90	--- <i>Oncorhynchus mykiss</i> -lajin kirjolohi	0	TK n:o 1
ex 0303 22 00	-- merilohi (<i>Salmo salar</i>)	0	
0303 29 00	-- muut	0	
0303 31 10	--- grönlanninpallas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	0	
0303 31 30	--- ruijanpallas (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	0	
0303 32 00	-- punakampela (<i>Pleuronectes platessa</i>)	0	
0303 33 00	-- kielikampelat (<i>Solea</i> -suvun lajit)	0	
0303 39 10	--- kampela (<i>Platichthys flesus</i>)	0	
0303 39 30	--- <i>Rhombosolea</i> -suvun kalat	0	
0303 39 80	--- muut	0	
0303 50	– silli ja silakka (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), ei kuitenkaan maksa mäti tai maiti:	0	
0303 50 05	-- tullattaessa 1.1.—14.2.	0	
0303 50 98	-- tullattaessa 16.6.—31.12.	0	
▼ M11			
0303 53 90	--- kilohaili (<i>Sprattus sprattus</i>)	0	
▼ M3			
0303 60 11	-- <i>Gadus morhua</i> -lajin turska	0	
▼ M7			
0303 72 00	kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	0	
▼ M3			
0303 73 00	-- seiti (<i>Pollachius virens</i>)	0	
ex 0303 74 10	--- <i>Scomber scombrus</i> -lajin makrillit, tullattaessa 1.1.—14.2.	0	
ex 0303 74 20	--- <i>Scomber scombrus</i> -lajin makrillit, tullattaessa 16.6.—31.12.	0	
0303 75	-- haikalat:		
0303 75 20	--- <i>Squalus acanthias</i> -lajin piikkihai	0	
0303 75 50	--- <i>Scyliorhinus</i> -suvun punahai	0	
0303 75 90	---- muut		
0303 79	-- muut:		
	--- punasimput (puna-ahvenet) (<i>Sebastes</i> -suvun lajit):		
0303 79 35	----- <i>Sebastes marinus</i> -lajin punasimppu (puna-ahven)	0	
ex 0303 79 37	----- <i>Sebastes mentella</i> -lajin punasimppu (puna-ahven)	0	
0303 79 45	----- valkoturska (<i>Merlangus merlangus</i>)	0	
0303 79 51	----- molvat (<i>Molva</i> -suvun lajit)	0	

▼ M3

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli	Tariffikiintiö (TK)
(1)	(2)	(3)	(4)
0303 79 81	----- merikrotit (<i>Lophius</i> -suvun lajit)	0	
0303 79 83	----- mustakitaturkska (<i>Micromesistius poutassou</i> tai <i>Gadus poutassou</i>)	0	
0303 79 96	----- muut	0	
0303 80	– maksa, mäti ja maiti	0	
0303 80 90	----- muut	0	
0304	Kalafileet ja muu kalanliha (myös murskeena tai jauhettuna), tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt:		
0304 10	– tuoreet tai jäädytetyt:		
	– – fileet:		
	– – – makean veden kalaa:		
ex 0304 10 11	----- <i>Oncorhynchus mykiss</i> -lajin kirjolohta	0	TK n:o 1
ex 0304 10 13	----- merilohta (<i>Salmo salar</i>)	0	
	– – – muuta:		
ex 0304 10 31	----- <i>Gadus morhua</i> -lajin turskaa	0	
0304 10 33	----- seitiä (<i>Pollachius virens</i>)	0	
0304 10 35	----- punasimppua (puna-ahventa) (<i>Sebastes</i> -suvun lajit)	0	
0304 10 38	----- muuta		
	– – muu kalanliha (myös murskeena tai jauhettuna):		
0304 10 91	– – – makean veden kalaa	0	
	– – – muuta:		
	– – – – ns. perhosfileet, silliä tai silakkaa:		
0304 10 94	----- tullattaessa 1.1—14.2.	0	
0304 10 96	----- tullattaessa 16.6—31.12.	0	
0304 10 98	----- muut	0	
0304 20	– jäädytetyt fileet:		
	– – makean veden kalaa:		
ex 0304 20 11	– – – <i>Oncorhynchus mykiss</i> -lajin kirjolohta	0	TK n:o 1
ex 0304 20 13	– – – merilohta (<i>Salmo salar</i>)	0	
	– – turskaa (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> , <i>Gadus Ogac</i>) tai <i>Boreogadus saida</i> -lajin kalaa jäämerenseitiä:		
ex 0304 20 29	– – – <i>Gadus morhua</i> -lajin turskaa	0	
0304 20 31	– – seitiä (<i>Pollachius virens</i>)	0	
0304 20 33	– – koljaa (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	0	
	– – punasimppua (puna-ahventa) (<i>Sebastes</i> -suvun lajit):		
0304 20 35	– – – <i>Sebastes marinus</i> -lajin punasimppua (puna-ahventa)	0	
ex 0304 20 37	– – – <i>Sebastes mentella</i> -lajin punasimppua (puna-ahventa)	0	
0304 20 41	– – valkoturskaa (<i>Merlangus merlangus</i>)	0	
0304 20 43	– – molvaa (<i>Molva</i> -suvun lajit)	0	

▼ M3

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli	Tariffikiintiö (TK)
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 0304 20 53	— — — <i>Scomber scombrus</i> -lajin makrillia	0	
0304 20 71	— — punakampelaa (<i>Pleuronectes platessa</i>)	0	
0304 20 75	— — silliä ja silakkaa (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	0	
0304 20 96	— — muuta:		
	— — — mustakitaturskaa (<i>Micromesistius poutassou</i> tai <i>Gadus poutassou</i>)		
	— — — muuta kuin mustakitaturskaa (<i>Micromesistius poutassou</i> tai <i>Gadus poutassou</i>)	0	
0304 90	— muut:		
0304 90 05	— — surimi	0	
	— — muut:		
ex 0304 90 10	— — — makean veden kalaa		
	— — — — <i>Oncorhynchus mykiss</i> -lajin kirjolohta	0	TK n:o 1
	— — — — merilohta (<i>Salmo salar</i>)	0	
	— — — muuta:		
	— — — — silliä ja silakkaa (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>):		
0304 90 20	— — — — — tullattaessa 1.1.—14.2.	0	
0304 90 27	— — — — — tullattaessa 16.6.—31.12.	0	
0304 90 38	— — — — — <i>Gadus morhua</i> -lajin turskaa	0	
0304 90 41	— — — — — seitiä (<i>Pollachius virens</i>)	0	
0304 90 45	— — — — — koljaa (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	0	
0304 90 57	— — — — — merikrottia (<i>Lophius</i> -suvun lajit)	0	
0304 90 59	— — — — — mustakitaturskaa (<i>Micromesistius poutassou</i> tai <i>Gadus poutassou</i>)	0	
0304 90 97	— — — — muuta	0	
0305	Kuivattu, suolattu tai suolavedessä oleva kala; savustettu kala, myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsitelty; ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit:		
0305 10 00	— ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	0	
0305 20 00	— maksa, mäti ja maiti, kuivatut, savustetut, suolatut tai suolavedessä	0	
0305 30	— kalafileet, kuivatut, suolatut tai suolavedessä, ei kuitenkaan savustetut:		
ex 0305 30 19	— — — <i>Gadus morhua</i> -lajin turskaa	0	
ex 0305 30 30	— — merilohta (<i>Salmo salar</i>), suolattuna tai suolavedessä	0	
0305 30 50	— — grönlanninpallasta (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>), suolattuna tai suolavedessä	0	
0305 30 90	— — muuta	0	
	— savustettu kala, myös fileinä:		

▼ M3

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli	Tariffikiintiö (TK)
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 0305 41 00	-- merilohta (<i>Salmo salar</i>)	0	
0305 42 00	-- silli ja silakka (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	0	
0305 49 10	--- grönlanninpallas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	0	
0305 49 20	--- ruijanpallas (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>)	0	
ex 0305 49 30	--- <i>Scomer scombrus</i> -lajin makrilli	0	
ex 0305 49 45	--- <i>Oncorhynchus mykiss</i> -lajin kirjolohi	0	
0305 49 50	--- ankerias (<i>Anguilla</i> -suvun lajit)	0	
0305 49 80	--- muu	0	
	-- kuivattu kala, myös suolattu, mutta ei savustettu:		
ex 0305 51 10	--- <i>Gadus morhua</i> -lajin turska, kuivattu, suolaamaton	0	
ex 0305 51 90	--- <i>Gadus morhua</i> -lajin turska, kuivattu, suolattu	0	
	-- muut:		
0305 59	-- muut:		
0305 59 80	--- muut:		
ex 0305 59 80	---- seiti (<i>Pollachius virens</i>)	0	TK n:o 5
	-- muuta:		
	---- molvaa (<i>Molva molva</i>)	0	
	---- tylppäpyrstömolvaa (<i>Molva dipterygia dipterygia</i>)	0	
	---- keilaa (<i>Brosme brosme</i>)	0	
	-- suolattu, muu kuin kuivattu tai savustettu kala, sekä suolavedessä oleva kala:		
0305 61 00	-- silli ja silakka (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)	0	
ex 0305 62 00	-- <i>Gadus morhua</i> -lajin turska	0	
0305 69	-- muut:		
0305 69 90	--- muu	0	
0306	Äyriäiset, kuorineen tai ilman kuorta, elävät, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; äyriäiset kuorinen, höyryssä tai vedessä keitetyt, myös jäädytetyt, jäädytetyt, kuivatut suolatut tai suolavedessä; ihmisravinnoksi soveltuvat äyriäisistä valmistetut jauhot, jaiheet ja pelletit:		
	-- jäädytetyt:		
0306 13	-- katkaravut:		
0306 13 10	--- <i>Pandalidae</i> -heimoon kuuluvat	0	
0306 13 40	--- <i>Parapenaeus longirostris</i> -lajin kuuluvat	0	
0306 13 50	--- <i>Penaeus</i> -sukuun kuuluvat	0	
0306 13 80	--- muut	0	

▼ M3

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli	Tariffikiintiö (TK)
(1)	(2)	(3)	(4)
▼ <u>M9</u>			
0306 14	-- taskuravut:		
0306 14 90	--- muut:		
ex 0306 14 90	---- lajin <i>Geryon affinis</i> taskuravut	0	TK n:o 6
▼ <u>M3</u>			
0306 19 30	--- keisarihummerit (<i>Nephrops norvegicus</i>)	0	
	-- jäädättämättömät:		
0306 29 30	--- keisarihummerit (<i>Nephrops norvegicus</i>)	0	
0307	nilviäiset, kuorineen tai ilman kuorta, elävät, tuoreet, jäähdytetyt, jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; vedessä elävät muut selkärangattomat (muut kuin äyriäiset ja nilviäiset), elävät, tuoreet, jäähdytetyt, jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; ihmisravinnoksi soveltuvat vedessä elävistä selkärangattomista (muista kuin äyriäisistä) valmistetut jauhot, jauheet ja peletit:		
	-- kampasimpukat ja muut <i>Pecten</i> , <i>Chlamys</i> - tai <i>Placopecten</i> -suvun simpukat:		
0307 21 00	-- elävät, tuoreet tai jäähdytetyt	0	
0307 29	-- muut:		
0307 29 10	--- isokampasimpukat (<i>Pecten maximus</i>), jäädytetyt	0	
0307 29 90	---- muut	0	
▼ <u>M9</u>			
	-- muut, myös ihmisravinnoksi soveltuvat vedessä elävistä selkärangattomista (muista kuin äyriäisistä) valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit:		
0307 91 00	-- elävät, tuoreet tai jäähdytetyt:		
ex 0307 91 00	--- kuningaskotilot (<i>Buccinum undatum</i>)	0	TK n:o 7
0307 99	-- muut:		
	--- jäädytetyt:		
0307 99 18	---- muut:		
ex 0307 99 18	----- kuningaskotilot (<i>Buccinum undatum</i>)	0	TK n:o 7
▼ <u>M3</u>			
1604	Kalavalmisteet ja -säilykkeet; kaviaari ja kalanmädistä valmistetut kaviaarinkorvikkeet:		
	-- kokonainen tai paloitettu kala, ei kuitenkaan murskeena tai jauheena:		
ex 1604 11 00	-- merilohi (<i>Salmo salar</i>)	0	TK n:o 2
1604 12	-- silli ja silakka:		
	--- muut:		
1604 12 91	---- ilmanpitävissä astioissa	0	
1604 12 99	---- muut	0	
▼ <u>M11</u>			
1604 13	-- sardiinit, <i>Sardinella</i> spp. ja kilohaili		
	--- sardiinit:		
1604 13 90	--- muut	0	
▼ <u>M3</u>			
1604 19	-- muut:		

▼ M3

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli	Tariffikiintiö (TK)
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 1604 19 10	— — — <i>Oncorhynchus mykiss</i> -lajin kirjolohi	0	TK n:o 2
1604 19 91	— — — — fileet, raa'at, ainoastaan taikinalla tai korppujauhoilla päällystetyt, myös öljyssä esikypsytyt, jäädytetyt — — — — muut:	0	
1604 19 92	— — — — — turskat (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	0	TK n:o 3
1604 19 93	— — — — — seiti (<i>Pollachius virens</i>)	0	TK n:o 3
1604 19 94	— — — — — kummeliturskat (<i>Merluccius</i> -suvun lajit) ja suomuturskat (<i>Urophycis</i> -suvun lajit)	0	TK n:o 3
1604 19 95	— — — — — alaskanseiti (<i>Theragra chalcogramma</i>) ja lyyratursskat (<i>Pollachius pollachius</i>)	0	TK n:o 3
1604 19 98	— — — — — muut	0	TK n:o 3
1604 20	— muut kalavalmisteet ja -säilykkeet:		
1604 20 05	— — surimivalmisteet — — muut, jotka on valmistettu:	0	TK n:o 3
ex 1604 20 10	— — — merilohesta (<i>Salmo salar</i>)	0	TK n:o 2
ex 1604 20 30	— — — <i>Oncorhynchus mykiss</i> -lajin kirjolohesta	0	TK n:o 2
1604 20 90	— — — muusta kalasta: — — — — muusta kuin sillistä tai silakasta	0	TK n:o 3
1605	Äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat, valmistetut tai säilötyt:		
1605 20	— katkaravut:		
1605 20 10	— — ilmanpitävissä astioissa — — muut:	0	TK n:o 4
1605 20 91	— — — tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 2 kg	0	TK n:o 4
1605 20 99	— — — muut	0	TK n:o 4
ex 1605 40 00	— keisarihummerit (<i>Nephrops norvegicus</i>)	0	TK n:o 4
1605 90	— muut — — nilviäiset:		
1605 90 30	— — — muut:		
ex 1605 90 30	— — — — kuningaskotilot (<i>Buccinum undatum</i>)	0	TK n:o 7
2301	Lihasta, muista eläimenosista, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut ihmisravinnoksi soveltumattomat jauhot, jauheet ja pelletit; eläinrasvan sulatusjätteet:		
2301 20 00	— kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	0	

TAULUKKO II

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli	Tariffikiintiö (TK) tonneina
(1)	(2)	(3)	(4)
0301	Elävät kalat:		TK n:o 1 ► <u>C1</u> ————— ◀ 700

▼ M3

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli	Tariffikiintiö (TK) tonneina
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 0301 91 90	— — — <i>Oncorhynchus mykiss</i> – lajin kirjolohi	0	
0302	Tuore tai jäähdytetty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeeseen 0304 kalanliha:		
ex 0302 11 90	— — — <i>Oncorhynchus mykiss</i> – lajin kirjolohi	0	
0303	Jäädetytty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeeseen 0304 kalanliha:		
ex 0303 21 90	— — — <i>Oncorhynchus mykiss</i> – lajin kirjolohi	0	
0304	Kalafileet ja muu kalanliha (myös murskeena tai jauhattuna), tuoreet, jäähdytetyt tai jäädetytyt:		
0304 10	– tuoreet tai jäähdytetyt: – – fileet:		
ex 0304 10 11	— — — — <i>Oncorhynchus mykiss</i> – lajin kirjolohta	0	
0304 20	– jäädetytyt fileet:		
ex 0304 20 11	— — — <i>Oncorhynchus mykiss</i> – lajin kirjolohta	0	
0304 90	– muut:		
ex 0304 90 10	— — — <i>Oncorhynchus mykiss</i> – lajin kirjolohta	0	
0305	Kuivattu, suolattu tai suolavedessä oleva kala, savustettu kala, myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsittely; ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit: – kuivattu kala, myös suolattu, mutta ei savustettu:		
0305 59	– – muut:		
0305 59 80	– – – muut:		
ex 0305 59 80	– – – – seiti (<i>Pollachius virens</i>)	0	TK n:o 5 ⁽³⁾ 750
0306	Äyriäiset, kuorineen tai ilman kuorta, elävät, tuoreet, jäähdytetyt, jäädetytyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; äyriäiset kuorineen, höyryssä tai vedessä keitetyt, myös jäähdytetyt, jäädetytyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; ihmisravinnoksi soveltuvat äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit: – jäädetytyt:		
0306 14	– – taskuravut:		
0306 14 90	– – – muut:		
ex 0306 14 90	– – – – lajin <i>Geryon affinis</i> taskuravut	0	TK n:o 6 ⁽³⁾ 750
0307	Nilviäiset, kuorineen tai ilman kuorta, elävät, tuoreet, jäähdytetyt, jäädetytyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; vedessä elävät muut selkärangattomat (muut kuin äyriäiset ja nilviäiset), elävät, tuoreet, jäähdytetyt, jäädetytyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; ihmisravinnoksi soveltuvat vedessä elävistä selkärangattomista (muista kuin äyriäisistä) valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit:		

▼ M9

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli	Tariffikiintiö (TK) tonneina
(1)	(2)	(3)	(4)
0307 91 00	– muut, myös ihmisravinnoksi soveltuvat vedessä elävistä selkärangattomista (muista kuin äyriäisistä) valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit:		
ex 0307 91 00	– – elävät, tuoreet tai jäädytetyt:		
	– – – kuningaskotilot (<i>Buccinum undatum</i>)	0	TK n:o 7 ⁽³⁾ 1 200
0307 99	– – muut:		
	– – – jäädytetyt:		
0307 99 18	– – – – muut:		
ex 0307 99 18	– – – – – kuningaskotilot (<i>Buccinum undatum</i>)	0	TK n:o 7 ⁽³⁾ 1 200

▼ M3

1604	Kalavalmisteet ja -säilykkeet; kaviaari ja kalanmädistä valmistetut kaviaarinkorvikkeet:		TK n:o 2 400
	– kokonainen tai paloitetu kala, ei kuitenkaan murskeena tai jauheena:		
ex 1604 11 00	– – merilohi (<i>Salmo salar</i>)	0	
1604 19	– – muut:		
ex 1604 19 10	– – – <i>Oncorhynchus mykiss</i> – lajin kirjolohi	0	
1604 20	– muut kalavalmisteet ja -säilykkeet:		
	– – muut, jotka on valmistettu:		
ex 1604 20 10	– – – merilohesta (<i>Salmo salar</i>)	0	
ex 1604 20 30	– – – <i>Oncorhynchus mykiss</i> –lajin kirjolohesta	0	
1604	Kalavalmisteet ja -säilykkeet; kaviaari ja kalanmädistä valmistetut kaviaarinkorvikkeet:		TK n:o 3 1 200
	– kokonainen tai paloitetu kala, ei kuitenkaan murskeena tai jauheena:		
1604 19 92	– – – – – turskat (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)	0	
1604 19 93	– – – – – seiti (<i>Pollachius virens</i>)	0	
1604 19 94	– – – – – kummeliturskat (<i>Merluccius</i> -suvun lajit) ja suonuturskat (<i>Urophycis</i> -suvun lajit)	0	
1604 19 95	– – – – – alaskanseiti (<i>Theragra chalcogramma</i>) ja lyyraturskat (<i>Pollachius pollachius</i>)	0	
1604 19 98	– – – – – muut	0	
1604 20	– muut kalavalmisteet ja -säilykkeet:		
1604 20 05	– – surimivalmisteet	0	
	– – muut, jotka on valmistettu:		
ex 1604 20 90	– – – muusta kalasta:		
	– – – – muusta kuin sillistä ja silakasta	0	

▼ M7

1605	Äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat, valmistetut tai säilötyt:		TK N:o 4 ⁽²⁾ 4 000
1605 20	– katkaravut:		

▼ M7

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli	Tariffikiintiö (TK) tonneina
(1)	(2)	(3)	(4)
1605 20 10	-- ilmanpitävissä pakkauksissa	0	
	-- muut:		
1605 20 91	--- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 2 kg	0	
1605 20 99	--- muut:	0	
ex 1605 40 00	- keisarihummerit (<i>Nephrops norvegicus</i>)	0	
	- muut		
1605 90	-- -- nilviäiset:		
1605 90 30	--- -- muut:		
ex 1605 90 30	--- -- -- kuningaskotilot (<i>Buccinum undatum</i>)	0	TK n:o 7 ⁽³⁾ 1 200

▼ M3▶ C1 — — — ◀▶ M7 ⁽²⁾ Vuonna 2007 vuotuinen määrä on 4 000 tonnia. 1 päivästä tammikuuta 2008 vuotuista määrää lisätään vuosittain 1 000 tonnilla enintään 6 000 tonniin sillä edellytyksellä, että vähintään 80 prosenttia edellisen kiintiön kokonaismäärästä on käytetty kyseisen vuoden 31 päivään joulukuuta mennessä. ◀▶ M9 ⁽³⁾ Vuoden 2008 osalta tariffikiintiöiden määrät olisi laskettava määräsuhteessa perusmääristä ja suhteessa vuoden siihen osaan, joka on kulunut ennen tariffikiintiöiden soveltamista. ◀

▼B**PÖYTÄKIRJA N:o 2****tiettyihin maataloustuotteista jalostettuihin tuotteisiin sovellettavasta tullikohtelusta ja niitä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä***1 artikla*

Tämä sopimus ei estä tämän pöytäkirjan liitteenä olevassa taulukossa eriteltyihin tavaroihin sisältyvien maataloustuotteiden kustannuserojen huomioon ottamiseksi:

- i) kantamasta tuotaessa maatalouden maksuosaa tai kiinteää maksua tai soveltamasta sisäisiä hinnantasaustoimenpiteitä;
- ii) soveltamasta vahvistettuja toimenpiteitä vietäessä.

2 artikla

Yhteisö soveltaa Färsearilta peräisin oleviin tavaroihin tämän pöytäkirjan liitteenä olevassa taulukossa ilmoitettuja tuontitulleja.

3 artikla

Färsearet poistaa yhteisöstä peräisin olevien jalostettujen maataloustuotteiden tuontitullit, lukuun ottamatta pöytäkirjassa n:o 4 olevassa 2 artiklassa mainittuja poikkeuksia.

Jos Färsearet ottaa jalostettujen maataloustuotteiden osalta käyttöön tämän pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä, sen on ilmoitettava tästä asianmukaisesti yhteisölle.



Taulukko
EUROOPAN YHTEISÖ

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli (1)
0403	Kirnapuimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapattettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä:	
0403 10	– jogurtti:	
0403 10 51 — 99	– – maustettu tai lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä	EA
0403 90	– muu:	
0403 90 71 — 99	– – – maustettu tai lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä	EA
0710	Jäädetyt kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt):	
0710 40	– sokerimaissi	EA
0711	Kasvikset, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapon- tai muussa säilöntäliuoksessa), säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina:	
0711 90	– muur kasvikset; kasvissekoitukset:	
	– – kasvikset	
0711 90 30	– – – sokerimaissi	EA
1702	Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri:	
1702 50	– kemiallisesti puhdas fruktoosi	vapaa
1702 90	– muut, myös inverttisokeri:	
1702 90 10	– – kemiallisesti puhdas maltoosi	vapaa
1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa):	
1704 10	– purukumi, myös sokerilla kuorrutettu	EA max
1704 90	– muut:	
1704 90 30	lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisättyjä aineita	vapaa
1704 90 10	– – valkoinen suklaa	EA max. + AD S/Z
1704 90 51 — 99	– – muut	EA max. + AD S/Z
1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet:	
1806 10	– kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä	EA
1806 20	– muut valmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä tai tankoina taikka nesteinä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg:	

▼ B

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli (1)
1806 20 10	-- joissa on vähintään 31 painoprosenttia kaakaovoita tai jotka sisältävät kaakaovoita ja maitorasvaa yhteensä vähintään 31 painoprosenttia	EA max. + AD S/Z
1806 20 30	-- joissa on kaakaovoita ja maitorasvaa yhteensä vähintään 25 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 31 painoprosenttia	EA max. + AD S/Z
	-- muut:	
1806 20 50	--- joissa on vähintään 18 painoprosenttia kaakaovoita	EA max. + AD S/Z
1806 20 70	--- ”chocolate-milk-crumb”	EA
1806 20 95	--- muut	EA max. + AD S/Z
	– muut, levyinä, tankoina tai patukoina:	
1806 31 00	-- täytetyt	EA max. + AD S/Z
1806 32	-- täyttämättömät	EA max. + AD S/Z
1806 90	– muut:	
1806 90 11 — 39	-- suklaa ja suklaatuotteet	EA max. + AD S/Z
1806 90 50	-- sokerivalmisteet ja niiden korvikkeet, jotka perustuvat muihin makeutusaineisiin kuin sokeriin, kaakaota sisältävät	EA max. + AD S/Z
1806 90 60	-- kaakaota sisältävät levitteet	EA max. + AD S/Z
1806 90 70	-- kaakaota sisältävät valmisteet juomien valmistukseen	EA max. + AD S/Z
1806 90 90	-- muut	E A max. + AD S/Z
1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401—0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna	EA
1902	Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu: – kypsentämättömät makaronivalmisteet, joita ei ole täytetty eikä muullakaan tavalla valmistettu	
1902 11	-- munaa sisältävät	EA
1902 19	-- muut	EA
1902 20	– täytetyt makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai muulla tavalla valmistetut:	
1902 20 91 —99	-- muut	EA
1902 30	– muut makaronivalmisteet	EA
1902 40	– couscous	EA

▼B

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli (1)
1903	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa	EA
1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmistet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsänä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsänä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat:	EA
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet:	
1905 10	– näkkileipä	EA max 24 % + AD F/M
1905 20	– maustekakut	
1905 30	– makeat keksit ja pikkuleivät (sweet biscuits); vohvelit ja vohvelikeksit	EA max 35 % + AD S/Z
1905 40	– korput, paahtettu leipä ja niiden kaltaiset paahtetut tuotteet	EA
1905 90	– muut:	
1905 90 10	-- happamaton leipä (matzos)	EA max 20 % + AD S/Z
1905 90 20	-- ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	EA
1905 90	-- muut:	
1905 90 30	--- ruokaleipä, jossa ei ole lisättyä hunajaa, munaa, juustoa tai hedelmää ja jossa on sokeria enintään 5 prosenttia ja/tai rasvaa enintään 5 prosenttia kuivapainosta	EA
1905 90 40	--- vohvelit ja vohvelikeksit, joissa on vettä enemmän kuin 10 painoprosenttia	EA max. + AD F/M
1905 90 45	--- keksit ja pikkuleivät (biscuits)	EA max. + AD F/M
1905 90 55	--- puristetut tai paisutetut tuotteet, maustetut tai suolatut	EA max. + AD F/M
1905 90 60	--- muut:	
1905 90 60	lisättyä makeutusainetta sisältävät	EA max. + AD S/Z
1905 90 90	---- muut	EA max. + AD F/M
2001	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat:	
2001 90	– muut	
2001 90 30	-- sokerimaissi (<i>Zea mays var. saccharata</i>)	EA
2004	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet:	
2004 10	– perunat:	
2004 10 91	-- muut:	
2004 10 91	--- hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina	EA
2004 90	– muut kasvikset sekä kasvissekoitukset:	
2004 90 10	-- sokerimaissi (<i>Zea mays var. saccharata</i>)	EA

▼ B

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli (1)
2005	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädyttämättömät, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet:	
2005 20	– perunat:	
2005 20 10	– – hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina	EA
2005 80	– sokerimaissi (<i>Zea mays var. saccharata</i>)	EA
2008	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, myös lisättyä sokeria, muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat:	
	– muut, myös muut sekoitukset kuin alanimikkeeseen 2008 19 kuuluvat:	
2008 99	– – muut:	
	– – – lisättyä alkoholia sisältämättömät:	
	– – – – lisättyä sokeria sisältämättömät:	
2008 99 85	– – – – – maissi, muu kuin sokerimaissi (<i>Zea mays var. saccharata</i>)	EA
2101	Kahvi-, tee- ja mateutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin tuotteisiin tai kahviin, teehen tai mateen perustuvat valmisteet; paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteen, esanssit ja tiivisteet:	
	– kahviuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteen, esansseihin tai tiivisteisiin tai kahviin perustuvat valmisteet:	
2101 12	– – uutteen, esansseihin tai tiivisteisiin perustuvat valmisteet tai kahviin perustuvat valmisteet:	
2101 12 98	– – – muut	EA
2101 20	– tee- ja mateutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteen, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen tai mateen perustuvat valmisteet:	
	– – valmisteet:	
2101 20 98	– – – muut	EA
2101 30	– paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteen, esanssit ja tiivisteet:	
	– – paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet:	
2101 30 19	– – – muut	EA
	– – uutteen, esanssit ja tiivisteet, jotka on saatu paahdetusta juurisikurista ja muista paahdetuista kahvinkorvikkeista:	
2101 30 99	– – – muut	EA
2102	Hiiva (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen); muut kuolleet yksisoluiset mikro-organismit (ei kuitenkaan nimikkeen 3002 rokotteet); valmistetut leivinjauheet:	
2102 10	– elävä eli aktiivinen hiiva	
2102 10 31 — 39	– – leivontahiiva	EA
2102 20	– kuollut eli inaktiivinen hiiva; muut kuolleet yksisoluiset mikro-organismit:	
2102 20 11 — 19	– – kuollut eli inaktiivinen hiiva	vapaa

▼B

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli (1)
2103	Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; sinappi-jauho ja valmistettu sinappi:	
2103 10	– soijakastike	vapaa
2103 20	– tomaattiketsuppi ja muut tomaattikastikkeet	vapaa
2103 90	– muut	vapaa
2104	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten; homogenoitunut sekoitetut elintarvikkevalmisteet:	
2104 10	– keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten	vapaa
2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	EA max + AD S/Z
2106	Muualle kuulumattomat elintarvikkevalmisteet:	
2106 10	– proteiiniivisteet ja teksturoidut proteiiniaineet:	
2106 10 80	-- muut	EA
2106 90	– muut:	
2106 90 10	-- juustofonduet	EA max 25 ECU/100 kg/ net
	-- muut:	
ex 2106 90 92	--- joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä	
	---- proteiinien hydrolysaatit; hiiva-autolysaatit	vapaa
2106 90 98	--- muut	EA
2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut:	
2202 10	– vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu	vapaa
2202 90	– muut:	
ex 2202 90 10	-- nimikkeiden 0401—0404 tuotteita tai niistä saatuja rasvoja sisältämättömät:	
	--- sokeria (sakkaroosia tai inverttisokeria) sisältävä	vapaa
2202 90 91 — 99	-- muut	EA
2203	Mallasjuomat:	vapaa
2205	Vermutti ja muu tuoreista viinirypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla:	vapaa
2208	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat; alkoholipitoiset valmisteet (seokset), jollaisia käytetään juomien valmistukseen:	
2208 90	– muut:	
	-- muut väkevät alkoholijuomat ja muut alkoholipitoiset juomat:	
	--- enintään 2 litraa vetävissä astioissa:	

▼ B

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli (1)
ex 2208 90 69	---- muut alkoholipitoiset juomat: ----- munaa tai munankeltuaista ja/tai sokeria (sakkaroosia tai inverttisokeria) sisältävät	1 ECU/% vol/hl + 6 ECU/hl
	--- enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa:	
ex 2208 90 78	---- muut alkoholipitoiset juomat: ----- munaa tai munankeltuaista ja/tai sokeria (sakkaroosia tai inverttisokeria) sisältävät	1 ECU/% vol/hl
2905	Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset: – muut moniarvoiset alkoholit:	
2905 43	-- mannitoli	EA
2905 44	-- D-glusitoli (sorbitoli)	EA
2915	Tyydyttyneet asykliset monokarboxyylit ja niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot; niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset: – muurahaishappo, sen suolat ja esterit:	
ex 2915 13	-- muurahaishapon esterit: --- mannitolin esterit ja sorbitolin esterit – etikkahapon esterit:	vapaa
2915 39	-- muut:	
ex 2915 39 90	--- muut: --- mannitolin esterit ja sorbitolin esterit	vapaa
ex 2915 90	– muut: -- mannitolin esterit ja sorbitolin esterit vapaa	
2916	Tyydyttymättömät asykliset monokarboxyylit, sykliiset monokarboxyylit, niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot; niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset: – tyydyttymättömät asykliset monokarboxyylit, niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot sekä niiden johdannaiset	
2916 19	-- muut:	
ex 2916 19 80	--- muut: ----- mannitolin esterit ja sorbitolin esterit	vapaa
2917	Polykarboxyylit, niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot; niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset: – asykliset polykarboxyylit, niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot sekä niiden johdannaiset:	
2917 19	-- muut:	
ex 2917 19 80	--- muut: ----- itakoni happo, sen suolat ja esterit	vapaa
2918	Muita happifunktioita sisältävät karboxyylit ja niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot; niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset:	

▼ B

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli (1)
	– karboksyylihapot, jotka sisältävät alkoholifunktion, mutta eivät muita happifunktioita, niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot sekä niiden johdannaiset:	
2918 11	-- maitohappo, sen suolat ja esterit	vapaa
2918 14	-- sitruunahappo	vapaa
2918 15	-- sitruunahapon suolat ja esterit	vapaa
2918 19	-- muut:	
ex 2918 19 80	--- muut:	
	---- glyserolihappo, glykolihappo, sokerihappo, isosokerihappo, heptasokerihappo, niiden suolat ja esterit	vapaa
2932	Heterosykliset yhdisteet, jotka sisältävät ainoastaan happiheteroatomien tai -atomeja	
	– yhdisteet, joiden rakenne sisältää fuusioimattoman furaanirenkaan (myös hydraturin):	
ex 2932 19	-- muut:	
	--- mannitolin ja sorbitolin anhydridiyhdisteet, lukuun ottamatta maltolia ja isomaltolia	vapaa
2932 99	– muut:	
ex 2932 99 70	-- muut sykliset asetaalit ja sisäiset puoliasetaalit, myös sellaiset, jotka sisältävät muita happifunktioita, sekä niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset:	
	--- α-metyyliglukosidi	vapaa
ex 2932 99 90	-- muut:	
	--- mannitolin ja sorbitolin anhydridiyhdisteet, lukuun ottamatta maltolia ja isomaltolia	vapaa
2940	Kemiallisesti puhtaat sokerit, muut kuin sakkaroosi, laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi); sokerieetterit ja sokeriesterit sekä niiden suolat, ei kuitenkaan nimikkeen 2937, 2938 tai 2939 tuotteet:	
2940 00 90	– muut	vapaa
2941	Antibiootit:	
2941 10	– penisilliinit ja niiden penisillaanihapporakenteiset johdannaiset; niiden suolat	vapaa
3001	Organoterapeuttiseen käyttöön tarkoitetut kuivatut rauhaset ja muut elimet, myös jauhetut; organoterapeuttiseen käyttöön tarkoitetut rauhasien tai muiden elimien tai niiden eritteiden uutteen; hepariini ja sen suolat; muut terapeuttista tai ennalta ehkäisevää käyttöä varten valmistetut ihmis- ja eläinaineet, muualle kuulumatottomat:	
3001 90	– muut:	
	-- muut:	
3001 90 91	--- hepariini ja sen suolat	vapaa
3501	Kaseiini, kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset; kaseiiniliimat:	
3501 10	– kaseiini:	
3501 10 10	-- keinotekoisien tekstiilikuitujen valmistukseen tarkoitettu (2)	vapaa
3501 10 50	-- teollisuuskäyttöön, ei kuitenkaan elintarvikkeiden tai rehun valmistukseen tarkoitettu (2)	vapaa
3501 10 90	-- muut	vapaa
3501 90	– muut:	vapaa
3505	Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys (esim. esihyytelöity tai esteröity tärkkelys); tärkkelykseen, dekstriiniin tai muuhun modifioituun tärkkelykseen perustuvat liimat ja liisterit:	

▼ B

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli (1)
3505 10	– dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys:	
3505 10	– – dekstriini	EA
	– – muu modifioitu tärkkelys:	
3505 10 50	– – – tärkkelys, esteröity tai eetteröity	vapaa
3505 10 90	– – – muu	EA
3505 20	– liimat ja liisterit	EA max
3506	Valmistetut liimat ja liisterit, muualle kuulumattomat; liimana tai liisterinä käytettäväksi soveltuvat tuotteet, liimana tai liisterinä myytävät, nettopainoltaan enintään 1 kg:n vähittäismyyntipakkauksissa:	
ex 3506 10 00	– liimana tai liisterinä käytettäväksi soveltuvat tuotteet, liimana tai liisterinä myytävissä, nettopainoltaan enintään 1 kg:n vähittäismyyntipakkauksissa:	
	– – natriumsilikaatin emulsioihin tai hartsiemulsioihin perustuvat	vapaa
	– muut:	
ex 3506 99 00	– – muut:	
	– – – natriumsilikaatin emulsioihin tai hartsiemulsioihin perustuvat	vapaa
3809	Viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriaineiden kiinnittymistä, sekä muut tuotteet ja valmisteet (esim. liistausaineet ja peit- tausaineet), jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa, muualle kuulumattomat:	
3809 10	– tärkkelyspitoisiin aineisiin perustuvat	EA max
	– muut:	
ex 3809 91	– – jollaisia käytetään tekstiili- tai sen kaltaisessa teollisuudessa:	
	– – – tärkkelystä tai siitä peräisin olevia tuotteita sisältävät	vapaa
ex 3809 92	– – jollaisia käytetään paperi- tai sen kaltaisessa teollisuudessa:	
	– – – tärkkelystä tai siitä peräisin olevia tuotteita sisältävät	vapaa
ex 3809 93	– – jollaisia käytetään nahka- tai sen kaltaisessa teollisuudessa:	
	– – – tärkkelystä tai siitä peräisin olevia tuotteita sisältävät	vapaa
3823	Teolliset monokarboksyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt; teolliset rasva-alkoholit:	
	– teolliset monokarboksyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt:	
3823 13	– – mäntyöljyrasvahapot	vapaa
3824	Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten; kemialliset tuotteet ja kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden valmisteet (myös jos ne ovat luonnon- tuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat:	
ex 3824 10	– valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten:	
	– – synteettisiin hartseihin perustuvat	vapaa
3824 60	– sorbitoli, muu kuin alanimikkeeseen 2905 44 kuuluva	EA

▼B

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tulli (1)
3824 90	– muut:	
ex 3824 90 25	– – pyroligniitit (esim. kalsiumin); raaka kalsiumtartraatti, raaka kalsiumsitraatti: – – – raaka kalsiumsitraatti	vapaa
ex 3824 90 95	– – muut: – – – muut: – – – – sorbitolin krakkauksessa syntyvät tuotteet	vapaa
3911	Maaöljyhartsit, kumaroni-indeeni-hartsit, polyterpeenit, polysulfidit, polysulfonit ja muut tämän ryhmän 3 huomautuksessa tarkoitettut tuotteet, muualle kuulumattomat, alkumuodossa:	
ex 3911 10	– maaöljyhartsit, kumaroni-, indeeni- tai kumaroni-indeeni-hartsit ja polyterpeenit: – – hartsiemulsioihin perustuvat liimat	vapaa
3911 90	– muut: – – kondensaatio- tai vaelluspolymerointituotteet, myös kemiallisesti muunnetut:	
ex 3911 90 19	– – – hartsiemulsioihin perustuvat liimat vapaa	– – muut:
ex 3911 90 99	– – – hartsiemulsioihin perustuvat liimat	vapaa
3913	Luonnonpolymeerit (esim. algiinihappo) ja muunnetut luonnonpolymeerit (esim. kovetetut valkuaisaineet ja luonnonkumin kemialliset johdannaiset), muualle kuulumattomat, alkumuodossa:	
3913 90	– muut:	
ex 3913 90 90	– – muut: – – – dekstraani – – – muut, eivät kuitenkaan kovetetut valkuaisaineet	vapaa vapaa

(1) Ne maatalouden maksuosien (EA) määrät, joihin voidaan soveltaa tullin enimmäismäärää, on vahvistettu yhteisessä tullitariffissa joko erikseen ilmoitettuna määränä tai viittaamalla yhteisen tullitariffin liitteeseen I (23 päivänä heinäkuuta 1987 annettu asetus (ETY) N:o 2658/87, sellaisena kuin se on muutettuna myöhemmillä asetuksilla).

(2) Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava asiaa koskeissa yhteisön säännöksissä määrättyjä edellytyksiä.

▼ **M12****PÖYTÄKIRJA N:O 3****käsitteen ”alkuperä tuotteet” (”peräisin olevat tuotteet”) määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä***1 artikla***Sovellettavat alkuperäsäännöt**

1. Sopimuksen panemiseksi täytäntöön sovelletaan etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen ⁽¹⁾, jäljempänä ”yleissopimus”, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna ja julkaistuna *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, lisäystä I ja lisäyksen II asiaankuuluvia määräyksiä.
2. Kaikki yleissopimuksen lisäyksessä I ja lisäyksen II asiaankuuluvissa määräyksissä olevat viittaukset ”asiaankuuluvaan sopimukseen” katsotaan viittauksiksi sopimukseen.
3. Sen estämättä, mitä yleissopimuksen lisäyksessä I olevan 16 artiklan 5 kohdassa ja 21 artiklan 3 kohdassa määrätään, silloin kun kumulaatioon osallistuu ainoastaan EFTA-valtioita, Färsearet, Euroopan unioni, Turkin tasavalta, vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistujia, Moldovan tasavalta, Georgia ja Ukraina, alkuperäselvityksenä voidaan käyttää EUR.1-tavaratodistusta tai alkuperäilmoitusta.

*2 artikla***Vaihtoehtoisesti sovellettavat alkuperäsäännöt**

1. Sen estämättä, mitä tämän pöytäkirjan 1 artiklassa määrätään, pantaessa sopimusta täytäntöön pidetään tuotteita, jotka saavat etuuskohteluun oikeuttavan alkuperäaseman tämän pöytäkirjan lisäyksessä A olevien vaihtoehtoisesti sovellettavien alkuperäsääntöjen, jäljempänä ”siirtymäsäännöt”, mukaisesti, myös Euroopan unionin tai Färsearten alkuperä tuotteina.
2. Siirtymäsääntöjä sovelletaan siihen asti, kun siirtymäsääntöjen perustana oleva yleissopimuksen muutos tulee voimaan.

*3 artikla***Riitojen ratkaiseminen**

1. Jos yleissopimuksen lisäyksessä I olevassa 32 artiklassa tai tämän pöytäkirjan lisäyksessä A olevassa 34 artiklassa määrätyistä tarkastusmenettelyistä syntyy riita, jota tarkastusta pyytävät tulliviranomaiset ja kyseisen tarkastuksen tekemisestä vastaavat tulliviranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, asia saatetaan sekakomitean ratkaistavaksi.
2. Tuojan ja tuojamaan tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan aina kyseisen maan lainsäädännön mukaisesti.

*4 artikla***Pöytäkirjan muuttaminen**

Sekakomitea voi päättää tämän pöytäkirjan määräysten muuttamisesta.

⁽¹⁾ EUVL L 54, 26.2.2013, s. 4.

▼ M12*5 artikla***Yleissopimuksesta eroaminen**

1. Jos joko Euroopan unioni tai Färsaarten osalta Tanskan kuningaskunta ilmoittaa kirjallisesti yleissopimuksen tallettajalle aikeestaan erota yleissopimuksesta sen 9 artiklan mukaisesti, Euroopan unioni ja Färsaarten osalta Tanskan kuningaskunta aloittavat viipymättä alkuperäsääntöjä koskevat neuvottelut sopimuksen täytäntöön panemiseksi.

2. Yleissopimuksen lisäyksen I alkuperäsääntöjä ja soveltuvin osin sen lisäyksen II asiaankuuluvia määräyksiä, joita sovelletaan eroamishetkenä, sovelletaan edelleen sopimukseen tällaisten uudelleen neuvoteltujen alkuperäsääntöjen voimaantuloon asti. Yleissopimuksen lisäyksen I alkuperäsääntöjä ja soveltuvin osin sen lisäyksen II asiaankuuluvia määräyksiä tulkitaan kuitenkin eroamishetkestä alkaen siten, että ainoastaan Euroopan unionin ja Färsaarten välinen kahdenvälinen kumulaatio on sallittua.

▼ **M12***Lisäys A***VAIHTOEHTOISESTI SOVELLETTAVAT
ALKUPERÄSÄÄNNÖT**

Säännöt, joita sovelletaan valinnaisesti etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen sopimuspuolissa yleissopimuksen muutoksen tekemiseen ja voimaantuloon asti,

jäljempänä ”säännöt” tai ”siirtymäsäännöt”

KÄSITTEEN ”ALKUPERÄTUOTTEET” (”PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET”) MÄÄRITTELY JA HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT

SISÄLLYSLUETTELO

TAVOITTEET

I OSASTO	YLEISET MÄÄRÄYKSET
1 artikla	Määritelmät
II OSASTO	KÄSITTEEN ”ALKUPERÄTUOTTEET” (”PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET”) MÄÄRITTELY
2 artikla	Yleiset vaatimukset
3 artikla	Kokonaan tuotetut tuotteet
4 artikla	Riittävä valmistus tai käsittely
5 artikla	Toleranssisääntö
6 artikla	Riittämätön valmistus tai käsittely
7 artikla	Alkuperäkumulaatio
8 artikla	Alkuperäkumulaation soveltamisedellytykset
9 artikla	Kelpuuttamisen yksikkö
10 artikla	Sarjat
11 artikla	Neutraalit tekijät
12 artikla	Kirjanpidollinen erottelu
III OSASTO	ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET
13 artikla	Alueperiaate
14 artikla	Muuttumattomuus
15 artikla	Näyttelyt
IV OSASTO	TULLINPALAUTUS TAI TULLEISTA VAPAUTTAMINEN
16 artikla	Tullinpalautus tai tulleista vapauttaminen
V OSASTO	ALKUPERÄSELVITYS
17 artikla	Yleiset vaatimukset
18 artikla	Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset

▼ M12

19 artikla	Valtuutettu viejä
20 artikla	EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely
21 artikla	Jälkikäteen annetut EUR.1-tavaratodistukset
22 artikla	EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen
23 artikla	Alkuperäselvityksen voimassaolo
24 artikla	Vapaa-alueet
25 artikla	Tuontivaatimukset
26 artikla	Tuonti osalähetyksinä
27 artikla	Poikkeukset alkuperäselvityksen toimittamisesta
28 artikla	Poikkeavuudet ja muotovirheet
29 artikla	Tavarantoimittajan ilmoitukset
30 artikla	Euroina ilmaistavat määrät
VI OSASTO	YHTEISTYÖN JA ASIAKIRJANÄYTÖN PERIAATTEET
31 artikla	Asiakirjanäyttö, alkuperäselvitysten ja todistusasiakirjojen säilyttäminen
32 artikla	Riitojen ratkaiseminen
VII OSASTO	HALLINNOLLINEN YHTEISTYÖ
33 artikla	Ilmoitukset ja yhteistyö
34 artikla	Alkuperäselvitysten tarkastaminen
35 artikla	Tavarantoimittajan ilmoitusten tarkastaminen
36 artikla	Seuraamukset
VIII OSASTO	LISÄYKSEN A SOVELTAMINEN
37 artikla	Euroopan talousalue
38 artikla	Liechtenstein
39 artikla	San Marinon tasavalta
40 artikla	Andorran ruhtinaskunta
41 artikla	Ceuta ja Melilla
Liiteluettelo	
LIITE I:	Alkuhuomautukset liitteen II luetteloon

▼ **M12**

LIITE II:	Luettelo ei-alkuperäaineisiin sovellettavasta valmistuksesta tai käsittelystä, joka on tehtävä, jotta valmistettu tuote voi saada alkuperäase- man
LIITE III:	Alkuperäilmoituksen teksti
LIITE IV:	EUR.1-tavaratodistuksen ja EUR.1-tavarato- distushakemuksen mallit
LIITE V:	Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteita koskevat erityisedellytykset
LIITE VI:	Tavarantoimittajan ilmoitus
LIITE VII:	Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus

TAVOITTEET

Nämä säännöt ovat valinnaiset. Niitä on tarkoitus soveltaa väliaikaisesti Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen, jäljempänä ”yleissopimus”, muutoksen tekemiseen ja voimaantuloon asti. Näitä sääntöjä sovelletaan kahdenvälisesti sellaisten sopimuspuolten väliseen kauppaan, jotka sopivat viittaavansa niihin tai sisällyttävät ne etuuskohtelukauppaa koskeviin kahdenvälisiin sopimuksiinsa. Näitä sääntöjä on tarkoitus soveltaa vaihtoehtoisesti sellaisten yleissopimuksen sääntöjen sijaan, jotka yleissopimuksessa määrättyllä tavalla eivät rajoita sopimuspuolten välisissä asiaankuuluvissa sopimuksissa ja muissa niihin liittyvissä kahdenvälisissä sopimuksissa vahvistettujen periaatteiden noudattamista. Tämän mukaisesti näiden sääntöjen soveltaminen ei ole pakollista vaan valinnaista. Niitä voivat soveltaa sellaiset talouden toimijat, jotka haluavat hakea etuuksia näiden sääntöjen perusteella yleissopimuksen sääntöjen sijaan.

Näiden sääntöjen tarkoituksena ei ole muuttaa yleissopimusta. Yleissopimusta sovelletaan edelleen täysimääräisesti yleissopimuksen sopimuspuolten kesken. Näillä säännöillä ei muuteta yleissopimuksen mukaisia sopimuspuolten oikeuksia ja velvollisuuksia.

I OSASTO

YLEISET MÄÄRÄYKSET

*1 artikla***Määritelmät**

Näitä sääntöjä sovellettaessa

- a) ”soveltavalla sopimuspuolella” tarkoitetaan yleissopimuksen sopimuspuolta, joka sisällyttää nämä säännöt yleissopimuksen toisen sopimuspuolen kanssa tekemiinsä etuuskohtelukauppaa koskeviin kahdenvälisiin sopimuksiin, ja se kattaa sopimuksen osapuolet;
- b) ”ryhmillä”, ”nimikkeillä” ja ”alanimikkeillä” (neli- tai kuusinumeroisia) ryhmiä, nimikkeitä ja alanimikkeitä, joita käytetään harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän muodostavassa nimikkeistössä, jäljempänä ”harmonoitu järjestelmä”, sellaisena kuin se on muutettuna tulliyhteistyöneuvoston 26 päivänä kesäkuuta 2004 antamalla suosituksella;

▼ **M12**

- c) ilmaisulla ”luokitella” tavaran luokittelua harmonoidun järjestelmän tiettyyn nimikkeeseen tai alanimikkeeseen;
- d) ”lähetyksellä” tuotteita, jotka joko
 - i) lähetetään samanaikaisesti yhdeltä viejältä yhdelle vastaanottajalle; tai
 - ii) jotka kattaa sellainen yksi kuljetusasiakirja, joka kattaa kuljetuksen viejältä vastaanottajalle, tai jos tällaista asiakirjaa ei ole, yksi kauppalasku;
- e) ”osapuolen tai soveltavan sopimuspuolen tulliviranomaisilla” Euroopan unionin osalta kaikkia Euroopan unionin jäsenvaltioiden tulliviranomaisia;
- f) ”tullausarvolla” tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VII artiklan soveltamisesta vuonna 1994 tehdyn sopimuksen (WTO:n sopimus tullausarvosta) mukaisesti määritettyä arvoa;

- g) ”noudettuna-hinnalla” sille osapuolen valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on suoritettu, tuotteesta maksettua noudettuna-hintaa, johon sisältyvät kaikkien käytettyjen aineiden arvo ja muut sen tuottamiseen liittyvät kustannukset ja josta on vähennetty mahdolliset sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä. Jos viimeinen valmistus tai käsittely on annettu alihankkijan tehtäväksi, ilmaisulla ”valmistaja” tarkoitetaan yritystä, joka on teettänyt toiminnan kyseisellä alihankkijalla.

Jos todellinen maksettu hinta ei vastaa kaikkia tuotteen valmistukseen liittyviä kustannuksia, jotka tosiasiallisesti aiheutuivat osapuollessa, noudettuna-hinnalla tarkoitetaan kaikkien näiden kustannusten summaa, josta on vähennetty mahdolliset sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä;

- h) ”keskenään korvattavissa olevalla aineksella” tai ”keskenään korvattavissa olevalla tuotteella” saman lajin ja saman kauppalaadun aineksia ja tuotteita, joiden tekniset ja fyysiset ominaisuudet ovat samat ja joita ei voida erottaa toisistaan;
- i) ”tavaralla” sekä ainesta että tuotetta;
- j) ”valmistuksella” kaikenlaista valmistusta tai käsittelyä, myös kokoaamista;
- k) ”aineksella” kaikkia ainesosia, raaka-aineita, komponentteja, osia jne., joita käytetään tuotteen valmistuksessa;
- l) ”ei-alkuperäainesten enimmäismäärällä” sitä, kuinka paljon enintään ei-alkuperäaineita sallitaan valmistuksessa, jotta sitä voidaan pitää riittävänä valmistuksena tai käsittelynä antamaan tuotteelle alkuperäseman. Tämä voidaan ilmaista prosenttiosuutena tuotteen noudettuna-hinnasta tai prosenttiosuutena sellaisten käytettyjen aineiden nettopainosta, jotka kuuluvat tiettyyn ryhmäkokonaisuuteen, ryhmään, nimikkeeseen tai alanimikkeeseen;

▼ **M12**

- m) ”tuotteella” valmistettavaa tuotetta, vaikka se olisi tarkoitettu käytettäväksi myöhemmin toisessa valmistustoiimessa;
- n) ”alueella” aluetta, joka sisältää osapuolen maa-alueen, sisäiset aluevedet ja alumeren;
- o) ”arvonlisäyksellä” tuotteen noudettuna-hintaa, josta on vähennetty kaikkien sellaisten käytettyjen ainesten tullausarvo, jotka ovat sellaisten muiden soveltavien sopimuspuolten alkuperätuotteita, joiden kanssa kumulaatio on sallittua, tai jos tullausarvoa ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista viejäosapuolella maksettua hintaa;
- p) ”ainesten arvolla” valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä, tai jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todennettavissa olevaa aineksista viejäosapuolella maksettua hintaa. Kun käytettyjen alkuperäainesten arvo on määritettävä, tätä alakohtaa sovelletaan soveltuvin osin.

II OSASTO

KÄSITTEEN ”ALKUPERÄTUOTTEET” (”PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET”) MÄÄRITTELY*2 artikla***Yleiset vaatimukset**

Sopimuksen panemiseksi täytäntöön pidetään seuraavia tuotteita osapuolen alkuperätuotteina vietäessä niitä toiseen osapuoleen:

- a) 3 artiklan mukaiset osapuolella kokonaan tuotetut tuotteet;
- b) osapuolella tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin siellä kokonaan tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on tehty kyseisessä osapuolella 4 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely.

*3 artikla***Kokonaan tuotetut tuotteet**

1. Seuraavia tuotteita pidetään osapuolella kokonaan tuotettuina, kun ne viedään toiseen osapuoleen:

- a) sen maaperästä tai sen merenpohjasta saadut kivennäistuotteet ja luonnonvesi;
- b) siellä kasvatetut tai korjatut kasvit, mukaan lukien vesikasvit, ja kasvituotteet;
- c) siellä syntyneet ja kasvatetut elävät eläimet;
- d) siellä kasvatetuista elävistä eläimistä saadut tuotteet;
- e) siellä syntyneistä ja kasvatetuista teurastetuista eläimistä saadut tuotteet;
- f) siellä metsästämyllä tai kalastamalla saadut tuotteet;

▼ **M12**

- g) vesiviljelytuotteet, kun kalat, äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat ovat syntyneet tai ne on kasvatettu siellä munista, toukista tai kalanpoikasista;
- h) sen alusten aluemerten ulkopuolelta pyytämät merikalastustuotteet ja muut sen alusten aluemerten ulkopuolelta saamat tuotteet;
- i) sen tehdasaluksilla ainoastaan h alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tuotteet;
- j) siellä kerätyt yksinomaan raaka-aineiden talteenottoon soveltuvat käytetyt tavarat;
- k) siellä suoritetuista valmistustoimista syntyneet jätteet ja romu;
- l) sen aluemerren ulkopuolisesta merenpohjasta tai merenpohjan alaisista kerrostumista saadut tuotteet, jos sillä on yksinoikeus hyödyntää tätä merenpohjaa tai sen alaisia kerrostumia;
- m) siellä yksinomaan a–l alakohdassa tarkoitetuista tuotteista tuotetut tavarat.

2. Edellä 1 kohdan h alakohdassa käytetyllä ilmaisulla ”sen alusten” ja 1 kohdan i alakohdassa käytetyllä ilmaisulla ”sen tehdasaluksilla” tarkoitetaan ainoastaan sellaisia aluksia ja tehdasaluksia, jotka täyttävät kaikki seuraavat vaatimukset:

- a) ne on rekisteröity viejä- tai tuojaosapuolella;
- b) ne purjehtivat viejä- tai tuojaosapuolen lipun alla;
- c) ne täyttävät toisen seuraavista edellytyksistä:
 - i) ne ovat vähintään puoliksi viejä- tai tuojaosapuolen kansalaisten omistamia, tai
 - ii) ne ovat sellaisten yritysten omistamia,
 - joiden kotipaikka ja päätoimipaikka ovat viejä- tai tuojaosapuolella, ja
 - jotka ovat vähintään puoliksi viejä- tai tuojaosapuolen tai näiden osapuolten julkisyhteisöjen tai kansalaisten omistamia.

3. Kun edellä olevaa 2 kohtaa sovellettaessa viejä- tai tuojaosapuoli on Euroopan unioni, tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita.

4. Edellä olevaa 2 kohtaa sovellettaessa EFTA-valtioita pidetään yhtenä soveltavana sopimuspuolena.

4 artikla

Riittävä valmistus tai käsittely

1. Tuotteita, joita ei ole tuotettu kokonaan osapuolella, pidetään riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä, jos liitteen II luettelossa määrätyt edellytykset täyttyvät asianomaisten tavaroiden osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän artiklan 3 kohdan ja 6 artiklan soveltamista.

▼ M12

2. Jos tuotetta, joka on saanut alkuperäaseman osapuolella 1 kohdan mukaisesti, käytetään aineksena toisen tuotteen valmistuksessa, sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjä ei-alkuperäaineita ei oteta huomioon.

3. Kunkin tuotteen osalta on määritettävä, täyttyvätkö 1 kohdan vaatimukset.

Kuitenkin kun asianomainen sääntö perustuu ei-alkuperäainesten enimmäismäärän noudattamiseen, osapuolten tulliviranomaiset voivat antaa viejille luvan laskea tuotteen noudettuna-hinnan ja ei-alkuperäainesten arvon 4 kohdan mukaisesti keskiarvon perusteella, jotta kustannus- ja valuuttakurssivaihtelut voidaan ottaa huomioon.

4. Kun 3 kohdan toista alakohtaa sovelletaan, tuotteen keskimääräinen noudettuna-hinta on laskettava samojen tuotteiden kaikesta edellisestä verovuonna tapahtuneesta myynnistä veloitetujen noudettuna-hintojen summan perusteella ja käytettyjen ei-alkuperäainesten keskimääräinen arvo on laskettava edellisestä verovuonna tapahtuneesta samojen tuotteiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvon summan perusteella, sellaisina kuin ne on määritelty viejäosapuolella, tai, jos koko verovuotta koskevia lukuja ei ole saatavilla, käytetään lyhyempää, kuitenkin vähintään kolmen kuukauden pituista ajanjaksoa.

5. Jos viejät ovat valinneet keskiarvoihin perustuvat laskelmat, niiden on johdonmukaisesti sovellettava tällaista menetelmää viiteverovuotta seuraavana vuonna tai, soveltuvin osin, viitekautena käytettyä lyhyempää ajanjaksoa seuraavana vuonna. Ne voivat lopettaa tällaisen menetelmän soveltamisen, jos ne toteavat jonkin verovuoden tai vähintään kolmen kuukauden pituisen lyhyemmän edustavan ajanjakson aikana, että tällaisen menetelmän käytön perusteena olleita kustannus- tai valuuttakurssivaihteluita ei enää ole.

6. Edellä 4 kohdassa tarkoitettua keskimääräistä noudettuna-hintaa on käytettävä noudettuna-hintana ja keskimääräistä arvoa ei-alkuperäainesten arvona ei-alkuperäainesten enimmäismäärää koskevan vaatimuksen noudattamisen toteamiseksi.

*5 artikla***Toleranssisääntö**

1. Poiketen siitä, mitä 4 artiklassa määrätään, ja jollei tämän artiklan 2 ja 3 kohdasta muuta johdu, ei-alkuperäaineita, joita liitteen II luettelossa vahvistettujen edellytysten mukaan ei saa käyttää tietyn tuotteen valmistuksessa, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden kokonaisnettopaino tai tuotteen arvioitu arvo on enintään

- a) 15 prosenttia 2 tai 4–24 ryhmään kuuluvan tuotteen, lukuun ottamatta 16 ryhmään kuuluvia jalostettuja kalastustuotteita, nettopainosta;
- b) 15 prosenttia tuotteen, lukuun ottamatta a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, noudettuna-hinnasta.

▼ M12

Tätä kohtaa ei sovelleta harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmän tuotteisiin, joihin sovelletaan liitteen I huomautuksissa 6 ja 7 mainittuja poikkeamia.

2. Tämän artiklan 1 kohtaa sovellettaessa ei saa ylittää mitään liitteen II luettelossa vahvistetuissa säännöissä eriteltyä ei-alkuperäainesten enimmäismäärän prosenttiosuutta.

3. Tämän artiklan 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta tuotteisiin, jotka on tuotettu kokonaan osapuolella 3 artiklassa tarkoitetulla tavalla. Mainituissa määräyksissä määrättyä poikkeamaa sovelletaan kuitenkin tuotteeseen, jonka osalta liitteen II luettelossa vahvistettu sääntö edellyttää, että kyseisen tuotteen valmistuksessa käytetyt ainekset ovat kokonaan tuotettuja, sanotun kuitenkin rajoittamatta 6 artiklan ja 9 artiklan 1 kohdan soveltamista.

*6 artikla***Riittämätön valmistus tai käsittely**

1. Seuraavia toimia pidetään riittämättömänä valmistuksena tai käsittelynä antamaan alkuperäasema riippumatta siitä, täyttyvätkö 4 artiklan vaatimukset, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän artiklan 2 kohdan soveltamista:

- a) toimet tuotteiden hyvän kunnon säilymisen varmistamiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana;
- b) koolien jakaminen ja yhdistäminen;
- c) pesu, puhdistus; pölyn, oksidin, öljyn, maalin tai muun peiteaineen poistaminen;
- d) tekstiilien silytys tai prässäys;
- e) pelkät maalaus- ja kiillotustoimet;
- f) riisin esikuorinta ja hiominen osittain tai kokonaan; viljan ja riisin kiillotus ja lasitus;
- g) toimet sokerin värjäämiseksi tai maustamiseksi taikka sokeripalojen muodostamiseksi; kidesokerin hienontaminen osittain tai kokonaan;
- h) hedelmien, pähkinöiden ja vihannesten kuoriminen ja kivien poisto;
- i) teroitus, pelkkä hiominen tai pelkkä leikkaaminen;
- j) seulonta, lajittelu, luokittelu, ryhmittely, yhteensovitus; (myös tavaroitten järjestäminen sarjoiksi);
- k) pelkkä pullotus, tölkitys, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille tai levyille kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoimet;
- l) merkkien, nimilappujen, logojen ja muiden vastaavanlaisten tunnus-ten kiinnittäminen tai painaminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin;

▼ M12

- m) pelkkä tuotteiden sekoittaminen, myös jos ne ovat erilaisia;
- n) sokerin sekoittaminen muun aineksen kanssa;
- o) pelkkä veden lisääminen taikka tuotteiden laimentaminen, dehydrotointi tai denaturointi;
- p) pelkkä tavaroiden osien yhdistäminen kokonaiseksi tavaraksi tai tuotteiden purkaminen osiin;
- q) eläinten teurastus;
- r) kahden tai useamman a–q alakohdassa eritellyn toimen toteuttaminen yhdessä.

2. Kaikki tietylle tuotteelle viejäosapuolella suoritettavat toimet on otettava huomioon määritettäessä, pidetäänkö tälle tuotteelle suoritettua valmistusta tai käsittelyä 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla riittämättömänä.

*7 artikla***Alkuperäkumulaatio**

1. Tuotteita pidetään viejäosapuolen alkuperätuotteina vietäessä ne toiseen osapuoleen, jos ne on tuotettu viejäosapuolella käyttäen minkä tahansa muun soveltavan sopimuspuolen kuin viejäosapuolen alkuperäaineita, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty viejäosapuolella 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista. Näiden aineiden ei tarvitse olla riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä.

2. Jos viejäosapuolella suoritettu valmistus tai käsittely ei ylitä 6 artiklassa tarkoitettuja toimia, minkä tahansa muun soveltavan sopimuspuolen alkuperäaineita sisällyttämällä saatua tuotetta pidetään viejäosapuolen alkuperätuotteena ainoastaan, jos siellä syntynyt arvonlisäys on suurempi kuin sellaisten käytettyjen aineiden arvo, jotka ovat jonkin toisen soveltavan sopimuspuolen alkuperäaineita. Muussa tapauksessa saatua tuotetta pidetään sen soveltavan sopimuspuolen alkuperätuotteena, jonka viejäosapuolella suoritettua valmistuksessa käytettyjen alkuperäainesten arvo on korkein.

3. Muussa soveltavassa sopimuspuolella kuin viejäosapuolella suoritettua valmistusta tai käsittelyä pidetään suoritettuna viejäosapuolella, jos saaduille tuotteille suoritetaan myöhemmin valmistus tai käsittely kyseisessä viejäosapuolella, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista ja lukuun ottamatta 50–63 ryhmän tuotteita.

4. Kun kyseessä on osapuolten kahdenvälinen kauppa, tuojasapuolella suoritettua valmistusta tai käsittelyä pidetään suoritettuna viejäosapuolella, jos tuotteille suoritetaan myöhemmin valmistus tai käsittely kyseisessä viejäosapuolella, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista ja lukuun ottamatta 50–63 ryhmän tuotteita.

Tätä kohtaa sovellettaessa Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistujia ja Moldovan tasavaltaa pidetään yhtenä soveltavana sopimuspuolena.

▼ **M12**

5. Osapuolet voivat laajentaa tämän artiklan 3 kohdan soveltamisen koskemaan 50–63 ryhmään kuuluvien tuotteiden tuontia. Osapuolen, joka valitsee tällaisen laajentamisen, on ilmoitettava asiasta toiselle osapuolelle ja Euroopan komissiolle 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

6. Tämän artiklan 3–5 kohdassa tarkoitettua kumulaatiota sovellettaessa alkuperätuotteiden katsotaan olevan viejäosapuolen alkuperätuotteita ainoastaan, jos siellä suoritettu valmistus tai käsittely ylittää 6 artiklassa tarkoitettut toimet.

7. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen soveltavien sopimuspuolten alkuperätuotteet, joille ei suoriteta mitään valmistusta tai käsittelyä viejäosapuolella, säilyttävät alkuperänsä, jos ne viedään johonkin muuhun soveltavaan sopimuspuoleen.

8 artikla

Alkuperäkumulaation soveltamisedellytykset

1. Edellä 7 artiklassa määrättyä kumulaatiota voidaan soveltaa ainoastaan, jos

- a) alkuperäaseman saamiseen osallistuvien soveltavien sopimuspuolten ja määräpaikkana olevan soveltavan sopimuspuolen välillä sovelletaan vuonna 1994 tehdyn tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XXIV artiklan mukaista etuuskohtelukauppaa koskevaa sopimusta; ja
- b) tavarat ovat saaneet alkuperäaseman sellaisia alkuperäsääntöjä soveltaen, jotka ovat identtiset näissä säännöissä annettujen alkuperäsääntöjen kanssa.

2. Ilmoitukset kumulaation soveltamiseksi tarvittavien vaatimusten täyttymisestä julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (C-sarja) sekä Färsearilla virallisessa julkaisussa sen omien menettelyjen mukaisesti.

Edellä 7 artiklassa määrättyä kumulaatiota sovelletaan kyseisissä ilmoituksissa ilmoitetusta päivämäärästä alkaen.

Osapuolten on annettava Euroopan komissiolle muiden soveltavien sopimuspuolten kanssa tehtyjä asiaankuuluvia sopimuksia koskevat tiedot, mukaan lukien kyseisten sääntöjen voimaantulopäivät.

3. Alkuperäselvityksessä olisi oltava englanninkielinen maininta ”CUMULATION APPLIED WITH (asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten nimi englannin kielellä)”, jos tuotteet ovat saaneet alkuperäaseman 7 artiklan mukaista alkuperäkumulaatiota soveltaen.

Jos alkuperäselvityksenä käytetään EUR.1-tavaratodistusta, tämä maininta on tehtävä EUR.1-tavaratodistuksen 7 kohtaan.

▼ **M12**

4. Osapuolet voivat päättää, että sellaisten niihin vietävien tuotteiden osalta, jotka ovat saaneet alkuperäaseman viejäosapuolella 7 artiklan mukaista alkuperäkumulaatiota soveltaen, luovutaan velvoitteesta lisätä alkuperäselvitykseen tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitettu maininta ⁽¹⁾.

Osapuolten on annettava luopumisesta Euroopan komissiolle 8 artiklan 2 kohdan mukainen ilmoitus.

*9 artikla***Kelpuuttamisen yksikkö**

1. Näitä sääntöjä sovellettaessa kelpuuttamisen yksikkö on se tuote, jota pidetään perusyksikkönä määritettäessä luokitus harmonoidun järjestelmän nimikkeistöä käyttäen. Tästä seuraa, että

- a) kun tavararyhmästä tai -yhdistelmästä koostuva tuote luokitellaan harmonoidun järjestelmän mukaan yhteen ainoaan nimikkeeseen, tämä kokonaisuus muodostaa kelpuuttamisen yksikön;
- b) kun lähetys koostuu useasta samanlaisesta tuotteesta, jotka luokitellaan samaan harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen, kukin yksittäinen tuote on otettava huomioon näitä sääntöjä sovellettaessa.

2. Jos harmonoidun järjestelmän yleisen tulkintasäännön 5 mukaan pakkausta pidetään tuotteeseen kuuluvana sitä luokiteltaessa, sitä on pidettävä tuotteeseen kuuluvana myös alkuperää määritettäessä.

3. Tarvikkeiden, varaosien ja työkalujen, jotka toimitetaan yhdessä laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa, jotka kuuluvat tavanomaisena varustuksena tähän laitteistoon, koneeseen, laitteeseen tai ajoneuvoon ja jotka sisältyvät sen noudettuna-hintaan, on katsottava muodostavan kyseisen laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa yhden kokonaisuuden.

*10 artikla***Sarjat**

Harmonoidun järjestelmän yleisen tulkintasäännön 3 mukaisia sarjoja pidetään alkuperätuotteina, jos kaikki sarjaan kuuluvat tuotteet ovat alkuperätuotteita.

Jos sarja koostuu sekä alkuperätuotteista että ei-alkuperätuotteista, sitä on kuitenkin kokonaisuutena pidettävä alkuperätuotteena, jos ei-alkuperätuotteiden arvo on enintään 15 prosenttia sarjan noudettuna-hinnasta.

*11 artikla***Neutraalit tekijät**

Määritettäessä, onko jokin tuote alkuperätuote, huomioon ei oteta sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjen seuraavien tuotteiden alkuperää:

⁽¹⁾ Osapuolet sopivat luopuvansa velvoitteesta lisätä alkuperäselvitykseen 8 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu maininta.

▼ M12

- a) energia ja polttoaineet;
- b) laitokset ja laitteistot;
- c) koneet ja työkalut;
- d) kaikki muut tavarat, jotka eivät sisälly ja joiden ei ole tarkoitus sisältyä tuotteen lopullisen koostumukseen.

*12 artikla***Kirjanpidollinen erottelu**

1. Jos tuotteen valmistuksessa tai käsittelyssä käytetään keskenään korvattavissa olevia alkuperä- ja ei-alkuperäaineita, talouden toimijat voivat varmistaa aineiden hallinnon käyttämällä kirjanpidollisen erottelun menetelmää ilman aineiden erillisvarastointia.
2. Talouden toimijat voivat varmistaa keskenään korvattavissa olevien nimikkeiden 1701 alkuperä- ja ei-alkuperätuotteiden hallinnon käyttämällä kirjanpidollisen erottelun menetelmää ilman tuotteiden erillisvarastointia.
3. Osapuolet voivat vaatia, että kirjanpidollisen erottelun soveltaminen edellyttää tulliviranomaisten antamaa ennakkolupaa. Tulliviranomaiset voivat vaatia, että luvan saamiseksi on täytettävä kaikki niiden asianmukaisina pitämät edellytykset, ja ne valvovat luvan käyttöä. Tulliviranomaiset voivat peruuttaa luvan, jos luvan saanut käyttää lupaa millään tavoin väärin tai ei täytä jotakin muuta näissä säännöissä vahvistettua edellytystä.

Kirjanpidollisen erottelun avulla on varmistettava, ettei useampia tuotteita voida pitää "viejäosapuolen alkuperä tuotteina" kuin siinä tapauksessa, että varastot olisivat olleet fyysisesti erillään.

Menetelmää on sovellettava ja sen soveltamisesta on pidettävä kirjaa viejäosapuolella sovellettavien yleisesti hyväksytyjen kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn käyttäjän on laadittava tai haettava alkuperäselvitykset sellaiselle tuotemäärälle, jonka voidaan katsoa muodostuvan viejäosapuolen alkuperä tuotteista. Käyttäjän on tulliviranomaisten pyynnöstä annettava selvitys siitä, kuinka määrää on hallinnoitu.

III OSASTO

ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET*13 artikla***Alueperiaate**

1. Edellä II osastossa vahvistettujen edellytysten on täyttyvä keskeytyksettä asianomaisessa osapuolella.
2. Jos osapuolesta toiseen maahan viedyt alkuperä tuotteet palauteaan, niitä on pidettävä ei-alkuperä tuotteina, jollei tulliviranomaisten hyväksymällä tavalla voida osoittaa, että

▼ M12

- a) palautetut tuotteet ovat samat kuin viedyt tuotteet; ja
- b) niille ei ole suoritettu kyseisessä maassa tai viennin aikana muita kuin niiden kunnan säilyttämiseksi tarvittavia toimia.
3. Valmistus tai käsittely, joka suoritetaan kyseisestä osapuolesta viedyille ja sinne myöhemmin jälleentuoduille aineksille viejäosapuolen ulkopuolella, ei vaikuta alkuperäaseman saamiseen II osastossa määrättyillä edellytyksillä, jos
- a) kyseiset ainekset ovat viejäosapuolella kokonaan tuotettuja tai niitä on valmistettu tai käsitelty 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän ennen niiden vientiä; ja
- b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla voidaan osoittaa, että
- i) jälleentuodut tavarat on saatu vietyjä aineksia valmistamalla ja käsittelemällä; ja
- ii) viejäosapuolen ulkopuolella tätä artiklaa soveltamalla yhteensä saavutettu arvonlisäys on enintään 10 prosenttia sen valmiin tuotteen noudettuna-hinnasta, jolle alkuperäasemaa haetaan.
4. Tämän artiklan 3 kohtaa sovellettaessa II osastossa määrättyjä edellytyksiä alkuperäaseman saamiselle ei sovelleta viejäosapuolen ulkopuolella suoritettuun valmistukseen tai käsittelyyn. Kuitenkin kun valmiin tuotteen alkuperäaseman määrittämiseksi sovelletaan liitteen II luettelossa olevaa sääntöä, jossa vahvistetaan kaikkien tuotteeseen sisältyvien ei-alkuperäainesten enimmäisarvo, viejäosapuolen alueella sisällytettyjen ei-alkuperäainesten yhteisarvon ja tämän artiklan mukaisesti kyseisen osapuolen ulkopuolella yhteensä saavutetun arvonlisäyksen summa ei saa ylittää mainittua prosentimäärää.
5. Sovellettaessa 3 ja 4 kohtaa ilmaisu ”yhteensä saavutettu arvonlisäys” tarkoittaa kaikkia viejäosapuolen ulkopuolella syntyneitä kustannuksia, mukaan lukien siellä sisällytettyjen aineiden arvo.
6. Tämän artiklan 3 ja 4 kohtaa ei sovelleta tuotteisiin, jotka eivät täytä liitteen II luettelossa vahvistettuja edellytyksiä tai joita voidaan pitää riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä vain soveltamalla 5 artiklassa määrättyä yleistä poikkeamaa.
7. Viejäosapuolen ulkopuolella suoritettavan, tämän artiklan mukaisen valmistuksen tai käsittelyn on tapahduttava ulkoisessa jalostusmenettelyssä tai sen kaltaisessa järjestelyssä.

*14 artikla***Muuttumattomuus**

1. Sopimuksessa määrättyä etuuskohdeltua sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, jotka täyttävät näiden sääntöjen vaatimukset ja jotka on ilmoitettu tuotaviksi osapuoleen, edellyttäen että kyseiset tuotteet ovat samat kuin viejäosapuolesta viedyt tuotteet. Niitä ei saa olla muutettu tai muunnettu millään tavalla eikä niille saa olla tehty muita toimia kuin toimet, joilla säilytetään niiden hyvä kunto tai joissa niihin lisätään tai

▼ M12

kiinnitetään merkkejä, etikettejä, sinettejä tai asiakirjoja tuojaosapuolen erityisten kotimaisten vaatimusten täyttämiseksi ja jotka suoritetaan tullivalvonnassa kolmannessa passitus- tai jakomaassa (kolmansissa passitus- tai jakomaissa) ennen niiden ilmoittamista kulutukseen luovutettaviksi.

2. Tuotteet tai lähetykset voidaan varastoida, jos ne pysyvät tullivalvonnassa kolmannessa passitusmaassa (kolmansissa passitusmaissa).

3. Lähetykset voidaan jakaa osalähetyksiin, jos ne pysyvät tullivalvonnassa kolmannessa jakomaassa (kolmansissa jakomaissa), sanotun kuitenkin rajoittamatta tässä lisäyksessä olevan V osaston soveltamista.

4. Epäselvissä tapauksissa tuojaosapuoli voi pyytää tuojaa tai tuojan edustajaa toimittamaan milloin tahansa kaikki asianmukaiset asiakirjat tämän artiklan noudattamisen todistamiseksi, ja tämä voidaan antaa millä tahansa asiakirjanäytöllä ja erityisesti esittämällä

- a) sopimusperusteiset kuljetusasiakirjat, kuten konossementit;
- b) kollojen merkintöihin tai numeroihin perustuva tosiasiallinen tai konkreettinen näyttö;
- c) passitus- tai jakomaan (-maiden) tulliviranomaisten antama todistus siitä, ettei tavaroita ole käsitelty, tai mikä tahansa muu asiakirja, joka osoittaa tavaroiden pysyneen tullivalvonnassa passitus- tai jakomaassa (-maissa); tai
- d) mikä tahansa itse tavaroihin liittyvä näyttö.

*15 artikla***Näyttelyt**

1. Muussa kuin sellaisessa maassa, jonka kanssa 7 ja 8 artiklan mukaista kumulaatiota voidaan soveltaa, pidettävään näyttelyyn lähetetyille alkuperä tuotteille, jotka myydään näyttelyn jälkeen osapuoleen tuotaviksi, myönnetään tuonnissa asiaankuuluvan sopimuksen määräysten mukaiset etuudet, jos tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että

- a) viejä on lähettänyt tuotteet osapuolesta maahan, jossa näyttely pidetään, ja pitänyt niitä näytteillä siellä;
- b) kyseinen viejä on myynyt tai muutoin luovuttanut tuotteet jossakin toisessa osapuolella olevalle henkilölle,
- c) tuotteet on lähetetty näyttelyn aikana tai välittömästi sen jälkeen siinä tilassa, jossa ne lähetettiin näyttelyyn; ja
- d) tuotteita ei ole niiden näyttelyyn lähettämisen jälkeen käytetty muihin tarkoituksiin kuin näyttelyssä esittelyyn.

▼ M12

2. Alkuperäselvitys on annettava tai laadittava tässä lisäyksessä olevan V osaston mukaisesti ja toimitettava tavanomaisella tavalla tuojaosapuolen tulliviranomaisille. Siinä on ilmoitettava näyttelyn nimi ja osoite. Tarvittaessa voidaan vaatia lisäasiakirjanäyttöä olosuhteista, joissa tuotteita on pidetty näytteillä.

3. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan kaikkiin kaupan, teollisuuden, maatalouden ja käsiteollisuuden näyttelyihin, messuihin tai niiden kaltaisiin julkisiin esittelytilaisuuksiin, joita ei ole järjestetty yksityisiin tarkoituksiin kauppoissa tai liiketiloissa ulkomaisten tuotteiden myymiseksi ja joiden aikana tuotteet pysyvät tullivalvonnassa.

IV OSASTO

TULLINPALAUTUS TAI TULLEISTA VAPAUTTAMINEN

*16 artikla***Tullinpalautus tai tulleista vapauttaminen**

1. Jonkin osapuolen ei-alkuperäaineksille, joita on käytetty harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmän tuotteiden valmistuksessa ja joille on annettu tai laadittu alkuperäselvitys tässä lisäyksessä olevan V osaston mukaisesti, ei myönnetä viejäosapuolella minkäänlaista tullinpalautusta tai vapautusta tulleista.

2. Kun tullien tai vaikutukseltaan vastaavien maksujen osittaista tai täydellistä palauttamista ja peruuttamista tai niistä vapauttamista sovelletaan nimenomaisesti tai tosiasiallisesti, 1 kohdassa tarkoitettu kielto koskee kaikkia tällaiseen palauttamiseen, peruuttamiseen tai vapauttamiseen liittyviä järjestelyjä, joita sovelletaan viejäosapuolella valmistuksessa käytettäviin aineksiin, kun näistä aineksista valmistetut tuotteet viedään, mutta ei silloin, kun ne on tarkoitettu kotimaiseen käyttöön siellä.

3. Alkuperäselvityksessä tarkoitettujen tuotteiden viejän on oltava valmis milloin tahansa tulliviranomaisten pyynnöstä toimittamaan kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan, ettei asianomaisten tuotteiden valmistuksessa käytetyistä ei-alkuperäaineksista ole saatu tullinpalautusta ja että kaikki tällaisiin aineksiin sovellettavat tullit tai vaikutukseltaan vastaavat maksut on tosiasiallisesti maksettu.

4. Tämän artiklan 1 kohdan kielto ei koske osapuolten välistä kauppaa sellaisilla tuotteilla, jotka ovat saaneet alkuperäaseman 7 artiklan 4 tai 5 kohdan soveltamisalaan kuuluvaa alkuperäkumulaatiota soveltamalla.

V OSASTO

ALKUPERÄSELVITYS

*17 artikla***Yleiset vaatimukset**

1. Osapuolen alkuperätuotteet saavat toiseen osapuoleen tuotaessa sopimuksen mukaiset etuudet, jos niistä toimitetaan jokin seuraavista alkuperäselvityksistä:

▼ M12

- a) EUR.1-tavaratodistus, jonka malli on tämän lisäyksen liitteessä IV;
- b) 18 artiklan 1 kohdassa eritellyissä tapauksissa ilmoitus, jäljempänä ”alkuperäilmoitus”, jonka viejä antaa kauppalaskussa, lähetysluettelossa tai muussa sellaisessa kaupallisessa asiakirjassa, jossa asianomaisten tuotteiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi; alkuperäilmoituksen teksti on tämän lisäyksen liitteessä III.

2. Sen estämättä, mitä tämän artiklan 1 kohdassa määrätään, näiden sääntöjen mukaiset alkuperätuotteet saavat 27 artiklassa eritellyissä tapauksissa sopimuksen määräysten mukaiset etuudet ilman tarvetta toimittaa mitään tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuista alkuperäselvityksistä.

3. Rajoittamatta 1 kohdan soveltamista osapuolet voivat sopia, että niiden välisessä etuuskohtelucaupassa 1 kohdan a ja b alakohdassa luetellut alkuperäselvitykset korvataan sähköiseen tietokantaan osapuolten sisäisen lainsäädännön mukaisesti rekisteröityjen viejien laatimilla alkuperävakuutuksilla.

Kahden tai useamman soveltavan sopimuspuolen hyväksymään sähköiseen tietokantaan rekisteröityjen viejien laatimien alkuperävakuutusten käyttö ei estä käyttämästä diagonaalista kumulaatiota muiden soveltavien sopimuspuolten kanssa.

4. Edellä olevaa 1 kohtaa sovellettaessa osapuolet voivat sopia sellaisen järjestelmän perustamisesta, jossa 1 kohdan a ja b alakohdassa luetellut alkuperäselvitykset voidaan antaa sähköisesti ja/tai toimittaa sähköisesti.

5. Jos 8 artiklan 4 kohtaa sovelletaan, soveltavaan sopimuspuoleen sijoittautuneen viejän, joka antaa alkuperäselvityksen tai hakee sitä sellaisen toisen alkuperäselvityksen perusteella, jonka osalta velvoitteesta lisätä 8 artiklan 3 kohdassa muutoin edellytetty maininta on luovuttu, on 7 artiklan soveltamiseksi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaa, että kumulaation soveltamisedellytykset täyttyvät, ja oltava valmis toimittamaan kaikki asiaankuuluvat asiakirjat tulliviranomaisille.

*18 artikla***Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset**

1. Edellä 17 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun alkuperäilmoituksen voi laatia

a) jäljempänä 19 artiklassa tarkoitettu valtuutettu viejä, tai

b) kuka tahansa viejä, kun lähetys muodostuu yhdestä tai useammasta kollista ja sisältää alkuperätuotteita yhteensä enintään 6 000 euron arvosta.

2. Alkuperäilmoitus voidaan laatia, jos tuotteita voidaan pitää soveltavan sopimuspuolen alkuperätuotteina ja jos ne täyttävät näiden sääntöjen muut vaatimukset.

▼ **M12**

3. Alkuperäilmoituksen laativan viejän on oltava valmis toimittamaan milloin tahansa viejäosapuolen tulliviranomaisten pyynnöstä kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan asianomaisten tuotteiden alkuperäasema ja näiden sääntöjen muiden vaatimusten täyttyminen.

4. Viejä laatii alkuperäilmoituksen kirjoittamalla koneella, leimamalla tai painamalla kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun kaupalliseen asiakirjaan tämän lisäyksen liitteessä III olevan tekstin mukaisen ilmoituksen käyttäen jotakin mainitussa liitteessä olevista erikielisiä toisinoista ja viejämään sisäisen lainsäädännön säännösten mukaisesti. Jos ilmoitus kirjoitetaan käsin, se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

5. Alkuperäilmoituksissa on oltava viejän käsin kirjoittama alkuperäinen allekirjoitus. Jäljempänä 19 artiklassa tarkoitettua valtuutettua viejää ei kuitenkaan vaadita allekirjoittamaan tällaisia ilmoituksia, jos hän antaa viejäosapuolen tulliviranomaisille kirjallisen sitoumuksen, että hän ottaa jokaisesta alkuperäilmoituksesta, josta hänet voidaan tunnistaa, täyden vastuun, niin kuin hän olisi itse käsin allekirjoittanut sen.

6. Viejä voi laatia alkuperäilmoituksen, kun siinä tarkoitettut tuotteet viedään tai viennin jälkeen, jäljempänä ”jälkikäteen laadittu alkuperäilmoitus”, jos se esitetään tuojamaassa kahden vuoden kuluessa siitä, kun siinä tarkoitettut tuotteet on tuotu.

Jos lähetys jaetaan osiin 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja edellyttäen, että samaa kahden vuoden määräaika noudatetaan, tuotteiden viejäosapuolen valtuutetun viejän on annettava jälkikäteen laadittu alkuperäilmoitus.

*19 artikla***Valtuutettu viejä**

1. Jollei kansallisista vaatimuksista muuta johdu, viejäosapuolen tulliviranomaiset voivat valtuuttaa kyseiseen osapuoleen sijoittautuneen viejän, jäljempänä ”valtuutettu viejä”, laatimaan alkuperäilmoituksia asianomaisten tuotteiden arvosta riippumatta.

2. Tällaista valtuutusta hakevan viejän on annettava kaikki tulliviranomaisten tarpeellisina pitämät takeet tuotteiden alkuperäaseman ja muiden näissä säännöissä asetettujen vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi.

3. Tulliviranomaiset antavat valtuutetulle viejälle tullin lupanumeron, joka merkitään alkuperäilmoitukseen.

4. Tulliviranomaisten on tarkastettava valtuutuksen asianmukainen käyttö. Ne voivat peruuttaa valtuutuksen, jos valtuutettu viejä käyttää sitä väärin, ja niiden on tehtävä niin, jos valtuutettu viejä ei enää anna 2 kohdassa tarkoitettuja takeita.

▼ M12

20 artikla

EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely

1. Viejäosapuolen tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen viejän tai tämän valtuuttaman edustajan viejän vastuulla tekemästä kirjallisesta hakemuksesta.

2. Tätä varten viejä tai tämän valtuuttama edustaja täyttää sekä EUR.1-tavaratodistuksen että hakemuslomakkeen, joiden mallit ovat tämän lisäyksen liitteessä IV. Kyseiset lomakkeet täytetään jollakin niistä kielistä, joilla sopimus on laadittu, ja viejamaan kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti. Jos lomakkeet täytetään käsin, ne on täytettävä musteella painokirjaimin. Tuotteiden kuvaus on merkittävä sille varattuun kohtaan jättämättä väliin tyhjiä rivejä. Jos kohtaa ei täytetä kokonaan, kuvauksen viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja täyttämätön tila on suljettava viivalla.

3. EUR.1-tavaratodistuksen 7 kohtaan on lisättävä englanninkielinen maininta ”TRANSITIONAL RULES”.

4. EUR.1-tavaratodistuksen antamista hakevan viejän on oltava valmis toimittamaan milloin tahansa sen viejäosapuolen tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa EUR.1-tavaratodistus annetaan, kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan asianomaisten tuotteiden alkuperäasema sekä näissä säännöissä asetettujen muiden vaatimusten täyttyminen.

5. Viejäosapuolen tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää alkuperätuotteina ja jos ne täyttävät näissä säännöissä asetetut muut vaatimukset.

6. EUR.1-tavaratodistuksia antavien tulliviranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimet tuotteiden alkuperäaseman ja näissä säännöissä asetettujen muiden vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia. Ne myös varmistavat, että tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen lomakkeiden täytetään asianmukaisesti. Ne tarkastavat erityisesti, että tavaran kuvaukselle varattu kohta on täytetty siten, että siihen on mahdotonta tehdä vilpillisiä lisäyksiä.

7. EUR.1-tavaratodistuksen antamispäivä merkitään EUR.1-tavaratodistuksen 11 kohtaan.

8. Tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, ja se annetaan viejän käyttöön heti, kun vienti on tosiasiallisesti tapahtunut tai varmistunut.

▼ **M12***21 artikla***Jälkikäteen annetut EUR.1-tavaratodistukset**

1. Sen estämättä, mitä 20 artiklan 8 kohdassa määrätään, EUR.1-tavaratodistus voidaan antaa siihen merkittyjen tuotteiden viennin jälkeen, jos:

- a) sitä ei ole annettu vientihetkellä erehdysten, tahattomien laiminlyöntien tai erityisolosuhteiden vuoksi;
- b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että EUR.1-tavaratodistus on annettu, mutta sitä ei ole tuonnissa hyväksytty teknisistä syistä;
- c) asianomaisten tuotteiden lopullinen määräpaikka ei ole ollut tiedossa vientihetkellä, vaan se on määritetty niiden kuljetuksen tai varastoinnin aikana ja sen jälkeen, kun ne on mahdollisesti jaettu osalahetyksiin 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti;
- d) EUR.1- tai EUR.MED-tavaratodistus on annettu yleissopimuksen määräysten mukaisesti sellaisille tuotteille, jotka ovat myös näiden sääntöjen mukaisia alkuperätuotteita; viejän on toteutettava kaikki tarvittavat toimet varmistaakseen, että kumulaation soveltamisedellytykset täyttyvät, ja oltava valmis toimittamaan tulliviranomaisille kaikki asiaankuuluvat asiakirjat, joilla todistetaan, että tuotteet ovat näiden sääntöjen mukaisia alkuperätuotteita; tai
- e) EUR.1-tavaratodistus on annettu 8 artiklan 4 kohdan perusteella, ja 8 artiklan 3 kohdan soveltamista vaaditaan tuonnin yhteydessä toisessa soveltavassa sopimuspuolessa.

2. Sovellettaessa 1 kohtaa viejän on ilmoitettava hakemuksessaan EUR.1-tavaratodistukseen merkittyjen tuotteiden vientipaikka ja -päivä sekä perusteet pyynnölleen.

3. Tulliviranomaiset voivat antaa EUR.1-tavaratodistuksen jälkikäteen kahden vuoden kuluessa vientipäivästä ja vasta todettuaan viejän hakemuksessa annettujen tietojen olevan vastaavien asiakirjojen mukaisia.

4. Edellä olevan 20 artiklan 3 kohdan vaatimuksen lisäksi jälkikäteen annettuihin EUR.1-tavaratodistuksiin on merkittävä seuraava englanninkielinen maininta: ”ISSUED RETROSPECTIVELY”.

5. Edellä 4 kohdassa tarkoitettu maininta tehdään EUR.1-tavaratodistuksen 7 kohtaan.

*22 artikla***EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen**

1. Jos EUR.1-tavaratodistus varastetaan tai se katoaa tai tuhoutuu, viejä voi pyytää todistuksen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella.

▼ M12

2. Edellä olevan 20 artiklan 3 kohdan vaatimuksen lisäksi tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti annettuun kaksoiskappaleeseen on merkittävä seuraava englanninkielinen maininta: ”DUPLICATE”.
3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu maininta merkitään EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen 7 kohtaan.
4. Kaksoiskappale, johon on merkittävä alkuperäisen EUR.1-tavaratodistuksen antopäivämäärä, on voimassa kyseisestä päivästä alkaen.

*23 artikla***Alkuperäselvityksen voimassaolo**

1. Alkuperäselvitys on voimassa kymmenen kuukautta siitä päivästä, jona se on annettu tai laadittu viejäosapuolella, ja se on toimitettava mainitun ajan kuluessa tuojaosapuolen tulliviranomaisille.
2. Alkuperäselvitykset, jotka toimitetaan tuojaosapuolen tulliviranomaisille 1 kohdassa tarkoitetun voimassaoloajan päätyttyä, voidaan hyväksyä tullietuuksien myöntämiseksi, jos kyseiset asiakirjat ovat jääneet toimittamatta ennen määräajan päättymistä poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.
3. Muissa myöhästymistapauksissa tuojaosapuolen tulliviranomaiset voivat hyväksyä alkuperäselvitykset, jos tuotteet on esitetty tullille ennen mainitun määräajan päättymistä.

*24 artikla***Vapaa-alueet**

1. Osapuolet toteuttavat kaikki tarpeelliset toimet varmistaakseen, että kaupan kohteena olevia tuotteita, joista on annettu alkuperäselvitys ja joita kuljetuksen aikana pidetään niiden alueella sijaitsevalla vapaa-alueella, ei vaihdeta toisiin tuotteisiin eikä niille tehdä muita toimintoja kuin niiden kunnan säilyttämiseksi tarkoitettujen tavanomaisien toimintojen.
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, kun soveltavan sopimuspuolen alkuperätuotteita, joista on annettu alkuperäselvitys, tuodaan vapaa-alueelle ja niille suoritetaan valmistus tai käsittely, uusi alkuperäselvitys voidaan antaa tai laatia, jos kyseinen valmistus tai käsittely on näiden sääntöjen määräysten mukaista.

*25 artikla***Tuontivaatimukset**

Alkuperäselvitykset on toimitettava tuojaosapuolen tulliviranomaisille kyseisessä osapuolella sovellettavien menettelyjen mukaisesti.

▼ M12*26 artikla***Tuonti osalähetyksinä**

Jos harmonoidun järjestelmän XVI tai XVII jaksoon taikka nimikkeeseen 7308 tai 9406 kuuluvat, harmonoidun järjestelmän yleisessä tulkintasäännössä 2 olevassa a alakohdassa tarkoitetut osiin puretut tai kokoa-mattomat tuotteet tuodaan osalähetyksinä tuojan pyynnöstä ja tuojaosa-puolen tulliviranomaisten määräämin edellytyksin, tulliviranomaisille toimitetaan tällaisista tuotteista yksi alkuperäselvitys ensimmäistä osalä-hetystä tuotaessa.

*27 artikla***Poikkeukset alkuperäselvityksen toimittamisesta**

1. Yksityishenkilöiden yksityishenkilöille pikkulähetyksinä lähettä-mät tuotteet ja matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvät tuotteet voidaan tuoda alkuperätuotteina ilman alkuperäselvityksen toi-mittamista, jos kyseessä ei ole kaupallinen tuonti ja tuotteiden on ilmoi-tettu täyttävän näissä säännöissä asetetut vaatimukset ja kun ei ole syytä epäillä tällaisen ilmoituksen todenmukaisuutta.

2. Tuontia ei pidetä kaupallisena tuontina, jos kaikki seuraavat edel-lytykset täyttyvät:

- a) tuonti on satunnaista;
- b) tuonti koostuu ainoastaan vastaanottajien tai matkustajien tai heidän perheidensä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetuista tuotteista;
- c) tuotteiden luonne tai määrä ei viittaa mihinkään kaupalliseen tarkoi-tukseen.

3. Kyseisten tuotteiden yhteisarvo ei saa olla yli 500 euroa pikkulä-hetysten osalta eikä yli 1 200 euroa matkustajien henkilökohtaisiin mat-katavaroihin sisältyvien tuotteiden osalta.

*28 artikla***Poikkeavuudet ja muotovirheet**

1. Pienet poikkeavuudet alkuperäselvityksen merkintöjen ja tuotteiden tuontimuodollisuuksien täyttämiseksi tullitoimipaikkaan toimitettu-jen asiakirjojen merkintöjen välillä eivät sinänsä tee alkuperäselvityk-sestä mitätöntä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että kyseinen asiakirja vastaa toimitettuja tuotteita.

2. Alkuperäselvityksessä olevat lyöntivirheiden kaltaiset selvät muo-tovirheet eivät saa johtaa tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen asia-kirjojen hylkäämiseen, elleivät nämä virheet ole sellaisia, että ne antavat aihetta epäillä kyseisten asiakirjojen merkintöjen oikeellisuutta.

▼ **M12***29 artikla***Tavarantoimittajan ilmoitukset**

1. Kun osapuolella annetaan EUR.1-tavaratodistus tai laaditaan alkuperäilmoitus alkuperätuotteille, joiden valmistuksessa on käytetty 7 artiklan 3 tai 4 kohdan mukaisesti muusta soveltavasta sopimuspuolesta tulevia tavaroita, joille on suoritettu siellä valmistus tai käsittely mutta jotka eivät ole saaneet etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa, kyseisille tavaroille tämän artiklan mukaisesti annettu tavarantoimittajan ilmoitus on otettava huomioon.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on asianomaisille tavaroille soveltavassa sopimuspuolella suoritettua valmistusta tai käsittelyä koskeva näyttö määritettäessä, voidaanko tuotteita, joiden valmistuksessa kyseisiä tavaroita käytetään, pitää viejäosapuolen alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne näissä säännöissä asetetut muut vaatimukset.

3. Jäljempänä 4 kohdassa tarkoitettuja tapauksia lukuun ottamatta tavarantoimittajan on laadittava erillinen tavarantoimittajan ilmoitus jokaisesta tavaralähetyksestä liitteessä VI määrättyssä muodossa paperille, joka liitetään kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun sellaiseen kaupalliseen asiakirjaan, jossa tavaroiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi.

4. Jos tavarantoimittaja toimittaa tietyille asiakkaalle säännöllisesti tavaroita, joille soveltavassa sopimuspuolella suoritettavan valmistuksen tai käsittelyn oletetaan pysyvän jonkin aikaa muuttumattomana, tavarantoimittaja voi antaa yhden tavarantoimittajan ilmoituksen, joka koskee myös kyseisten tavaroiden myöhempiä lähetyksiä, jäljempänä ”tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus”. Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus voi tavallisesti olla voimassa enintään kahden vuoden ajan päivästä, jona se on laadittu. Sen soveltavan sopimuspuolen tulliviranomaiset, jossa ilmoitus laaditaan, vahvistavat edellytykset, joilla pidempiä ajanjaksoja voidaan käyttää. Tavarantoimittajan on laadittava tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus liitteessä VII määrättyssä muodossa ja kuvattava tavarat riittävän yksityiskohtaisesti niiden tunnistamiseksi. Ilmoitus on toimitettava asianomaiselle asiakkaalle ennen ensimmäistä tavaralähetystä, jota kyseinen ilmoitus koskee, tai ensimmäisen tavaralähetysten yhteydessä. Jos tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusta ei voida enää soveltaa toimitettuihin tavaroihin, tavarantoimittajan on ilmoitettava asiasta välittömästi asiakkaalleen.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitettujen tavarantoimittajan ilmoitukset on kirjoitettava koneella tai painettava yhdellä sopimuksen kielellä sen soveltavan sopimuspuolen kansallisen lainsäädännön mukaisesti, jossa ilmoitus laaditaan, ja siinä on oltava tavarantoimittajan alkuperäinen omakätinen allekirjoitus. Ilmoitus voidaan kirjoittaa myös käsin; siinä tapauksessa se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

6. Ilmoituksen laativan tavarantoimittajan on oltava valmis toimittamaan milloin tahansa sen soveltavan sopimuspuolen tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa ilmoitus laaditaan, kaikki asiaankuuluvat asiakirjat, joilla todistetaan ilmoituksessa annetut tiedot oikeiksi.

▼ **M12***30 artikla***Euroina ilmaistavat määrät**

1. Edellä olevien 18 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 27 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi tapauksissa, joissa tuotteet laskutetaan muuna valuuttana kuin euroina, kukin asianomainen maa vahvistaa vuosittain euroina ilmaistavia määriä vastaavat määrät osapuolten kansallisena valuuttana.
2. Lähetykseen sovelletaan 18 artiklan 1 kohdan b alakohtaa tai 27 artiklan 3 kohtaa sen valuutan perusteella, jona kauppalasku on laadittu, asianomaisen maan vahvistaman määrän mukaisesti.
3. Kansallisena valuuttana käytettävät määrät ovat euroina ilmaistujen määrien vasta-arvot kyseisenä valuuttana lokakuun ensimmäisen arkipäivän euron kurssin mukaisesti. Nämä määrät on annettava tiedoksi Euroopan komissiolle viimeistään 15 päivänä lokakuuta, ja niitä sovelletaan seuraavan vuoden 1 päivästä tammikuuta. Euroopan komissio ilmoittaa asiaankuuluvat määrät kaikille asianomaisille maille.
4. Osapuoli voi pyöristää ylöspäin tai alaspäin määrän, joka saadaan muunnettaessa euroina ilmaistava määrä sen kansalliseksi valuutaksi. Pyöristyksen tuloksena saatu määrä voi poiketa muuntamisen tuloksena saadusta määrästä enintään viisi prosenttia. Osapuoli voi pitää euroina ilmaistavan määrän kansallisena valuuttana ilmaistavan vasta-arvon muuttumattomana, jos kyseisen määrän muuntaminen 3 kohdassa määrättyinä vuotuisen tarkistuksen ajankohtana ennen mahdollista pyöristystä korottaisi kansallisena valuuttana ilmaistavaa vasta-arvoa alle 15 prosenttia. Kansallisena valuuttana ilmaistava vasta-arvo voidaan pitää samana, jos kyseinen vasta-arvo alenisi muuntamisen tuloksena.
5. Sekakomitea tarkastelee osapuolen pyynnöstä uudelleen euroina ilmaistavia määriä. Kyseistä uudelleentarkastelua tehdessään sekakomitea harkitsee, onko toivottavaa säilyttää asianomaisten arvorajojen reaalivaikutus entisellään. Tätä tarkoitusta varten se voi päättää muuttaa euroina ilmaistavia määriä.

VI OSASTO

YHTEISTYÖN JA ASIAKIRJANÄYTÖN PERIAATTEET*31 artikla***Asiakirjanäyttö, alkuperäselvitysten ja todistusasiakirjojen säilyttäminen**

1. Viejän, joka on laatinut alkuperäilmoituksen tai hakenut EUR.1-tavaratodistusta, on säilytettävä kyseisten alkuperäselvitysten ja kaikkien tuotteen alkuperäasemaa koskevien todistusasiakirjojen paperituloste tai sähköinen versio vähintään kolmen vuoden ajan alkuperäilmoituksen antamis- tai laatimispäivästä.
2. Tavarantoimittajan ilmoituksen laativan tavarantoimittajan on säilytettävä jäljennös ilmoituksesta ja kaikista niistä kauppalaskuista, lähetysluetteloista tai muista kaupallisista asiakirjoista, joiden liitteenä kyseinen ilmoitus on, sekä 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen asiakirjat vähintään kolme vuotta.

▼ M12

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen, on säilytettävä ilmoituksen jäljennös sekä kaikkien siinä mainittuja asianomaiselle asiakkaalle lähetettyjä tavaroita koskevien kauppalaskujen, lähetysluetteloiden ja muiden kaupallisten asiakirjojen jäljennökset sekä 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta. Tämä ajanjakso alkaa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimaantulon päättymispäivänä.

3. Tämän artiklan 1 kohtaa sovellettaessa alkuperäasemaa koskevia todistusasiakirjoja ovat muun muassa seuraavat:

- a) esimerkiksi viejän tai tavarantoimittajan tileihin tai sisäiseen kirjanpitoon sisältyvä suora näyttö käsittelyistä, jotka tämä on suorittanut tavaroiden tuottamiseksi;
- b) asiakirjat, joilla todistetaan käytettyjen aineiden alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolella sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;
- c) asiakirjat, joilla todistetaan aineiden valmistus tai käsittely asiaankuuluvassa osapuolella ja jotka on laadittu tai annettu kyseisessä osapuolella sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;
- d) alkuperäilmoitukset tai EUR.1-tavaratodistukset, joilla todistetaan käytettyjen aineiden alkuperäasema ja jotka on laadittu tai annettu osapuolissa näiden sääntöjen mukaisesti;
- e) osapuolten ulkopuolella 13 ja 14 artiklaa soveltaen suoritettua valmistusta tai käsittelyä koskevat asianmukaiset todisteet, joilla todistetaan kyseisten artiklojen vaatimusten täyttyminen.

4. EUR.1-tavaratodistuksia antavien viejäosapuolen tulliviranomaisien on säilytettävä 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakemuslomake vähintään kolme vuotta.

5. Tuojaosapuolen tulliviranomaisien on säilytettävä niille toimitetut alkuperäilmoitukset ja EUR.1-tavaratodistukset vähintään kolme vuotta.

6. Tavarantoimittajan ilmoituksia, joilla todistetaan käytetyille aineille jossakin soveltavassa sopimuspuolella suoritettu valmistus tai käsittely ja jotka on laadittu kyseisessä soveltavassa sopimuspuolella, on käsiteltävä 18 artiklan 3 kohdassa, 20 artiklan 4 kohdassa ja 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuna asiakirjana, jota käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavaratodistuksessa tai alkuperäilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää kyseisen soveltavan sopimuspuolen alkuperätuotteina ja että ne täyttävät muut näissä säännöissä asetetut vaatimukset.

*32 artikla***Riitojen ratkaiseminen**

Jos 34 ja 35 artiklassa määrätyistä tarkastusmenettelyistä tai lisäyksen tulkinnasta syntyy riita, jota tarkastusta pyytävät tulliviranomaiset ja kyseisen tarkastuksen tekemisestä vastaavat tulliviranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, asia saatetaan sekakomitean ratkaistavaksi.

▼ M12

Tuojan ja tuojaosapuolen tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan aina kyseisen maan lainsäädännön mukaisesti.

VII OSASTO

HALLINNOLLINEN YHTEISTYÖ

33 artikla

Ilmoitukset ja yhteistyö

1. Osapuolten tulliviranomaisten on annettava toisilleen tullitoimipaikkojensa EUR.1-tavaratodistusten antamisessa käyttämien leimasinten leimanäytteet ja valtuutetuille viejille myönnettyjen lupanumeroiden mallit sekä niiden tulliviranomaisten osoitteet, jotka vastaavat kyseisten todistusten ja alkuperäilmoitusten tarkastamisesta.

2. Sen varmistamiseksi, että tätä näitä sääntöjä sovelletaan asianmukaisesti, osapuolet avustavat toisiaan toimivaltaisten tulliviranomaisien välityksellä tarkastaessaan EUR.1-tavaratodistusten, alkuperäilmoitusten, tavarantoimittajan ilmoitusten sekä kyseisissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

34 artikla

Alkuperäselvitysten tarkastaminen

1. Alkuperäselvitysten jälkitarkastukset tehdään pistokokein tai aina kun tuojaosapuolen tulliviranomaisilla on perusteltua aiheita epäillä tällaisten asiakirjojen aitoutta, asianomaisten tuotteiden alkuperäasemaa tai näissä säännöissä asetettujen muiden vaatimusten täyttymistä.

2. Kun tuojaosapuolen tulliviranomaiset esittävät jälkitarkastuspyynnön, ne palauttavat viejäosapuolen tulliviranomaisille EUR.1-tavaratodistuksen ja kauppalaskun, jos se on toimitettu, sekä alkuperäilmoituksen tai kyseisten asiakirjojen jäljennökset ja esittävät tarvittaessa syyt tarkastuspyyntöön. Tarkastuspyynnön tueksi annetaan kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella alkuperäselvityksessä olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Viejäosapuolen tulliviranomaiset tekevät tarkastuksen. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Jos tuojaosapuolen tulliviranomaiset päättävät lykätä etuuskohtelun myöntämistä asianomaisille tuotteille tarkastuksen tulosten saamiseen asti, niiden on tarjottava tuojalle mahdollisuutta tavaroiden luovutukseen, jos tarpeelliseksi katsotut varotoimenpiteet toteutetaan.

5. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille mahdollisimman pian. Kyseisistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko asiakirjat aitoja ja voidaanko asianomaisia tuotteita pitää jonkin osapuolen alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne näissä säännöissä asetetut muut vaatimukset.

▼ **M12**

6. Jos perustellun epäilyn tapauksessa vastausta ei ole saatu kymmenen kuukauden kuluessa tarkastuspyynnön päivämäärästä tai saadussa vastauksessa ei ole riittävästi tietoja sen ratkaisemiseksi, ovatko kyseiset asiakirjat aitoja tai mikä on tuotteiden tosiasiallinen alkuperä, tarkastusta pyytäneet tulliviranomaiset epäävät etuuskohtelun, paitsi poikkeuksellisissa olosuhteissa.

*35 artikla***Tavarantoimittajan ilmoitusten tarkastaminen**

1. Tavarantoimittajan ilmoitusten tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusten jälkitarkastus voidaan tehdä pistokokein tai aina, kun sen osapuolen tulliviranomaisilla, jossa nämä ilmoitukset on otettu huomioon EUR.1-tavaratodistuksen antamiseksi tai alkuperäilmoituksen laatimiseksi, on perusteltu syy epäillä kyseisen asiakirjan aitoutta tai siinä annettujen tietojen oikeellisuutta.

2. Sovelletaessa 1 kohdan määräyksiä 1 kohdassa tarkoitetun osapuolen tulliviranomaiset palauttavat tavarantoimittajan ilmoituksen tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen ja siinä tarkoitettuja tavaroita koskevan kauppalaskun (koskevat kauppalaskut), lähetysluettelon (lähetysluettelot) tai muun kaupallisen asiakirjan (muut kaupalliset asiakirjat) sen soveltavan sopimuspuolen tulliviranomaisille, jossa ilmoitus on laadittu, ja esittävät tarvittaessa sisältöä tai muotoa koskevat syyt tarkastuspyynnölle.

Ne toimittavat jälkitarkastuspyynnön tueksi kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella tavarantoimittajan ilmoituksessa tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksessa olevia tietoja voidaan epäillä virheelliseksi.

3. Tarkastuksen suorittavat sen soveltavan sopimuspuolen tulliviranomaiset, jossa tavarantoimittajan ilmoitus tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus on laadittu. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa tavarantoimittajan tilejä tai tehdä muita tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille mahdollisimman pian. Kyseisistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko tavarantoimittajan ilmoituksessa tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksessa olevat tiedot oikein, ja niiden perusteella tulliviranomaisen on voitava määrittellä, voidaanko tällainen ilmoitus ottaa huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa ja missä määrin tämä voidaan tehdä.

*36 artikla***Seuraamukset**

Kumpikin osapuoli määrää, että sen näihin sääntöihin liittyvän kansallisen lainsäädännön rikkomisesta langetetaan rikosoikeudellisia, siviilioikeudellisia tai hallinnollisia seuraamuksia.

▼ **M12**VIII OSASTO
LISÄYKSEN A SOVELTAMINEN*37 artikla***Euroopan talousalue**

Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen pöytäkirjassa 4 tarkoitettuja Euroopan talousalueen (ETA) alkuperätavaroita pidetään Euroopan unionin, Islannin, Liechtensteinin tai Norjan, jäljempänä ”ETA-osapuolet”, alkuperätuotteina, kun ne viedään Euroopan unionista, Islannista, Liechtensteinista tai Norjasta Färsearille, edellyttäen että näiden sääntöjen perusteella tehtyjä vapaakauppasopimuksia sovelletaan Färsearten osalta Tanskan kuningaskunnan ja ETA-osapuolten välillä.

*38 artikla***Liechtenstein**

Liechtensteinin alkuperätuotetta pidetään Sveitsin ja Liechtensteinin välisen tulliliiton vuoksi Sveitsin alkuperätuotteena, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.

*39 artikla***San Marinon tasavalta**

Euroopan unionin ja San Marinon tasavallan välisen tulliliiton vuoksi San Marinon tasavallan alkuperätuotetta pidetään Euroopan unionin alkuperätuotteena, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.

*40 artikla***Andorran ruhtinaskunta**

Euroopan unionin ja Andorran ruhtinaskunnan välisen tulliliiton vuoksi harmonoidun järjestelmän 25–97 ryhmään kuuluvaa Andorran ruhtinaskunnan alkuperätuotetta pidetään Euroopan unionin alkuperätuotteena, sanotun kuitenkin rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.

*41 artikla***Ceuta ja Melilla**

1. Näitä sääntöjä sovellettaessa ilmaisu ”Euroopan unioni” ei sisällä Ceutaa ja Melillaa.

2. Ceutaan ja Melillaan tuotaviin Färsearten alkuperätuotteisiin sovelletaan kaikilta osin samaa tullikohtelua, jota sovelletaan Euroopan unionin tullialueen alkuperätuotteisiin Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan liittymisehdoista ja perustamissopimusten mukautuksista tehdyn asiakirjan pöytäkirjan N:o 2⁽¹⁾ mukaisesti. Kun Färsearit tuo asiaankuuluvan sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita, se myöntää niille saman tullikohtelun kuin Euroopan unionista tuotaville Euroopan unionin alkuperätuotteille.

⁽¹⁾ EYVL L 302, 15.11.1985, s. 23.

▼ **M12**

3. Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteita koskevaa tämän artiklan 2 kohtaa sovellettaessa näitä sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin liitteessä V määrättyjä erityisedellytyksiä noudattaen.

▼ M12*LIITE I***ALKUHUOMAUTUKSET LIITTEEN II LUETTELOON****Huomautus 1 – Yleistä**

Luettelossa asetetaan edellytykset, jotka kaikkien tuotteiden on täytettävä, jotta niitä voitaisiin pitää tässä lisäyksessä olevan II osan 4 artiklan mukaisesti riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä. Tuotteesta riippuen sääntöjä on neljä erilaista

- a) valmistuksessa tai käsittelyssä ei ylitetä ei-alkuperäainesten enimmäismäärää;
- b) valmistuksen tai käsittelyn seurauksena valmistettujen tuotteiden harmonoidun järjestelmän nelinumeroisen nimike muuttuu muuksi kuin käytettyjen aineiden nelinumeroisen nimike tai valmistettujen tuotteiden kuusinumeroisen alanimike muuttuu muuksi kuin käytettyjen aineiden kuusinumeroisen alanimike;
- c) erityinen valmistus- tai käsittelytoimi toteutetaan;
- d) valmistus tai käsittely tehdään tietyille kokonaan tuotetuille aineksille.

Huomautus 2 – Luettelon rakenne

- 2.1. Luettelon kahdessa ensimmäisessä sarakkeessa kuvataan tuotettu tuote. Sarakkeessa (1) on harmonoidussa järjestelmässä käytetty nimikkeen tai ryhmän numero ja sarakkeessa (2) harmonoidussa järjestelmässä tästä nimikkeestä tai ryhmästä käytetty tavaran kuvaus. Jokaista kahdessa ensimmäisessä sarakkeessa olevaa merkintää koskeva sääntö on sarakkeessa (3). Jos sarakkeen (1) numeron edellä on maininta ”ex”, tämä tarkoittaa, että sarakkeen (3) sääntöä sovelletaan ainoastaan sarakkeessa (2) mainittuun nimikkeen osaan.
- 2.2. Kun sarakkeessa (1) on koottu yhteen useita nimikkeitä tai mainittu ryhmän numero ja sarakkeessa (2) on tämän vuoksi yleisluonteinen tavaran kuvaus, vastaavaa sarakkeen (3) sääntöä sovelletaan kaikkiin niihin tuotteisiin, jotka harmonoidussa järjestelmässä luokitellaan kyseisen ryhmän nimikkeisiin tai johonkin nimikkeistä, jotka on koottu sarakkeeseen (1).
- 2.3. Kun luettelossa on eri sääntöjä, joita sovelletaan samaan nimikkeeseen kuuluviin eri tuotteisiin, jokaisessa luettelukohdassa on sen nimikkeen osan tavaran kuvaus, jota vastaavat sarakkeen (3) säännöt koskevat.
- 2.4. Kun sarakkeessa (3) on kaksi vaihtoehtoista sääntöä ”tai”-sanalla erotettuna, viejä voi itse valita, kumpaa käyttää.

Huomautus 3 – Esimerkkejä sääntöjen soveltamisesta

- 3.1. Tässä lisäyksessä olevan II osaston 4 artiklaa alkuperäaseman saaneista, muiden tuotteiden valmistuksessa käytettävistä tuotteista sovelletaan riippumatta siitä, onko kyseinen asema saatu siinä tehtaassa, jossa kyseiset tuotteet käytetään, vai jossakin muussa osapuolen tehtaassa.

▼ **M12**

- 3.2. Suoritetun valmistuksen tai käsittelyn on tämän lisäyksen II osan 6 artiklan mukaisesti ylitettävä mainitussa artiklassa luetellut toimet. Jos näin ei tapahdu, tavarat eivät täytä tullietuuskohtelun myöntämisen edellytyksiä, vaikka jäljempänä luetellut edellytykset täyttyisivät.

Jollei tässä lisäyksessä olevan II osan 6 artiklasta muuta johdu, luettelon säännöissä vahvistetaan vaadittavan valmistuksen tai käsittelyn vähimmäismäärä, jonka ylittävä valmistus tai käsittely antaa myös alkuperäaseman; sen sijaan sitä vähäisempi valmistus tai käsittely ei voi antaa alkuperäasmaa.

Jos siis säännössä määrätään, että tietyllä valmistusasteella olevia ei-alkuperäaineita saadaan käyttää, sitä aiemmalla valmistusasteella olevien tällaisen aineiden käyttö on myös sallittua, mutta sen sijaan myöhemmällä valmistusasteella olevien aineiden käyttö ei ole.

Jos säännössä määrätään, että tietyllä valmistusasteella olevia ei-alkuperäaineita ei voida käyttää, sitä aiemmalla valmistusasteella olevien tällaisten aineiden käyttö on sallittua, mutta sen sijaan myöhemmällä valmistusasteella olevien aineiden käyttö ei ole.

Esimerkki: kun 19 ryhmää koskevassa luettelon säännössä vaaditaan, että ”nimikkeiden 1101–1108 ei-alkuperäainesten osuus saa olla enintään 20 painoprosenttia”, 10 ryhmän viljojen (aiemman valmistusasteen ainekset) käyttöä (eli tuontia) ei ole rajoitettu.

- 3.3. Rajoittamatta huomautuksen 3.2 soveltamista, kun säännössä käytetään ilmaisu ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista”, minkä tahansa nimikkeen (nimikkeiden) aineksia voidaan käyttää (myös sellaisia, joiden kuvaus ja nimike ovat samat kuin tuotteella), jollei sääntöön mahdollisesti sisältyvistä erityisrajoituksista muuta johdu.

Ilmaisu ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeiden ... aineksista” tai ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavista aineksista” tarkoittaa kuitenkin, että minkä tahansa nimikkeen (nimikkeiden) aineksia voidaan käyttää paitsi niitä, joiden kuvaus on sama kuin luettelon sarakeissa (2) oleva tuotteen kuvaus.

- 3.4. Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote voidaan valmistaa useammasta kuin yhdestä aineksestä, tämä tarkoittaa, että yhtä tai useampaa ainesta voidaan käyttää. Se ei tarkoita, että niitä kaikkia olisi käytettävä.
- 3.5. Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote on valmistettava tietyistä aineksestä, tämä edellytys ei estä käyttämästä muita aineksia, jotka eivät luonteensa vuoksi voi sitä täyttää.
- 3.6. Jos luettelon säännössä määrätään kaksi prosentimäärää enimmäisarvoksi ei-alkuperäaineksille, joita voidaan käyttää, näitä prosenttimääriä ei saa laskea yhteen. Toisin sanoen kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten enimmäisarvo ei saa koskaan olla suurempi kuin korkeampi kyseisistä prosenttimääristä. Lisäksi yksittäisiä prosenttimääriä ei saa ylittää niiden nimenomaisten aineiden osalta, joita ne koskevat.

▼ M12**Huomautus 4 – Tiettyjä maataloustuotteita koskevat yleiset säännökset**

- 4.1. Osapuolen alueella kasvatettuja tai siellä korjattuja 6, 7, 8, 9, 10 ja 12 ryhmän sekä nimikkeen 2401 maataloustuotteita on kohdeltava kyseisen osapuolen alueen alkuperätuotteina, vaikka ne olisi kasvatettu tuoduista siemenistä, sipuleista, juurakoista, pistokkaista, varttamisoksista, versoista, nupuista tai kasvien muista elävistä osista.
- 4.2. Jos jonkin tuotteen sisältämään ei-alkuperäsokerin pitoisuuteen sovelletaan rajoituksia, valmiin tuotteen valmistuksessa ja valmiiseen tuotteeseen sisällytettyjen ei-alkuperätuotteiden valmistuksessa käytetyn, nimikkeeseen 1701 (sakkaroosi) tai 1702 (esim. fruktoosi, glukoosi, laktoosi, maltoosi, isoglukoosi ja inverttisokeri) kuuluvan sokerin paino otetaan huomioon tällaisia rajoituksia laskettaessa.

Huomautus 5 – Tiettyjä tekstiilituotteita koskeva terminologia

- 5.1. Luettelossa käytetyllä ilmaisulla ”luonnonkuidut” tarkoitetaan muita kuituja kuin muunto- ja synteettikuituja. Se rajoittuu kehruuta edeltävillä valmistusasteilla oleviin kuituihin ja siihen kuuluvat myös jätteet ja, jollei toisin mainita, kuidut, jotka on karstattu, kammattu tai muulla tavoin valmistettu, mutta joita ei ole kehrätty.
- 5.2. Ilmaisuun ”luonnonkuidut” kuuluvat nimikkeen 0511 jouhi, nimikkeiden 5002 ja 5003 silkki, nimikkeiden 5101–5105 villakuidut ja hieno ja karkea eläimenkarva, nimikkeiden 5201–5203 puuvillakuidut ja nimikkeiden 5301–5305 muut kasvitekstiilikuidut.
- 5.3. Ilmaisuja ”tekstiilimassa”, ”kemialliset aineet” ja ”paperinvalmistusaineet” käytetään luettelossa kuvaamaan 50–63 ryhmään kuulumattomia aineksia, joita voidaan käyttää muunto-, synteetti- tai paperikuitujen tai -lankojen valmistukseen.
- 5.4. Luettelossa käytettyyn ilmaisuun ”katkotut tekokuidut” kuuluvat nimikkeiden 5501–5507 synteetti- tai muuntokuitufilamenttitouvi, synteetti- ja muuntokatkokuidut ja niiden jätteet.
- 5.5. Painaminen (yhdessä kehruun, neulomisen/virkkaamisen, tuftauksen tai nukkaamisen kanssa) määritellään tekniikaksi, jolla tekstiilialustalle annetaan rasteri-, rulla-, digitaalista tai muuta siirtotekniikkaa käyttäen pysyvä objektiivisesti arvioitu funktio, kuten väri, kuvio tai tekninen suorituskyky.
- 5.6. Painaminen (itsenäisenä toimenä) määritellään tekniikaksi, jolla tekstiilialustalle annetaan rasteri-, rulla-, digitaalista tai muuta siirtotekniikkaa käyttäen pysyvä objektiivisesti arvioitu funktio, kuten väri, rakenne ja tekninen suorituskyky, ja sille tehdään vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimea (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästämisen, parsinta ja noppaus), edellyttäen että käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta.

▼ **M12****Huomautus 6 – Tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuihin tuotteisiin sovellettavat poikkeamat**

- 6.1. Kun luettelossa mainittuun tuotteeseen liittyy viittaus tähän huomautukseen, luettelon sarakkeessa (3) vahvistettuja edellytyksiä ei sovelleta kyseisen tuotteen valmistuksessa käytettyihin perustekstiiliaineisiin, joiden paino yhteensä on enintään 15 prosenttia kaikkien käytettyjen perustekstiiliaineiden yhteispainosta (katso myös huomautukset 6.3 ja 6.4).
- 6.2. Huomautuksessa 6.1 mainittua poikkeamaa voidaan kuitenkin soveltaa ainoastaan sekoitetuotteisiin, jotka on tehty kahdesta tai useammasta perustekstiiliaineesta.

Perustekstiiliaineet ovat seuraavat:

- silkki,
- villa,
- karkea eläimenkarva,
- hieno eläimenkarva,
- jouhet,
- puuvilla,
- paperinvalmistusaineet ja paperi,
- pellava,
- hamppu,
- juutti ja muut niinitekstiilikuidut,
- sisali ja muut *Agave*-sukuisista kasveista saadut tekstiilikuidut,
- kookoskuidut, manilla, rami ja muut kasvitekstiilikuidut,
- polypropeenista valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
- polyesteristä valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
- polyamidista valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
- polyakrylonitriilistä valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
- polyimidistä valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
- polytetrafluorietaanista valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
- poly(fenyleenisulfidista) valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
- poly(vinyylikloridista) valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
- muut synteettiset filamenttikuidut,
- viskoosista valmistetut muuntofilamenttikuidut,
- muut muuntofilamenttikuidut,
- sähköä johtavat filamentit,

▼ M12

- polypropeenista valmistetut synteettikatkokuidut,
 - polyesteristä valmistetut synteettikatkokuidut,
 - polyamidista valmistetut synteettikatkokuidut,
 - polyakryylinitriilistä valmistetut synteettikatkokuidut,
 - polyimidistä valmistetut synteettikatkokuidut,
 - polytetrafluorietaanista valmistetut synteettikatkokuidut,
 - poly(fenyleenisulfidista) valmistetut synteettikatkokuidut,
 - poly(vinylikloridista) valmistetut synteettikatkokuidut,
 - muut synteettikatkokuidut,
 - viskoosista valmistetut muuntokatkokuidut,
 - muut muuntokatkokuidut,
 - segmentoitu polyuretaania oleva lanka, jossa on joustavia polyeetteri-segmenttejä, myös kierrepäällystetty,
 - nimikkeen 5605 tuotteet (metalloitu lanka), joissa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelmun väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä,
 - muut nimikkeen 5605 tuotteet,
 - lasikuidut,
 - metallikuidut,
 - mineraalikuidut.
- 6.3. Tuotteissa, joissa on ”segmentoitua polyuretaania olevaa lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä, myös kierrepäällystettyä”, tämä poikkeama on tällaisen langan osalta 20 prosenttia.
- 6.4. Tuotteissa, joissa on ”kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelmun väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä”, tämä poikkeama on tällaisen kaistaleen osalta 30 prosenttia.

Huomautus 7 – Tiettyihin tekstiilituotteisiin sovellettavat muut poikkeamat

- 7.1. Kun luettelossa on viittaus tähän huomautukseen, sellaisia tekstiiliaineita voidaan käyttää (vuoria ja välivuoria lukuun ottamatta), jotka eivät täytä kyseistä sovitettua tuotetta koskevaa luettelon sarakkeen (3) sääntöä, jos ne luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote ja jos niiden arvo on enintään 15 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta.

▼ M12

- 7.2. Aineksia, joita ei luokitella 50–63 ryhmään, voidaan käyttää vapaasti tekstiilituotteiden valmistuksessa riippumatta siitä, sisältävätkö ne tekstiiliainetta, sanotun kuitenkin rajoittamatta huomautuksen 7.3 soveltamista.
- 7.3. Kun prosenttisääntöä sovelletaan, käytettyjen ei-alkuperäainesten arvoa laskettaessa on otettava huomioon sellaisten aineiden arvo, joita ei luokitella 50–63 ryhmään.

Huomautus 8 – Tiettyjen käsittelyjen määritelmä ja tietyille 27 ryhmän tuotteille tehdyt yksinkertaiset toiminnot

- 8.1. Nimikkeissä ex 2707 ja 2713 ilmaisu ”tietty käsittely” tarkoittaa seuraavia toimia:
- a) tyhjötislaus;
 - b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla;
 - c) krakkaus;
 - d) reformointi;
 - e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;
 - f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkiatrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoituilla maalajeilla, aktiivihieillä tai bauksiitilla;
 - g) polymerointi;
 - h) alkylointi;
 - i) isomerointi.
- 8.2. Nimikkeissä 2710, 2711 ja 2712 ilmaisu ”tietty käsittely” tarkoittaa seuraavia toimia:
- a) tyhjötislaus;
 - b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla;
 - c) krakkaus;
 - d) reformointi;
 - e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;
 - f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkiatrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoituilla maalajeilla, aktiivihieillä tai bauksiitilla;
 - g) polymerointi;
 - h) alkylointi;
 - i) isomerointi;

▼ **M12**

- j) ainoastaan nimikkeen ex 2710 raskasöljyjen osalta rikinpoisto vedyn avulla, jonka tuloksena valmistettujen tuotteiden rikkipitoisuus vähenee vähintään 85 prosenttia (ASTM D 1266-59 T -menetelmä);
 - k) ainoastaan nimikkeeseen 2710 kuuluvien tuotteiden osalta parafiinin poisto muulla käsittelyllä kuin suodattamalla;
 - l) ainoastaan nimikkeen ex 2710 raskasöljyjen osalta vetykäsittely yli 20 baarin paineessa ja yli 250 °C:n lämpötilassa katalysaattoria käyttäen, muussa kuin rikinpoistotarkoituksessa, kun vety on aktiivisena aineena kemiallisessa reaktiossa. Nimikkeen ex 2710 voiteluöljyjen jatkokäsittelyä vedyn avulla (esimerkiksi vedyn avulla tapahtuva viimeistely eli ”hydrofinishing” tai värinpoisto) erityisesti värin tai stabiliteetin parantamiseksi ei kuitenkaan pidetä tiettyinä käsittelyinä;
 - m) ainoastaan nimikkeen ex 2710 polttoöljyjen osalta ilmatislaus, jos alle 30 tilavuusprosenttia näistä tuotteista (hävikki mukaan lukien) tislautuu 300 °C:n lämpötilassa ASTM D 86 -menetelmän avulla määritettynä;
 - n) ainoastaan nimikkeen ex 2710 raskasöljyjen, lukuun ottamatta kaasuöljyjä ja polttoöljyjä, osalta käsittely suurtaajuudella toimivan sähköisen huiskurkauksen avulla;
 - o) ainoastaan nimikkeen ex 2712 raakatarvojen (lukuun ottamatta vaseeliinia, otsokeriittia, ruskohiilivahaa, turvehahaa ja alle 0,75 painoprosenttia öljyä sisältävää parafinia) osalta rasvanpoisto kiteyttämällä ja kotislausmenetelmän avulla.
- 8.3. Nimikkeissä ex 2707 ja 2713 yksinkertaiset toimet, kuten puhdistus, dekantointi, suolan poisto, veden erotus, suodatus, värjäys, merkintä ja rikkipitoisuuden lisääminen sekoittamalla rikkipitoisuudeltaan erilaisia tuotteita taikka näiden toimien tai niitä vastaavien toimien yhdistelmät, eivät anna alkuperäisemää.

Huomautus 9 – Tiettyjen käsittelyjen määritelmä ja tietyille tuotteille tehdyt yksinkertaiset toiminnot

- 9.1. Osapuolella soluviljelmiä käyttämällä saatuja 30 ryhmän tuotteita pidetään kyseisen osapuolen alkuperätuotteina. Ilmaisulla ”soluviljely” tarkoitetaan ihmisen, eläimen ja kasvin solujen viljelyä valvotuissa olosuhteissa (lämpötila, kasvualusta, kaasuseos, pH jne. on määritelty) elävän organismin ulkopuolella.
- 9.2. Käymällä osapuolella saatuja 29 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 2905 43–2905 44), 30, 32 ja 33 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 330210 ja 3301), 34 ja 35 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3501, 3502 11–3502 19, 350220 ja 3505), 36, 37 ja 38 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 380910, 3823, 382460 ja 3826) sekä 39 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3916–3926) tuotteita pidetään kyseisen osapuolen alkuperätuotteina. Ilmaisulla ”käyminen” tarkoitetaan bioteknistä prosessia, jossa käytetään ihmisten, eläinten tai kasvien soluja taikka bakteereita, hiivoja, sieniä tai entsyymejä 29–39 ryhmän tuotteiden tuottamiseksi.

▼ **M12**

9.3. Seuraavia käsittelytoimia pidetään 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti riittävinä 28 ja 29 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 2905 43–2905 44), 30, 32 ja 33 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3302 10 ja 3301), 34 ja 35 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3501, 3502 11–3502 19, 3502 20 ja 3505), 36, 37 ja 38 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3809 10, 3823, 3824 60 ja 3826) sekä 39 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3916–3926) tuotteille:

— Kemiallinen reaktio: Ilmaisulla ”kemiallinen reaktio” tarkoitetaan (myös biokemiallista) prosessia, jossa syntyy uusi molekyyli siten, että atomienväliset sidokset katkeavat ja muodostuu uusia sidoksia tai atomien avaruusjärjestys molekyylissä muuttuu. Kemiallinen reaktio voidaan ilmaista ”CAS-numeron” muutoksella.

Seuraavat prosessit olisi jätettävä huomiotta alkuperää määritettäessä: a) veteen tai muihin liuottimiin liuottaminen; b) liuottimien, myös liuotinväliaineiden, poistaminen; tai c) kideveden lisääminen tai poistaminen. Edellä määritellyn kemiallisen reaktion katsotaan antavan alkuperäaseman.

— Seokset ja sekoitukset: Aineiden tarkoituksellista ja mittasuhteiden osalta kontrolloitua toimea (myös dispergointi), ei kuitenkaan laimentimen lisääminen, ennalta määritettyjen eritelmien mukaisesti siten, että saadaan tuote, jonka fysikaaliset tai kemialliset ominaisuudet ovat merkitykselliset tuotteen tarkoituksen tai käytön kannalta ja eroavat tuotantoprosessista, pidetään alkuperäaseman antavana.

— Puhdistus: Puhdistuksen katsotaan antavan alkuperäaseman, jos puhdistus tapahtuu toisen tai kummankin osapuolen alueella ja johtaa siihen, että jokin seuraavista arviointiperusteista täyttyy:

a) tavaran puhdistaminen johtaa siihen, että vähintään 80 prosenttia sen epäpuhtauspitoisuudesta poistuu; tai

b) epäpuhtauksien väheneminen tai poistuminen johtaa siihen, että tavara soveltuu yhteen tai useampaan seuraavista käyttötarkoituksista:

i) lääkeaine taikka lääkkeenkaltainen, kosmeettinen, eläinlääketeollinen tai elintarvikelaatuinen aine;

ii) analyttiseen käyttöön taikka taudinmääritys- tai laboratorio-käyttöön tarkoitettu kemiallinen tuote tai reagenssi;

iii) mikroelektronikassa käytettävä osa tai komponentti;

iv) erityinen optinen käyttötarkoitus;

v) biotekninen käyttö (esimerkiksi solujen viljelyssä, geeniteknologiassa tai katalysaattorina);

vi) erotusprosessissa käytettävä kantaja-aine; tai

vii) laadultaan ydintekniseen käyttöön sopiva käyttötarkoitus.

▼ M12

- Hiukkaskoon muutos: Alkuperäasema myönnetään tavaralle, jolle on toteutettu tarkoituksellinen ja kontrolloitu toimi (ei kuitenkaan pelkkä murskaaminen tai puristaminen) sen hiukkaskoon muuttamiseksi, minkä tuloksena saadaan tavara, jolla on tuloksena olevan tavaran kanalta merkittäväksi katsottava määritelty hiukkaskoko, hiukkaskokojakauma tai pinta-ala ja jonka fyysiset tai kemialliset ominaisuudet poikkeavat tuotantopanosten ominaisuuksista.
- Standardiainekset: Standardiainekset (mukaan lukien standardiliuokset) ovat valmisteita, jotka soveltuvat analyttisiin tarkoituksiin taikka kalibrointi- tai viitekäyttötarkoituksiin ja joiden täsmälliset puhtausasteet ja määräsuhteet valmistaja on todentanut. Standardiaineisten tuotannon katsotaan antavan alkuperäaseman.
- Isomeerien erottaminen: Isomeerien eristämisen tai erottamisen isomeerien seoksesta katsotaan antavan alkuperäaseman.

LUETTELO EI-ALKUPERÄINEISIIN SOVELLETTAVASTA VALMISTUKSESTA TAI KÄSITTELYSTÄ, JOKA ON TEHTÄVÄ, JOTTA VALMISTETTU TUOTE VOI SAADA ALKUPERÄASEMAN

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
1 ryhmä	Elävät eläimet	Kaikkien 1 ryhmän eläinten on oltava kokonaan tuotettuja
2 ryhmä	Liha ja muut syötävät eläimenosat	Valmistus, jossa kaikki tämän ryhmän tuotteisiin sisältyvä liha ja kaikki niihin sisältyvät syötävät eläimenosat ovat kokonaan tuotettuja
3 ryhmä	Kalat sekä äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
4 ryhmä	Maito ja meijerituotteet; linnunmunat; luonnonhunaja; muualla kuulumattomat eläinperäiset syötävät tuotteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 4 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 5 ryhmä	Muualla kuulumattomat muut eläinperäiset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 0511 91	Syötäväksi kelpaamaton mäti ja maiti	Mäti ja maiti ovat kokonaan tuotettuja
6 ryhmä	Elävät puut ja muut elävät kasvit; sipulit, juuret ja niiden kaltaiset tuotteet; leikkokukat ja leikkovihreä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 6 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
7 ryhmä	Kasvikset sekä tietyt syötävät kasvit, juuret ja mukulat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 7 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
8 ryhmä	Syötävät hedelmät ja pähkinät; sitrushedelmien ja melonin kuoret	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 8 ryhmän hedelmät ja pähkinät sekä sitrushedelmien ja melonin kuoret ovat kokonaan tuotettuja

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
9 ryhmä	Kahvi, tee, mate ja mausteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
10 ryhmä	Viljat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 10 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
11 ryhmä	Myllyteollisuustuotteet; maltaat; tärkkelys; inuliini; vehnägluteeni	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 8, 10 ja 11 ryhmän, nimikkeiden 0701, 0714, 2302 ja 2303 sekä alanimikkeen 0710 10 ainekset ovat kokonaan tuotettuja
12 ryhmä	Öljysiemenet ja -hedelmät; erinäiset siemenet ja hedelmät; teollisuus- ja lääkekasvit; oljet ja kasvirehu	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 13 ryhmä	Kumulakat; kumit, harsit ja muut kasvimehut ja -uutteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 1302	Pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
14 ryhmä	Kasvipöäiset punonta- ja palmikointiaineet; muualle kuulumattomat kasvituohteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 15 ryhmä	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden pilkkoutumistuotteet; valmistetut ravintorasvat; eläin- ja kasvivaat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
1504–1506	Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet; villarasva ja siitä saadut rasva-aineet (myös lanoliini); muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
1508	Maapähkinäöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman alanimikkeen aineksista
1509 ja 1510	Oliiviöljy ja sen jakeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja
1511	Palmuöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman alanimikkeen aineksista
ex 1512	Auringonkukkaöljyt ja niiden jakeet — muuhun tekniseen tai teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettut — muut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja
1515	Muut kasvirasvat ja rasvaiset kasviöljyt (myös jojobaöljy) sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman alanimikkeen aineksista
ex 1516	Kalarasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
1520	Raaka glyseroli; glyserolivesi ja -lipeä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
16 ryhmä	Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut tuotteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 2, 3 ja 16 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 17 ryhmä	Sokeri ja sokerivalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
1702	<p>Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri:</p> <p>— kemiallisesti puhdas maltoosi ja fruktoosi</p> <p>— muut</p>	<p>Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1702 aineksista</p> <p>Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytettyjen nimikkeiden 1101–1108, 1701 ja 1703 ainesten paino on enintään 30 % valmiin tuotteen painosta</p>
1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkosuklaa)	<p>Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista:</p> <p>— käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta tai</p> <p>— käytetyn sokerin arvo on enintään 30 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p>
ex 18 ryhmä	Kaakao ja kaakaovalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	<p>Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista:</p> <p>— käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta tai</p> <p>— käytetyn sokerin arvo on enintään 30 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p>

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
1806 10	Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
1901	<p>Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna:</p> <p>— mallasuute</p> <p>— muut</p>	<p>Valmistus 10 ryhmän viljasta</p> <p>Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta</p>
1902	Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu	<p>Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista:</p> <p>— käytettyjen nimikkeiden 1006 ja 1101–1108 aineiden paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta, ja</p> <p>— käytettyjen 2, 3 ja 16 ryhmän aineiden paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta</p>
1903	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1108 perunatärkkelyksestä

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla saadut elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvinä tai jyväsiniä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvinä tai jyväsiniä (lukuun ottamatta jauhoja ja rouheita), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista: — käytettyjen nimikkeiden 1006 ja 1101–1108 ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta, ja — käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjätblaatit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytettyjen nimikkeiden 1006 ja 1101–1108 ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta
ex 20 ryhmä	Kasviksista, hedelmistä, pähkinöistä tai muista kasvinosista valmistetut tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
2002 ja 2003	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, sienet ja multasienet (tryffelit)	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja kaikki käytetyt 7 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
2006	Sokerilla säilötyt (valellut, lasitetut tai kandeeratut) kasvikset, hedelmät, pähkinät, hedelmäkuoret ja muut kasvinosat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
2007	Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet sekä hedelmä- ja pähkinäpastat, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
ex 2008	Tuotteet, lukuun ottamatta seuraavia: — pähkinät, lisättyä sokeria tai alkoholia sisältämättömät — maapähkinävoi; viljaan perustuvat sekoitukset; palmunsydämet; maissi — hedelmät ja pähkinät, muulla tavalla kypsennetyt kuin vedessä tai höyryssä keitetyt, lisättyä sokeria sisältämättömät, jäädytetyt	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
2009	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut, myös rypälemehu (grape must) ja kasvismehut, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
ex 21 ryhmä	Erinäiset elintarvikevalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
2103	— kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset — sinappijauho ja valmistettu sinappi	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sinappijauhoa tai valmistettua sinappia voidaan kuitenkin käyttää Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista: — käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta ja — käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden yhteispaino on enintään 60 % valmiin tuotteen painosta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
ex 22 ryhmä	Juomat, väkevät alkoholijuomat ja etikka; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, kaikki käytetyt alanimikkeiden 0806 10, 2009 61 ja 2009 69 ainekset ovat kokonaan tuotettuja
2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
2207 ja 2208	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus suurempi tai pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin nimikkeen 2207 tai 2208 aineksista, kaikki käytetyt alanimikkeiden 0806 10, 2009 61 ja 2009 69 ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 23 ryhmä	Elintarviketeollisuuden jätetuotteet ja jätteet; valmistettu rehu; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
2309	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan	Valmistus, jossa: <ul style="list-style-type: none"> — kaikkien käytettyjen 2 ja 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja — käytettyjen 10 ja 11 ryhmän sekä nimikkeiden 2302 ja 2303 ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta — käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta, ja — käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten yhteispaino on enintään 50 % valmiin tuotteen painosta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
ex 24 ryhmä	Tupakka ja valmistetut tupakankorvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ja käytettyjen nimikkeen 2401 aineiden paino on enintään 30 % käytettyjen 24 ryhmän aineiden yhteispainosta
2401	Valmistamaton tupakka; tupakanjätteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 2401 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 2402	Savukkeet, tupakasta tai tupakankorvikkeista	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista ja alanimikkeen 2403 19 piippu- ja savuketupakasta, ja vähintään 10 painoprosenttia kaikista käytetyistä nimikkeen 2401 aineksista on kokonaan tuotettuja
ex 2403	Tuotteet, jotka on tarkoitettu hengitettäväksi sisään kuumennettuina tai muulla tavoin ilman polttamista	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja vähintään 10 painoprosenttia kaikista käytetyistä nimikkeen 2401 aineksista on kokonaan tuotettuja
ex 25 ryhmä	Suola; rikki; maa- ja kivilajit; kipsi, kalkki ja sementti; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 2519	Murskattu luonnon magnesiumkarbonaatti (magnesiitti) ilmanpitävissä astioissa ja magnesiumoksidi, myös puhdas, ei kuitenkaan sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) tai perkipoltettu (sintrattu) magnesiumoksidi	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Luonnon magnesiumkarbonaattia (magnesiittia) voidaan kuitenkin käyttää
26 ryhmä	Malmit, kuona ja tuhka	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
ex 27 ryhmä	Kivennäispolttoaineet, kivennäisöljyt ja niiden tislauustuotteet; bitumiset aineet; kivennäisvahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 2707	Korkean lämpötilan kivihiilitervasta tislaamalla saatujen kivennäisöljyjen kaltaiset öljyt, joissa aromaattisten aineosien paino ylittää muiden kuin aromaattisten aineosien painon ja joista 250 °C:seen tislattaessa tislautuu yli 65 tilavuusprosenttia (myös bensiini- ja bentsoliseokset), moottori- tai muuna polttoaineena käytettävät	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁽¹⁾ tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
2710	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia; jäteöljyt	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁽¹⁾ tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
2711	Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁽¹⁾ tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
2712	Vaseliini; parafiini, mikrokiteinen maaöljyvaha, puristettu parafiini (slack wax), otsokeriitti, ruskohiilivaha, turvevaha ja muut kivennäisvahat sekä niiden kaltaiset synteettisesti tai muulla menetelmällä valmistetut tuotteet, myös värjätyt	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁽¹⁾ tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
2713	Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen jätetuotteet	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁽¹⁾ tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
28 ryhmä	Epäorgaaniset kemikaalit; jalometallien, harvinaisten maametallien, radioaktiivisten alkuaineiden ja isotooppien orgaaniset ja epäorgaaniset yhdisteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 29 ryhmä	Orgaaniset kemikaalit; lukuun ottamatta seuraavia:	Tietty käsittely (tiettyt käsittelyt) ⁽⁴⁾ tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
ex 2901	Asykliset hiilivedyt, moottori- tai muuna polttoaineena käytettävät	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ⁽⁴⁾ tai Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁽¹⁾ tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 2902	Syklaanit ja sykleenit (muut kuin atsuleenit), bentseeni, tolueni ja ksyleenit, moottori- tai muuna polttoaineena käytettävät	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ⁽⁴⁾ tai Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁽¹⁾ tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 2905	Tämän nimikkeen alkoholien ja etanolin metallialkoholaatit	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ⁽⁴⁾ tai Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 2905 aineksista. Tämän nimikkeen metallialkoholaatteja voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
30 ryhmä	Farmaseuttiset tuotteet	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ⁽⁴⁾ tai Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
31 ryhmä	Lannoitteet	<p>Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p> <p>tai</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p>
32 ryhmä	Parkitus- tai väriutteet; tanniinit ja niiden johdannaiset; värit, pigmentit ja muut väriaineet; maalit ja lakat; kitti sekä muut täyte- ja tiivistystahnat; painovärit, musta ja tussi	<p>Tietty käsittely (tetyt käsittelyt) (4)</p> <p>tai</p> <p>Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p> <p>tai</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p>
33 ryhmä	Haittavat öljyt ja resinoidit; hajuste-, kosmeettiset ja toalettivalmisteet	<p>Tietty käsittely (tetyt käsittelyt) (4)</p> <p>tai</p> <p>Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p> <p>tai</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p>

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
34 ryhmä	Saippua ja suopa, orgaaniset pinta-aktiiviset aineet, pesuvalmisteet, voiteluvalmisteet, tekovahat, valmistetut vahat, kiillotus-, hankaus- ja puhdistusvalmisteet, kynttilät ja niiden kaltaiset tuotteet, muovailumassat, ”hammasvahat” ja kipsiin perustuvat hammaslääkinnässä käytettävät valmisteet	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ⁽⁴⁾ tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
35 ryhmä	Valkuaisaineet; modifioidut tärkkelykset; liimat ja liisterit; entsyymit	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ⁽⁴⁾ tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
36 ryhmä	Räjähdyksineet; pyrotekniset tuotteet; tulitikut; pyroforiset seokset; helposti syttyvät aineet	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ⁽⁴⁾ tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
37 ryhmä	Valokuvaus- ja elokuvausvalmisteet	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ⁽⁴⁾ tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 38 ryhmä	Erinäiset kemialliset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ⁽⁴⁾ tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 3811	Nakutusta, hapettumista, hartsiumista tai syöpymistä estävät valmisteet, viskositeettia parantavat valmisteet ja muut kivennäisöljyjen (myös bensiniin) ja muiden nesteiden, joita käytetään samaan tarkoitukseen kuin kivennäisöljyjä, lisäainevalmisteet: — voiteluöljyjen lisäainevalmisteet, joissa on maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä	Tietty käsittely (tietyt käsittelyt) ⁽⁴⁾ Tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeen 3811 ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 3824 99 ja ex 3826 00	Biodiesel	Valmistus, jossa biodiesel saadaan transesteröimällä ja/tai esteröimällä tai vetykäsittelyllä

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
39 ryhmä	Muovi ja muovitarvikkeet	Tietty käsittely (tetyt käsittelyt) (*) tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 40 ryhmä	Kumi ja kumitarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 4012	Uudelleen pinnoitetut pneumaattiset ulkorengaat, umpikumirengaat tai joustorengaat, kumia	Käytettyjen renkaiden uudelleen pinnoittaminen
ex 41 ryhmä	Raakavuodat ja -nahat (muut kuin turkisnahat) sekä muokattu nahka; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
4104–4106	Parkitut tai viimeistelemättömät vuodat ja nahat, villa- tai karvapeitteettömät, myös halkaistut, mutta ei enempää valmistetut	Esiparkitun nahan jälkiparkitus tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
42 ryhmä	Nahkatavarat; satula- ja valjasteokset; matkatarvikkeet, käsilaukut ja niiden kaltaiset säilytysesineet; suoletta (ei kuitenkaan silkkitoukan gutista) valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
ex 43 ryhmä	Turkisinahat ja tekoturkikset; niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 4302	Parkitut tai muokatut turkisinahat, yhdistetyt: — levyt, ristit ja niiden kaltaiset muodot — muut	Yhdistämättömien parkittujen tai muokattujen turkisinahkojen valkaisu tai värjäys leikkuun ja yhdistämisen lisäksi Valmistus yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisinahoista
4303	Vaatteet, vaateustarvikkeet ja muut turkisinahasta valmistetut tavarat	Valmistus nimikkeen 4302 yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisinahoista
ex 44 ryhmä	Puu ja puusta valmistetut tavarat; puuhiili; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 4407	Puu, sahattu tai veistetty (chipped) pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, paksuus suurempi kuin 6 mm, höylätty, hiottu tai sormijatkettu	Höylääminen, hiominen tai päistä jatkaminen
ex 4408	Viilut vanerointia (myös kerrostettua puuta tasoleikkaamalla saadut), ristiinliimattua vaneria tai niiden kaltaista kerrostettua puuta varten ja muu puu, sahattu pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, myös höylätty, hiottu, saumattu tai päistään jatkettu, paksuus enintään 6 mm	Saumaaminen, höylääminen, hiominen tai päistä jatkaminen
ex 4410–ex 4413	Muotolista ja -lauta, myös muotoiltu jalkalista ja niiden kaltainen muotolauta	Muotolistaksi tai -laudaksi työstäminen

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
ex 4415	Puiset pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päällykset	Valmistus määräkokoan leikkaamattomista laudoista
ex 4418	— Puiset rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet — Muotolista ja -lauta	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Puisia solulevyjä, kattopäreitä ja -paanuja voidaan kuitenkin käyttää Muotolistaksi tai -laudaksi työstäminen
ex 4421	Tulitikkukitkut; jalkineiden puunaulat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen puusta paitsi nimikkeen 4409 puulangasta
45 ryhmä	Korkki ja korkkitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
46 ryhmä	Oljesta, espartosta tai muista punonta- tai palmikointiaineista valmistetut tavarat; kori- ja punontateokset	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
47 ryhmä	Puusta tai muusta kuituisesta selluloosa-aineesta valmistettu massa; keräyspaperi, -kartonki ja -pahvi (-jäte)	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
48 ryhmä	Paperi, kartonki ja pahvi; paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahvitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
49 ryhmä	Kirjat, sanomalehdet, kuvat ja muut painotuotteet; käsikirjoitukset, konekirjoitukset ja työpöiirustukset	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 50 ryhmä	Silkki; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 5003	Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat kokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), karstatut tai kammattut	Silkkijätteiden karstausta tai kampausta
5004–ex 5006	Silkkilanka ja silkkijätteistä kehrätty lanka	(2) Luonnonkuitujen kehruu tai Jatkuvan tekokuitufilamentin suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Jatkuvan tekokuitufilamentin suulakepuristus yhdessä kiertämisen kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
5007	Kudotut silkki- ja silkkijättekankaat	⁽²⁾ Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kiertäminen tai mekaaninen toimi yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
ex 51 ryhmä	Villa sekä hieno ja karkea eläimenkarva; jouhilanka ja jouhesta kudotut kankaat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
5106–5110	Lanka villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta	⁽²⁾ Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
5111–5113	Kudotut kankaat, villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta:	⁽²⁾ Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen kanssa tai Langan värjäminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
ex 52 ryhmä	Puuvilla; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
5204–5207	Puuvillalanka ja puuvillaompelulanka	⁽²⁾ Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5208–5212	Kudotut puuvillakankaat	⁽²⁾ Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
		tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kiertäminen tai mekaaninen toimi yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Langan värjäminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
ex 53 ryhmä	Muut kasvitekstiilikuidut; paperilanka ja kudotut paperilankakankaat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
5306–5308	Lanka muista kasvitekstiilikuiduista; paperilanka	(2) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5309–5311	Kudotut kankaat, muista kasvitekstiilikuiduista valmistetut; kudotut paperilankakankaat	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
		Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
5401–5406	Lanka, monofilamenttilanka ja ompelulanka, tekokuitufilamenttia	(2) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5407 ja 5408	Kudotut kankaat, tekokuitufilamenttilankaa	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kiertäminen tai mekaaninen toimi yhdessä kutomisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
5501–5507	Katkotut tekokuidut	Tekokuitujen suulakepuristus
5508–5511	Lanka ja ompelulanka, katkottua tekokuitua	(2) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5512–5516	Kudotut kankaat, katkottua tekokuitua:	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kiertäminen tai mekaaninen toimi yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
ex 56 ryhmä	Vanu, huopa ja kuitukangas; erikoislangat; side- ja purjelanka, nuora ja köysi; sekä niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	(2) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseaman
(1)	(2)	(3)
5601	Vanu, tekstiiliainetta, ja siitä valmistetut tavarat; tekstiilikuidut, joiden pituus on enintään 5 mm (flokki), tekstiilinöyhtä ja -nypyt	Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Päällystäminen, nukkaaminen, laminointi tai metallointi vähintään kahden muun pääasiallisen valmistelu- tai viimeistelytoimen kanssa (kuten kalanteroointi, kutistumisen estävä käsittely, lämpökiinnitys, kestopiimeistely), edellyttäen että kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
5602	Huopa, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu: — neulahuopa — muut	(2) Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kankaan valmistamisen kanssa Kuitenkin — nimikkeen 5402 polypropeenifilamenttia, — nimikkeen 5503 tai 5506 polypropeenikuituja, tai — nimikkeen 5501 polypropeenifilamenttitouvia, joissa jokainen yksittäinen filamentti tai kuitu on alle 9 desitexiä, voidaan käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Kuitukankaan valmistaminen, kun kyseessä on luonnonkuiduista tehty huopa (2) Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kankaan valmistamisen kanssa tai Kuitukankaan valmistaminen, kun kyseessä on luonnonkuiduista tehty muu huopa

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
5603	Kuitukangas, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu:	
5603 11–5603 14	Kuitukangas, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu	Valmistus — suunnatuista tai satunnaisesti suuntautuneista filamenteista tai — luonnollisista tai ihmisen tuottamista aineista tai polymeereistä, jota seuraa molemmissa tapauksissa kuitukankaaseen liittäminen
5603 91– 5603 94	Kuitukangas, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu, muusta kuin tekokuitufilamentista	Valmistus — suunnatuista tai satunnaisesti suuntautuneista katkokuuduista ja/tai — luonnollisista tai ihmisen tuottamista silvotuista langoista, jota seuraa molemmissa tapauksissa kuitukankaaseen liittäminen
5604	Yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty; tekstiililangat ja nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, muovilla tai kumilla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetty tai kumi- tai muovivaippaiset: — yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty — muut	Valmistus yksinkertaisesta tai kerratusta tekstiilillä päällystämättömästä kumilangasta (²) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
5605	Metalloitu lanka, myös kierrepäällystetty, eli tekstiililanka tai nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on yhdistetty lankana, kaistaleena tai jauheena olevaan metalliin tai päällystetty metallilla	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5606	Kierrepäällystetty lanka sekä kierrepäällystetyt nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (muut kuin nimikkeen 5605 tuotteet ja kierrepäällystetty jousilanka); chenillelanka (myös flokki-chenillelanka); chainettelanka	(2) Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä kierrepäällystämisen kanssa tai Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen kanssa
57 ryhmä	Matot ja muut lattianpäällysteet, tekstiiliainetta	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen tai tuftauksen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen tai tuftauksen kanssa tai Valmistus kookoskuitu- tai sisallangasta tai juuttilangasta taikka klassisesta renkaasta kehrätystä viskoosilangasta tai Tuftaus yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä neulaamisen kaltaisten kuitukangasteekniikoiden kanssa Juuttikangasta voidaan käyttää pohjana

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
ex 58 ryhmä	Kudotut erikoiskankaat; tuftatut tekstiilikankaat; pitsit; kuvakudokset; koristepunokset; korusuompeukset; lukuun ottamatta seuraavia:	⁽²⁾ Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen tai tuftauksen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen tai tuftauksen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen, nukkaamisen, päällystämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa tai Tuftaus yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Langan värjäminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
5805	Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point-tai ristipistoilla) kirjoitetut kuvakudokset, myös sovitettut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
5810	Korusuompeukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuviaina	Korusuompeleminen, jossa kaikkien käytettyjen muiden kuin tuotteen oman nimikkeen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
5901	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokangas; maalausta varten käsitellyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin	Kutominen yhdessä värjäämisen, nukkaamisen, päällystämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
5902	Kordikangas ulkorenkaita varten, nailonia tai muuta polyamidia, polyesteriä tai viskoosia olevasta erikoislujasta langasta valmistettu — jossa on enintään 90 painoprosenttia tekstiiliainetta — muut	Kutominen Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa
5903	Muovilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat	Kutominen yhdessä kyllästämisen, päällystämisen, peittämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
5904	Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut	(2) Kutominen yhdessä värjäämisen, päällystämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa Juuttikangasta voidaan käyttää pohjana
5905	Seinänpäällysteet, tekstiiliainetta — kumilla, muovilla tai muilla aineilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut — muut	Kutominen, neulominen tai kuitukankaan valmistaminen yhdessä kyllästämisen, päällystämisen, peittämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa (2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen, neulominen tai kuitukankaan valmistaminen yhdessä värjäämisen, päällystämisen tai kerrostamisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
		tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
5906	<p>Kumilla käsitellyt tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat:</p> <p>— neulokset</p> <p>— muut synteettikuitufilamenttilangasta valmistetut kankaat, joissa on yli 90 painoprosenttia tekstiiliainetta</p> <p>— muut</p>	<p>(2)</p> <p>Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa</p> <p>tai</p> <p>Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa</p> <p>tai</p> <p>Neulominen tai virkkaaminen yhdessä kumilla käsittelemisen kanssa</p> <p>tai</p> <p>Kumilla käsitteleminen vähintään kahden muun pääasiallisen valmistelu- tai viimeistelytoimen kanssa (kuten kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, lämpökiinnitys, kesto viimeistely), edellyttäen että kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p> <p>Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa</p> <p>Kutominen, neulominen tai kuitukankaan valmistaminen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen / kumilla käsittelemisen kanssa</p> <p>tai</p> <p>Langan värjäminen yhdessä kutomisen, neulomisen tai kuitukangasprosessin kanssa</p> <p>tai</p> <p>Kumilla käsitteleminen vähintään kahden muun pääasiallisen valmistelu- tai viimeistelytoimen kanssa (kuten kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, lämpökiinnitys, kesto viimeistely), edellyttäen että kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p>

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
5907	Muulla tavalla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalattu kangas	Kutominen, neulominen tai kuitukankaan valmistaminen yhdessä värjäämisen, painamisen, päällystämisen, kyllästämisen tai peittämisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
5908	Lampun-, kamiinan-, sytyttimen-, kynttilän- ja niiden kaltaisten tavaroiden sydämet, tekstiili-aineesta kudotut, palmikoidut, punotut tai neulotut; hehkusukat ja pyöröneulottu hehkusukkakangas, myös kyllästetyt: — kyllästetyt hehkusukat — muut	Valmistus pyöröneulotusta/virkatusta hehkusukkakangasta Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
5909–5911	Tekstiilituotteet ja -tavarat, jollaiset soveltuvat teknisiin tarkoituksiin:	(2) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Päällystäminen, nukkaaminen, laminointi tai metallointi vähintään kahden muun pääasiallisen valmistelu- tai viimeistelytoimen kanssa (kuten kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, lämpökiinnitys, kesto viimeistely), edellyttäen että kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
60 ryhmä	Neulokset	<p>(²) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa tai Neulominen/virkkaaminen yhdessä värjäämisen, nukkaamisen, päällystämisen, kerrostamisen tai painamisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa tai Kiertäminen tai teksturointi yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa, jos käytettyjen kiertämättömien/teksturoimattomien lankojen arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p>
61 ryhmä	Vaatteet ja vaatestarvikkeet, neulosta: — kahdesta tai useammasta määrämuotoon leikatusta tai suoraan määrämuotoon neulotusta neulokappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistetut — muut	<p>(²) (³) Neulominen tai virkkaaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa</p> <p>(²) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä neulomisen tai virkkaamisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä neulomisen tai virkkaamisen kanssa tai Neulominen ja sovittaminen yhtenä toimena</p>

▼ **M12**

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
ex 62 ryhmä	Vaatteet ja vaatetustarvikkeet, muuta kuin neulosta; lukuun ottamatta seuraavia:	(2) (3) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Kankaan sovittaminen, mukaan lukien leikkaaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimenä)
ex 6202,ex 6204,ex 6206,ex 6209 ja ex 6211	Naisten ja tyttöjen vaatteet ja vauvanvaatteet ja vauvanvaatetustarvikkeet, koruomellut	(3) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 6210 ja ex 6216	Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta	(2) (3) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Päällystäminen tai kerrostaminen, edellyttäen että käytetyn päällystämättömän tai laminoidun kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta, yhdessä sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
ex 6212	Rintaliivit, lantioliivit, korsetit, housunkannattimet, sukanpitimet, sukkanauhat ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat, neulosta, kahdesta tai useammasta määrämuotoon leikatusta tai suoraan määrämuotoon neulosta neuloskappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistetut	(2) (3) Neulominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Kankaan sovittaminen, mukaan lukien leikkaaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimenä)

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
6213 ja 6214	<p>Nenäliinat ja taskuliinat, hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat</p> <p>— koruommellut</p> <p>— muut</p>	<p>(²) (³) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Kankaan sovittaminen, mukaan lukien leikkaaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimena)</p> <p>(²) (³) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Sovittaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimena)</p>
6217	<p>Muut sovitetut vaatetustarvikkeet; vaatteiden ja vaatetustarvikkeiden osat, muut kuin nimikkeeseen 6212 kuuluvat:</p> <p>— koruommellut</p> <p>— tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta</p>	<p>(³) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Sovittaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimena)</p> <p>(³) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa</p>

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
	<p>— välivuorit kauluksia ja kalvosimia varten, määrämuotoon leikatut</p> <p>— muut</p>	<p>tai</p> <p>Päällystäminen tai kerrostaminen, edellyttäen että käytetyn päällystämättömän tai laminoitun kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta, yhdessä sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa</p> <p>Valmistus</p> <p>— minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja</p> <p>— jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p> <p>(³)</p> <p>Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa</p>
ex 63 ryhmä	Muut sovitetut tekstiilitavarat; sarjat; käytetyt vaatteet ja muut käytetyt tekstiilitavarat, jalkineet ja päähineet; lumput; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
6301–6304	<p>Vuode- ja matkahuovat, vuodelinavaatteet jne.; verhot jne.; muut sisustustavarat:</p> <p>— huopaa, kuitukangasta</p> <p>— muut</p> <p>— koruommellut</p>	<p>(²)</p> <p>Kuitukankaan valmistaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa</p> <p>(²) (³)</p> <p>Kutominen tai neulominen/virkkaaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa</p> <p>tai</p>

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
	— muut	Valmistus koruompelemattomasta kankaasta (muusta kuin neuloksesta), jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta (²) (³) Kutominen tai neulominen/virkkaaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
6305	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen	(²) Tekokuitujen suulakepuristus tai luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen tai neulomisen ja kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
6306	Tavarapeitteet, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset; teltat; purjeet veneitä, purjelautoja tai maakulkuneuvoja varten; leirintävarusteet: — kuitukangasta — muut	(²) (³) Kuitukankaan valmistaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa (²) (³) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
6307	Muut sovitetut tavarat, myös vaatteiden leikkuukaavat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
6308	Sarjat, joissa on kudottua kangasta ja lankaa (ja joissa voi olla myös tarvikkeita), mattojen, kuvakudosten, koruommeltujen pöytäliinojen tai lautasliinojen tai niiden kaltaisten tekstiilitavaroiden valmistusta varten, vähittäismyyntipakkauksissa	Jokaisen sarjaan kuuluvan tavaran on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperä tuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo on enintään 15 % sarjan noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
ex 64 ryhmä	Jalkineet, nilkkaimet ja niiden kaltaiset tavarat; niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 6406 kokoonpannuista päällisistä, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjan osiin
6406	Jalkineiden osat (mukaan lukien päälliset, myös jos ne on kiinnitetty muihin pohjiin kuin ulkopohjiin); irtopohjat, kantapäätyynyt ja niiden kaltaiset tavarat;- nilkkaimet, säärystimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
65 ryhmä	Päähineet ja niiden osat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
66 ryhmä	Sateenvarjot, päivänvarjot, kävelykepit, istuinkepit, ruoskat, ratsupiiskat sekä niiden osat:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
67 ryhmä	Valmistetut höyhenet ja untuvat sekä höyhenistä tai untuvista valmistetut tavarat; tekokukat; hiuksista valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
68 ryhmä	Kivistä, kipsistä, sementistä, asbestista, kiilteestä tai niiden kaltaisesta aineesta valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
69 ryhmä	Keraamiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 70 ryhmä	Lasi ja lasitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
7010	Lasiset pullot, myös koripullot, tölkit, ruukut, ampullit ja muut astiat, jollaisia käytetään tavaroiden kuljetukseen tai pakkaamiseen; lasiset säilöntätölkit; lasiset tulpat, kannet ja muut sulkimet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
7013	Lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiö-, toaletti- tai toimistoesineinä, sisäkoristeluun tai sen kaltaiseen tarkoitukseen (muut kuin nimikkeeseen 7010 tai 7018 kuuluvat)	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 71 ryhmä	Luonnonhelmet tai viljellyt helmet, jalo- tai puolijalokivet, jalometallit, jalometallilla pleteroidut metallit ja näistä valmistetut tavarat; epäaidot korut; metallirahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 7102, ex 7103 ja ex 7104	Luonnonjalo- ja puolijalokivet ja synteettiset tai rekonstruoidut jalo- ja puolijalokivet, valmistetut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman alanimikkeen aineksista

▼ **M12**

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
7106, 7108 ja 7110	Jalometallit — muokkaamattomat — puolivalmisteina tai jauheena	Valmistus nimikkeeseen 7106, 7108 tai 7110 kuulumattomista aineksista, tai nimikkeeseen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien elektrolyyttinen, terminen tai kemiallinen erottaminen, tai nimikkeeseen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien sulattaminen ja/tai seostaminen toistensa tai epäjalojen metallien kanssa, tai puhdistaminen Valmistus muokkaamattomista jalometalleista
ex 7107, ex 7109 ja ex 7111	Jalometallilla pletteroidut metallit, puolivalmisteina	Valmistus muokkaamattomista jalometalleilla pletteroiduista metalleista
ex 72 ryhmä	Rauta ja teräs; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
7207	Välituotteet, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeeseen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 aineksista
7208–7212	Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeeseen 7207 välituotteista
7213–7216	Levyvalmisteet, tangot ja profiilit, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeeseen 7206 valanteista tai muista alkumuodoista
7217	Lanka, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeeseen 7207 välituotteista
7218 91 ja 7218 99	Välituotteet	Valmistus nimikkeeseen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 aineksista
7219–7222	Levyvalmisteet, tangot ja profiilit, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeeseen 7218 valanteista tai muista alkumuodoista

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
7223	Lanka, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 välituotteista
7224 90	Välituotteet	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 aineksista
7225–7228	Levyvalmisteet, kuumavalssatut tangot, säännöttömästi kiepitetty; profiilit, muuta seosterästä; ontot poratangot, seosterästä tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206, 7218 tai 7224 valanteista tai muista alkumuo-doista
7229	Lanka, muuta seosterästä	Valmistus nimikkeen 7224 välituotteista
ex 73 ryhmä	Rauta- ja terästavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 7301	Ponttirauta	Valmistus nimikkeen 7207 aineksista
7302	Rautatie- tai raitiotieradan rakennusosat, rautaa tai terästä, kuten kiskot, johtokiskot, hammaskiskot, vaihteenkielet, risteyskappaleet, vaihdetangot ja muut raideristeyksien tai -vaihteiden osat, ratapölkkyt, sidekiskot, kiskontuolit ja niiden kiilat, aluslaatat, puristuslaatat, liukulaatat, sideraudat ja muut kiskojen asentamiseen, liittämiseen tai kiinnittämiseen käytettävät erityistavarat	Valmistus nimikkeen 7206 aineksista
7304, 7305 ja 7306	Putket ja profiiliputket, rautaa tai terästä	Valmistus nimikkeen 7206–7212 ja 7218 tai 7224 aineksista
ex 7307	Putkien liitos- ja muut osat, ruostumatonta terästä (ISO n:o X5CrNiMo 1712), useista osista koostuvat	Taottujen teelmien sorvaaminen, poraus, väljentäminen, kierteittäminen, purseenpoisto ja hiekkapuhallus, jos käytettyjen teelmien yhteisarvo on enintään 35 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
7308	Rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeeseen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja rakenteiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, sulkuportit, tornit, ristikomastot, katot, kattorakenteet, ovet, ikkunat, ovenkarmit, ikkunankehykset ja -karmit, kynnykset, ikkunaluukut, portit, kaiteet ja pylväät), rautaa tai terästä; levyt, tangot, profiilit, putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäväksi valmistetut, rautaa tai terästä	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeeseen 7301 hitsattuja profiileja ei kuitenkaan voida käyttää
ex 7315	Lumi- ja muut liukuesteketjut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeeseen 7315 aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 74 ryhmä	Kupari ja kuparitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
7403	Puhdistettu kupari ja kupariseokset, muokkaamattomat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
7408	Kuparilanka	Valmistus — minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
75 ryhmä	Nikkeli ja nikkelitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 76 ryhmä	Alumiini ja alumiinitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus — minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
7601	Muokkaamaton alumiini	Valmistus — minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja — jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai valmistus seostamattomasta alumiinista tai alumiinijätteistä ja -romusta termisen tai elektrolyyttisen käsittelyn avulla
7602	Alumiinijätteet ja -romu	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 7616	Alumiinitavarat, ei kuitenkaan metallikangas, ristikko, aitaus-, betoni- ja muut verkot ja niiden kaltaiset alumiinilangasta valmistetut tavarat (myös päättömät nauhat), eikä alumiinileikkoverkko	Valmistus — minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista. Alumiinilangasta valmistettua metallikangasta, ristikkoa, aitaus-, betoni- ja muuta verkkoa tai niiden kaltaisia tavaroita (myös päättömiä kankaita) sekä alumiinileikkoverkkoa voidaan kuitenkin käyttää; ja — Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
78 ryhmä	Lyijy ja lyijytavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
79 ryhmä	Sinkki ja sinkkitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
80 ryhmä	Tina ja tinatavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
81 ryhmä	Muut epäjalot metallit; kermetit; niistä valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
ex 82 ryhmä	Työkalut ja -välineet sekä veitset, lusikat ja haarukat, epäjaloa metallia; niiden epäjaloa metallia olevat osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8206	Sarjoiksi vähittäismyyntiä varten pakatut, kahteen tai useampaan nimikkeistä 8202–8205 kuuluvat työkalut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 8202–8205 aineksista. Nimikkeiden 8202–8205 työkaluja voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo on enintään 15 % sarjan noudettuna-hinnasta
83 ryhmä	Erinäiset epäjalosta metallista valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 84 ryhmä	Ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet; niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8407	Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8408	Puristusytytteiset mäntämoottorit (diesel- tai puolidieselmoottorit)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
8425–8430	<p>Taljat ja muut väkipyörästöt; vintturit, muut kuin kippikauhavintturit; nostoruuvit ja väkivivut</p> <p>Laivojen nostopuomit; nostokurjet, myös kaapelinosturit; liikkuvat portaalinosurit, haaratrukit ja nosturitrukit</p> <p>Haarukkatrukit; muut trukit, joissa on nosto- tai käsittelylaitteet</p> <p>Muut nosto-, käsittely-, lastaus- tai purkauskoneet ja -laitteet (esim. hissit, liukuportaat, kuljettimet ja ilmaköysiradat)</p> <p>Itseliikkuvat puskutraktorit (bulldozerit ja angledozerit), tiehöylät, raappauskoneet, kaivinkoneet, kauhakuormaajat, maantiivistyskoneet ja tiejyrät</p> <p>Muut maan, kivennäisten tai malmien siirto-, höyläys-, tasoitus-, raappaus-, kaivin-, tiivistys-, junntaus-, louhinta- tai porauskoneet ja -laitteet; paalujuntat ja paalunylösventäjät; lumiaurat ja lumilingot</p>	<p>Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8431 aineksista</p> <p>tai</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p>
8444–8447	<p>Koneet tekstiilikokuitujen suulakepuristamista, venytystä, teksturoimista tai katkomista varten</p> <p>Tekstiilikuitujen käsittelykoneet; kehruu-, kertaus- tai kiertämiskoneet sekä muut tekstiililankojen valmistuskoneet ja -laitteet; tekstiililankojen vyyhteämis-, kelaus- tai puolauskoneet (myös kuteenpuolaajat) sekä koneet tekstiililangan käsittelemiseksi nimikkeiden 8446 ja 8447 koneita varten</p> <p>Kutomakoneet (myös kangaspuut):</p> <p>Neulekoneet, ommelkangaskoneet ja koneet kierrepäällystetyn langan, tyllin, pitsin, koruompeleiden, nauhojen, punosten tai verkon valmistusta varten sekä tuftauskoneet</p>	<p>Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8448 aineksista</p> <p>tai</p> <p>Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta</p>

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
8456–8465	Mitä tahansa ainetta työstävät koneet, jotka irrottavat ainetta Työstökeskukset, yksikkörakenteiset koneet (yksiasemaiset työstöyksiköt) ja moniasemaiset transferkoneet, metallin työstöön Lastuavat sorvit metallin työstöön Työstökoneet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8466 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8470–8472	Laskukoneet ja taskukokoiset tietojen tallennus-, toisto- ja näyttölaitteet, joissa on laskutoimintoja; kirjanpitokoneet, postin frankeerauskoneet, lip-pukoneet ja sen kaltaiset koneet, joissa on laskulaite; rekisteröivät kassa-koneet Automaattiset tietojenkäsittelykoneet ja niiden yksiköt; magneettimerkkien lukijat ja optiset lukijat, koneet tietojen siirtämistä varten tietovälineelle koodimuodossa ja koneet tällaisten tietojen käsittelemistä varten Muut toimistokoneet ja -laitteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8473 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 85 ryhmä	Sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroi-den osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8501–8502	Sähkömoottorit ja -generaattorit Sähkögeneraattoriyhdistelmät ja pyörivät sähkömuuttajat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8503 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8519, 8521	Äänen tallennus- tai toistolaitteet Videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin videovirtimin	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8522 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
8525–8528	Yleisradio- tai televisiolähettimet, televisiokamerat, digitaalikamerat ja videokameranauhurit Tutkalaitteet, radionavigointilaitteet ja radiokauko-ohjauslaitteet Yleisradiovastaanottimet Monitorit ja projektorit, joissa ei ole yhteenrakennettua televisiovastaantointia; televisiovastaanottimet, videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8529 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8535–8537	Sähkölaitteet sähkövirtapiiriin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten tai siihen liittämistä varten; liittimet valokuituja, valokuitukimppuja tai valokaapeleita varten; taulut, paneelit, konsolit, pöydät, kaapit ja muut alustat, sähköistä ohjausta tai sähkönjakelua varten	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8538 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8542 31– 8542 39	Integroidut monoliittipiirit	Diffuusio, jossa integroidut piirit muodostuvat puolijohdealustalle sopivan seostusaineen selektiivisellä käytöllä, myös jos kokoaminen ja/tai testaus suoritetaan muualla kuin osapuolella tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8544–8548	Eristetyt johtimet, kaapelit (ja muut eristetyt sähköjohtimet, optiset kuitukaapelit) Hiilielektrodit, hiiliharjat, lampunhiilet, paristohiilet ja muut grafiitista tai muusta hiilestä valmistetut tavarat, jollaisia käytetään sähkötarkoituksiin Mitä ainetta tahansa ovat sähköeristimet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
	Sähkökoneiden tai -laitteiden eristystarvikkeet, sähköjohdinputket ja niiden liitoskappaleet, epäjaloa metallia, eristysaineella vuoratut Galvaanisten parien, galvaanisten paristojen ja sähköakkujen jätteet ja romu; loppuunkäytetyt galvaaniset parit ja paristot sekä loppuunkäytetyt sähköakut; koneiden ja laitteiden sähköosat, muualle tähän ryhmään kuulumattomat	
86 ryhmä	Rautatieveturit, raitiomootorivaunut ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet sekä niiden osat; kaikenlaiset mekaaniset (myös sähkömekaaniset) liikennemerkinantolaitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 87 ryhmä	Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 45 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8708	Nimikkeiden 8701–8705 kulkuneuvojen osat ja tarvikkeet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
8711	Moottoripyörät (myös mopot) ja apumootorilla varustetut polkupyörät, myös sivuvaunuineen; sivuvaunut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
88 ryhmä	Ilma-alukset, avaruusalukset sekä niiden osat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
89 ryhmä	Alukset ja uivat rakenteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista; nimikkeen 8906 alusten runkoja ei kuitenkaan voida käyttää tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 90 ryhmä	Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet; niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
9001 50	Silmälasilinssit, muuta ainesta kuin lasia	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa suoritetaan jokin seuraavista toimista: — puolivalmiin linssin pintakäsittely valmiiksi silmälasin linssiksi, jolla on optinen korjaava voimakkuus ja joka on tarkoitettu istutettavaksi silmäaseihin — linssin päällystäminen asianmukaisilla käsittelyillä näön parantamiseksi ja käyttäjän suojelun varmistamiseksi tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
91 ryhmä	Kellot ja niiden osat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
92 ryhmä	Soittimet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

▼ M12

Nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
(1)	(2)	(3)
93 ryhmä	Aseet ja ampumatarvikkeet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
94 ryhmä	Huonekalut; vuoteiden joustinpuhjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynyt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustustavarat; valaisimet ja valaistusvarusteet, muualle kuulumattomat; valokilvet ja niiden kaltaiset tavarat; tehdasvalmisteiset rakennukset	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
95 ryhmä	Lelut, pelit ja urheiluvälineet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
96 ryhmä	Erinäiset tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
97 ryhmä	Taideteokset, kokoelmaesineet ja antiikkiesineet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

(1) Katso ”tiettyä käsittelyä” koskevat erityisedellytykset alkuhuomautuksissa 8.1–8.3.

(2) Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset alkuhuomautuksessa 6.

(3) Katso alkuhuomautus 7.

(4) Katso alkuhuomautus 9.

▼ **M12***LIITE III***ALKUPERÄILMOITUKSEN TEKSTI**

Alkuperäilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

Albaniankielinen toisinto

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr.⁽¹⁾) deklaron që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale⁽²⁾ në përputhje me Rregullat kalimtare të origjinës.

Arabiankielinen toisinto

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾ طبقاً لقواعد المنشأ الانتقالية.

Bosniankielinen toisinto

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla u skladu sa prijelaznim pravilima porijekla.

Bulgariankielinen toisinto

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №.....⁽¹⁾), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с⁽²⁾ преференциален произход съгласно преходните правила за произход.

Kroaatinkielinen toisinto

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla prema prijelaznim pravilima o podrijetlu.

Tšekinkielinen toisinto

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení⁽¹⁾) prohlašuje, že podle přechodných pravidel původu mají tyto výrobky kromě zřetelně označených preferenční původ v⁽²⁾.

Tanskankielinen toisinto

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr.⁽¹⁾) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i⁽²⁾ i henhold til overgangsreglerne for oprindelse.

Hollanninkielinen toisinto

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr.⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële⁽²⁾ oorsprong zijn in overeenstemming met de overgangsregels van oorsprong.

▼ **M12****Englanninkielinen toisinto**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No.....⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of⁽²⁾ preferential origin according to the transitional rules of origin.

Vironkielinen toisinto

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr.⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on päritolureeglite üleminekueeskirjade kohaselt⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Fäärinkielinen toisinto

Útflytarin av vörunum, sum hetta skjal fevnr um (tollvaldsins loyvi nr.⁽¹⁾) vátar, át um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vörunur upprunavörunur⁽²⁾ sambært skiftisreglunum um uppruna.

Suomenkielinen toisinto

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja.....⁽²⁾ alkuperätuotteita siirtymäkauden alkuperäsääntöjen nojalla.

Ranskankielinen toisinto

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle⁽²⁾ selon les règles d'origine transitoires.

Saksankielinen toisinto

Der Ausfüh­rer (Ermäch­tigter Ausfüh­rer; Bewilligungs-Nr.⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte⁽²⁾ Ursprungswaren gemäß den Übergangsregeln für den Ursprung sind.

Georgiankielinen toisinto

ამ დოკუმენტით წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი (საბაჟოორგანოს მიერ მინიჭებული ავტორიზაციის No.....¹) აცხადებს, რომეს საქონელი არის² შეღავათიანი წარმოშობის, გარდამავალი წარმოშობის წესების შესაბამისად, თუ სხვარ ამ არ არის პირდაპირ მითითებული.

Kreikankielinen toisinto

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ.⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής⁽²⁾ σύμφωνα με τους μεταβατικούς κανόνες καταγωγής.

Hepreankielinen toisinto

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....¹) מצהיר כי מקורם של הטובין הללו המועד ב. בהתאם לכללי המעבר, אלא אם כן צוין אחרת במפורש.²

Unkarinkielinen toisinto

A jelen okmányban szereplő termékek exportőre (vámfelhatalmazási szám:⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában a termékek az átmeneti származási szabályok szerint preferenciális⁽²⁾ származásúak.

▼ **M12****Islanninkielinen toisinto**

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr.⁽¹⁾), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af⁽²⁾ uppruna samkvæmt upprunareglum á umbreytingartímabili.

Italiankielinen toisinto

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n.⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽²⁾ conformemente alle norme di origine transitorie.

Latviankielinen toisinto

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr.⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir⁽²⁾ preferenciāla izcelsme saskaņā ar pārejas noteikumiem par izcelsmi.

Liettuankielinen toisinto

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr.⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi⁽²⁾ lengvatinės kilmės statusą pagal pereinamojo laikotarpio kilmės taisyklės.

Makedonianskielinen toisinto

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со⁽²⁾ преференцијално потекло, во согласност со предните правила за потекло.

Maltankielinen toisinto

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru.....⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat mod ieħor b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali⁽²⁾ skont ir-regoli ta' oriġini tranżitorji.

Montenegronkielinen toisinto

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла, у складу са транзиционим правилима поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla u skladu sa tranzicionim pravilima porijekla.

Norjankielinen toisinto

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr.....⁽¹⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har preferanseopprinnelse i henhold til overgangsreglene for opprinnelse⁽²⁾.

▼ **M12****Puolankielinen toisinto**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr.....⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie zgodnie z przejściowymi regułami pochodzenia.

Portugalkielinen toisinto

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º.....⁽¹⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial⁽²⁾ de acordo com as regras de origem transitórias.

Romaniankielinen toisinto

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr.⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială⁽²⁾ în conformitate cu regulile de origine tranzitorii.

Serbiankielinen toisinto

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног порекла, у складу са прелазним правилима о пореклу.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porekla, u skladu sa prelaznim pravilima o poreklu.

Slovakinkielinen toisinto

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia⁽¹⁾) vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú v súlade s prechodnými pravidlami pôvodu preferenčný pôvod v⁽²⁾.

Sloveninkielinen toisinto

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št⁽¹⁾), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽²⁾ poreklo v skladu s prehodnimi pravili o poreklu.

Espanjankielinen toisinto

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º.....⁽¹⁾) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial.....⁽²⁾ con arreglo a las normas de origen transitorias.

Ruotsinkielinen toisinto

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr.⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande⁽²⁾ ursprung i enlighet med övergångsreglerna om ursprung.

▼ **M12****Turkinkielinen toisinto**

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı (gümrük yetki No:⁽¹⁾), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin geçiş menşe kurallarına göre⁽²⁾ tercihlî menşeli olduğunu beyan eder.

Ukrainankielinen toisinto

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл №⁽¹⁾) заявляє, що, за винятком випадків, де це явно зазначено, ця продукція має⁽²⁾ преференційне походження згідно з перехідними правилами походження.

.....
(Paikka ja päiväys)⁽³⁾
.....

(Viejän allekirjoitus, lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Kun alkuperäilmoituksen laatii valtuutettu viejä, tähän kohtaan on merkittävä valtuutetun viejän lupanumero. Kun alkuperäilmoitusta ei laadi valtuutettu viejä, suluissa olevat sanat jätetään pois tai kohta jätetään tyhjäksi.

⁽²⁾ Merkittävä tuotteiden alkuperä. Kun alkuperäilmoitus koskee kokonaan tai osittain Ceutan ja Melillan alkuperä tuotteita, viejän on selvästi osoitettava ne tunnuksella "CM" asiakirjassa, jolle ilmoitus laaditaan.

⁽³⁾ Nämä merkinnät voidaan jättää pois, jos tiedot sisältyvät itse asiakirjaan.

⁽⁴⁾ Tapauksissa, joissa ei vaadita viejän allekirjoitusta, vapautus allekirjoituksesta merkitsee myös vapautusta allekirjoittajan nimen merkitsemisestä.

▼ M12*LIITE IV***EUR.1-TAVARATODISTUKSEN JA EUR.1-TAVARATODISTUSHAKEMUKSEN MALLIT****PAINO-OHJEET**

1. Kummankin lomakkeen koon on oltava 210×297 mm; lomakkeen pituus saa kuitenkin olla enintään 5 mm määrämittaa pienempi tai enintään 8 mm sitä suurempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä, hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 g/m^2 . Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennykset havaittaviksi.
2. Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset voivat pidättää itselleen lomakkeiden paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava maininta tästä hyväksymisestä. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Siinä on myös oltava painettu tai muulla tavoin tehty sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.

▼ **M12**

TAVARATODISTUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1	N:o A	000.000
Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä.			
2. Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa			
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	<p>.....</p> <p style="text-align: center;">ja</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)</p>		
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue	7. Huomautuksia
8. Järjestysnumero; kollien merkit, numerot; kollien lukumäärä ja laji⁽¹⁾; tavarau kuvaus	9. Bruttomassa (kg) tai muu mitta (l, m³ jne.)	10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)	
11. TULLIVIRANOMAISEN TODISTUS <i>Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi</i> Vientiasiakirja ⁽²⁾ Laji N:o Päivämäärä. Tullitoimipaikka. Antamismaa tai -alue..... Paikka ja päiväys..... (Allekirjoitus)	Leima	12. VIEJÄN ILMOITUS Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset. Paikka ja päiväys (Allekirjoitus)	

(1) Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä ”irtotavaraa”.

(2) Täytetään vain, mikäli viejamaan tai -alueen määräykset sitä vaativat.

▼ **M12**

13. TARKASTUSPYYNTÖ, lähetetään osoitteeseen:	14. TARKASTUKSEN TULOS
Pyydetään tarkastamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus. (Paikka ja päiväys) Leima (Allekirjoitus)	Tehty tarkastus on osoittanut, että tämä todistus ⁽¹⁾ <input type="checkbox"/> on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita. <input type="checkbox"/> ei vastaa vaadittuja aitous- ja oikeellisuusedellytyksiä (katso oheisia huomautuksia). (Paikka ja päiväys) Leima (Allekirjoitus)

⁽¹⁾ Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan.

HUOMAUTUKSIA

- Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä eikä siihen saa tehdä uusia merkintöjä vanhojen päälle. Mahdolliset muutokset on tehtävä viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Lomakkeen täyttäneen on varmennettava näin tehdyt muutokset ja antomaan tai -alueen tulliviranomaisen on vahvistettava ne.
- Tavarat on merkittävä todistukseen jättämättä väliin tyhjää tilaa, ja kunkin tavaran eteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
- Tavarat ilmaistaan tavanomaisin kaupanimityksin ja riittävän yksityiskohtaisesti, että ne voidaan tunnistaa.

▼ **M12**

TAVARATODISTUSHAKEMUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1	N:o A	000.000
Luekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä.			
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	2. Hakemus todistusta varten, jota käytetään etuskohteluun oikeutussa kaupassa ja välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)		
	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue	
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	7. Huomautuksia		
8. Järjestysnumero; kollien merkit, numerot; kollien lukumäärä ja laji ⁽¹⁾ ; tavarau kuvaus	9. Bruttomassa (kg) tai muu mitta (l, m³ jne.)	10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)	

⁽¹⁾ Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".

▼ **M12**

VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä

ILMOITTAA, että nämä tavarat täyttävät oheisen todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset;

MAINITSEE seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät mainitut edellytykset:

.....

TOIMITTAA seuraavat todistusasiakirjat ⁽⁴⁾:

.....

SITOUTUU toimittamaan asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi oheisen todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki mainittujen viranomaisten suorittamat, kirjanpitoonsa ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusolosuhteisiin kohdistuvat tarkastukset;

PYYTÄÄ, että näille tavaroille annettaisiin oheinen todistus.

.....

(Paikka ja päiväys)

.....

(Allekirjoitus)

⁽⁴⁾ Esimerkiksi: tuontiasiakirjat, tavaratodistukset, kauppalaskut, valmistajan ilmoitukset jne., jotka koskevat valmistuksessa käytettyjä tuotteita tai samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita.

▼ M12*LIITE V***CEUTAN JA MELILLAN ALKUPERÄTUOTTEITA KOSKEVAT
ERITYISEDELLYTYKSET***Ainoa artikla*

1. Jos tuotteet ovat tässä lisäyksessä olevan 14 artiklan muuttumattomuussäännön mukaisia, ne katsotaan

1) Ceutan ja Melillan alkuperätuotteiksi:

- a) Ceutassa ja Melillassa kokonaan tuotetut tuotteet;
- b) Ceutassa ja Melillassa tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita tuotteita kuin Ceutassa ja Melillassa kokonaan tuotettuja tuotteita, jos
 - i) näille tuotteille on suoritettu tässä lisäyksessä olevan 4 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely; tai
 - ii) kyseiset tuotteet ovat Färssaarten tai Euroopan unionin alkuperätuotteita, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty tässä lisäyksessä olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän;

2) Färssaarten alkuperätuotteiksi:

- a) Färssaarilla kokonaan tuotetut tuotteet;
- b) Färssaarilla tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin Färssaarilla kokonaan tuotettuja tuotteita, jos
 - i) kyseisille tuotteille on suoritettu tässä lisäyksessä olevan 4 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely; tai
 - ii) kyseiset tuotteet ovat Ceutan ja Melillan tai Euroopan unionin alkuperätuotteita ja niitä on valmistettu tai käsitelty tässä lisäyksessä olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän.

2. Ceutaa ja Melillaa pidetään yhtenä alueena.

3. Viejän tai tämän valtuuttaman edustajan on merkittävä viejäosapuolen nimi sekä tehtävä merkintä ”Ceuta ja Melilla” EUR.1- tavaratodistusten 2 kohtaan tai alkuperäilmoituksiin. Kun kyseessä ovat Ceutan ja Melillan alkuperätuotteet, on lisäksi tehtävä alkuperäasemaa koskeva merkintä EUR.1-tavaratodistuksen 4 kohtaan tai alkuperäilmoitukseen.

4. Espanjan tulliviranomaisten on vastattava näiden säännösten soveltamisesta Ceutassa ja Melillassa.

▼ M12

LIITE VI

TAVARANTOIMITTAJAN ILMOITUS

Tavarantoimittajan ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN ILMOITUS

tavaroille, joita on valmistettu tai käsitelty soveltavissa sopimuspuolissa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, oheisessa asiakirjassa mainittujen tavaroiden toimittaja, ilmoittaa että:

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] alkuperätuotteita, on käytetty [asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolella / asiaankuuluvissa soveltavissa sopimuspuolissa] näiden tavaroiden tuottamiseksi:

Toimitettujen tavaroiden kuvaus ⁽⁵⁾	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten nimike ⁽⁶⁾	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾
Yhteisarvo			

2. Kaikki muut kyseisten tavaroiden tuottamiseksi [asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolella / asiaankuuluvissa soveltavissa sopimuspuolissa] käytetyt ainekset ovat [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] alkuperäaineita;

⁽⁵⁾ Kun kauppalasku, lähetyslueketo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineita, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkki:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelevat mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

⁽⁶⁾ Kyseisiin sarakkeisiin pyydytyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.

Esimerkkejä:

Ex 62 ryhmän vaatteita koskevassa säännössä todetaan, että kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa on sallittua. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja soveltavassa sopimuspuolella käyttää Euroopan unionista tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, Euroopan unionin tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa.

Nimikkeen 7217 rautalangon valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen "rautatankoja". Jos tätä langaa on määrää käytetty sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

⁽⁷⁾ Ilmaisulla "ainesten arvo" tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tulla-arvoa tuontitietokellä tai, jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksesta [asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolella / asiaankuuluvissa soveltavissa sopimuspuolissa] maksettua hintaa.

Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa kyseisen tavaran yksikköä kohti.

▼ **M12**

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella tässä lisäyksessä olevan 13 artiklan mukaisesti, ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:

Toimitetun tavarän kuvaus	[Asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella saavutettu arvonlisäys yhteensä ⁽⁸⁾
	(Paikka ja päiväys)
	(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

⁽⁸⁾ Ilmaisulla "arvonlisäys yhteensä" tarkoitetaan kaikkia [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella kertyneitä kustannuksia, mukaan lukien kaikkien siellä lisättyjen ainesten arvo. [Asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella saavutetun arvonlisäyksen tarkka yhteisarvo on merkittävä ensimmäiseen sarakkeeseen kyseisen tavarän yksikköä kohti.

▼ **M12***LIITE VII***TAVARANTOIMITTAJAN PITKÄAIKAISILMOITUS**

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN PITKÄAIKAISILMOITUS

tavaroille, joita on valmistettu tai käsitelty soveltavassa sopimuspuolessa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, oheisessa asiakirjassa mainittujen ⁽⁹⁾ säännöllisesti toimitettavien tavaroiden toimittaja ilmoittaa, että

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] alkuperätuotteita, on käytetty [asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolessa / asiaankuuluvissa soveltavissa sopimuspuolissa] näiden tavaroiden tuottamiseksi:

Toimitettujen tavaroiden kuvaus ⁽¹⁰⁾	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten nimike ⁽¹¹⁾	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ⁽³⁾ ⁽¹²⁾
Yhteisarvo			

2. Kaikki muut kyseisten tavaroiden tuottamiseksi [asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolessa / asiaankuuluvissa soveltavissa sopimuspuolissa] käytetyt ainekset ovat [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] alkuperäaineita;

⁽⁹⁾ Asiakkaan nimi ja osoite.

⁽¹⁰⁾ Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineita, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkki:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelevat mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

⁽¹¹⁾ Näihin sarakkeisiin pyydytetyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.

Esimerkkejä:

Ex 62 ryhmän vaatteita koskevassa säännössä todetaan, että kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa on sallittua. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja soveltavassa sopimuspuolessa käyttää Euroopan unionista tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotteita olevasta langasta, Euroopan unionin tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa.

Nimikkeen 7217 rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen ”rautatankoja”. Jos tätä langaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosentimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

⁽¹²⁾ Ilmaisella ”ainesten arvo” tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullaarvoa tuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista [asiaankuuluvassa soveltavassa sopimuspuolessa / asiaankuuluvissa soveltavissa sopimuspuolissa] maksettua hintaa.

Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa kyseisen tavarankuokkeen kohdalla.

▼ **M12**

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella tässä lisäyksessä olevan 13 artiklan mukaisesti, ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:

Toimitetun tavarankuvaus	[Asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella saavutettu arvonlisäys yhteensä ⁽¹³⁾

Tämä ilmoitus on voimassa näiden tavaroiden kaikkien seuraavien lähetysten osalta, jotka lähetetään (mistä lähtien)

(mihin asti)⁽¹⁴⁾

Sitoudun ilmoittamaan⁽¹⁾ välittömästi, jos tämä ilmoitus ei ole enää voimassa.

(Paikka ja päiväys)
(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

⁽¹³⁾ Ilmaisulla ”arvonlisäys yhteensä” tarkoitetaan kaikkia [asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella kertyneitä kustannuksia, mukaan lukien kaikkien siellä lisättyjen aineiden arvo. [Asiaankuuluvan soveltavan sopimuspuolen / asiaankuuluvien soveltavien sopimuspuolten] ulkopuolella saavutetun arvonlisäyksen tarkka yhteisarvo on merkittävä ensimmäiseen sarakkeeseen kyseisen tavarankuvausta kohti.

⁽¹⁴⁾ Merkitään päiväykset. Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaoloaika ei yleensä saisi olla yli 24 kuukautta, jollei sen soveltavan sopimuspuolen, jossa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus laaditaan, tulliviranomaisten määräämistä ehdoista muuta johdu.”

▼ **B****PÖYTÄKIRJA N:o 4**

**tiettyjen muiden kuin pöytäkirjassa N:o 1 lueteltujen
maataloustuotteiden tuontiin sovellettavista erityismääräyksistä**

▼ **M11***1 artikla*

Euroopan unioni myöntää Färsearilta peräisin oleville ja sieltä tuleville tuotteille seuraavat tariffikiintiöt:

CN-koodi	Kuvaus	Tulli	Tariffikiintiö (TK) (tonnia)	
0204	Lampaan- ja vuohenliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty	0	} 20	
0206 80 99	Lampaan tai vuohen muut syötävät osat, tuoreet tai jäädytetyt	0		
0206 90 99	Lampaan tai vuohen muut syötävät osat, jäädytetyt	0		
0210 90 11	Lampaan- ja vuohenliha, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu, luullinen	0		
0210 90 19	Lampaan- ja vuohenliha, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu, luuton	0		
0210 90 60	Lampaan tai vuohen muut syötävät osat, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut	0		
ex 1601	Makkarat ja muut sen kaltaiset tuotteet, lihasta, muista eläimenosista tai verestä; näihin tuotteisiin perustuvat elintarvikevalmisteet: — lampaasta tai vuohesta valmistetut	0		
ex 1602	Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä: — lampaasta tai vuohesta valmistetut	0		
ex 2309 90 10 ex 2309 90 31 ex 2309 90 41	Kalanrehu	0		20 000

▼ **B***2 artikla*

Färsearet myöntää harmonoidun järjestelmän 1-24 ryhmään kuuluville yhteisön alkuperä tuotteille vapautuksen tulleista seuraavin poikkeuksin:

CN-koodi	Tavaran kuvaus
0204	Lampaan- ja vuohenliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty
0206 80 99	Lampaan tai vuohen muut syötävät osat, tuoreet tai jäädytetyt
0206 90 99	Lampaan tai vuohen muut syötävät osat, jäädytetyt
0210 90 11	Lampaan- ja vuohenliha, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu, luullinen
0210 90 60	Lampaan tai vuohen muut syötävät osat, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut

▼ **B**

CN-koodi	Tavaran kuvaus
ex 0210 90 90	Lihasta ja muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho ja jauhe, lammasta tai vuohta
0401	Maito ja kerma, tiivistämätön ja lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön
0402	Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä
0403	Kirnapuimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä
ex 1601	Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä; näihin tuotteisiin perustuvat elintarvikevalmisteet: – lampaasta tai vuohesta valmistetut
ex 1602	Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä: – lampaasta tai vuohesta valmistetut

▼ **M11**

3 artikla

Färsaaret avaa Euroopan unionista peräisin oleville ja sieltä tuleville tuotteille seuraavat tariffikiintiöt:

CN-koodi	Kuvaus	Tulli	Tariffikiintiö (TK) (tonnia)
0204	Lampaan- ja vuohenliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetyt	0	
0206 80 99	Lampaan tai vuohen muut syötävät osat, tuoreet tai jäädytetyt	0	
0206 90 99	Lampaan tai vuohen muut syötävät osat, jäädytetyt	0	
0210 90 11	Lampaan- ja vuohenliha, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu, luullinen	0	40 vuonna 2020, 2021 ja 2022; 80 alkaen vuodesta 2023
0210 90 60	Lampaan tai vuohen muut syötävät osat, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut	0	
ex 0210 90 90	Lihasta ja muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho ja jauhe, lammasta tai vuohta	0	

▼M11**▼B****PÖYTÄKIRJA N:o 5****hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta tulliasioissa***1 Artikla***Määritelmät**

Tässä pöytäkirjassa tarkoitetaan:

- a) ilmaisulla 'tullilainsäädäntö' sopimuspuolten hyväksymiä säännöksiä, jotka koskevat tavaroiden tuontia, vientiä, kauttakuljetusta ja asettamista tullimenettelyyn, mukaan lukien sopimuspuolten toteuttamat kielto-, rajoitus- ja valvontatoimenpiteet;
- b) ilmaisulla 'pyynnön esittävä viranomainen' toimivaltaista hallintoviranomaista, jonka sopimuspuoli on nimennyt tähän tarkoitukseen ja joka pyytää avunantoa tulliasioissa;
- c) ilmaisulla 'pyynnön vastaanottanut viranomainen' toimivaltaista hallintoviranomaista, jonka sopimuspuoli on nimennyt tähän tarkoitukseen ja joka vastaanottaa pyynnön avunannosta tulliasioissa;
- d) ilmaisulla 'henkilötiedot' kaikki tunnistettuun tai tunnistettavissa olevaan henkilöön liittyvät tiedot.

*2 artikla***Soveltamisala**

1. Sopimuspuolet antavat toisilleen apua toimivaltaansa kuuluvilla aloilla tässä pöytäkirjassa määrättyjen tapojen ja edellytysten mukaisesti, varmistaakseen erityisesti tullilainsäädäntöä rikkovia toimia ehkäisemällä, paljastamalla ja tutkimalla, että tätä lainsäädäntöä sovelletaan oikein.

2. Tässä pöytäkirjassa tarkoitettu avunanto tulliasioissa koskee niitä sopimuspuolten hallintoviranomaisia, jotka ovat toimivaltaisia soveltamaan tätä pöytäkirjaa. Se ei rajoita rikosasioissa annettavaa keskinäistä avunantoa koskevien säännösten ja määräysten soveltamista. Avunannon piiriin eivät myöskään kuulu tiedot, jotka on saatu oikeusviranomaisten pyynnöstä käytettyjen valtuuksien perusteella, elleivät nämä viranomaiset ole ennakolta hyväksyneet kyseisten tietojen luovuttamista.

*3 Artikla***Pyynnöstä annettava apu**

1. Pynnön vastaanottanut viranomainen toimittaa pyynnön esittäneelle viranomaiselle tämän pyynnöstä kaikki asiaa koskevat tiedot, jotta tämä voi varmistaa, että tullilainsäädäntöä sovelletaan oikein, mukaan lukien tiedot havaituista tai suunnitelluista toimista, jotka ovat tai voivat olla tullilainsäädännön vastaisia.

▼B

2. Pyynnön vastaanottanut viranomainen ilmoittaa pyynnön esittäneelle viranomaiselle tämän pyynnöstä, onko toisen sopimuspuolen alueelta vietyt tavarat tuotu asianmukaisesti toisen osapuolen alueelle, ja yksilöi tarvittaessa tavaroihin sovelletun tullimenettelyn.

3. Pyynnön vastaanottanut viranomainen toteuttaa pyynnön esittäneen viranomaisen pyynnöstä lainsäädäntönsä mukaisesti tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että erityinen valvonta kohdistetaan:

- a) luonnollisiin henkilöihin tai oikeushenkilöihin, joiden perustellusti uskotaan rikkovan tai rikkoneen tullilainsäädäntöä;
- b) paikkoihin, joihin tavaraa on varastoitu siten, että voidaan perustellusti epäillä niiden olevan tullilainsäädäntöä rikkoviin toimiin tarkoitettuja;
- c) sellaisten tavaroiden liikkumiseen, joiden on ilmoitettu mahdollisesti olevan tullilainsäädännön rikkomusten kohteena;
- d) kuljetusvälineisiin, joita perustellusti uskotaan käytetyn tai käytettävän taikka voitavan käyttää tullilainsäädäntöä rikkovissa toimissa.

*4 artikla***Oma-aloitteinen avunanto**

Sopimuspuolet antavat omasta aloitteestaan toisilleen apua lakiensa, sääntöjensä ja muiden säädöstensä mukaisesti, jos ne pitävät sitä tullilainsäädännön oikean soveltamisen kannalta tarpeellisena, erityisesti silloin, kun ne saavat seuraavia asioita koskevia tietoja:

- toimet, joilla rikotaan tai näytetään rikkovan tullilainsäädäntöä ja joilla saattaa olla merkitystä toiselle sopimuspuolelle,
- uudet keinot tai menetelmät, joita käytetään näiden toimien toteuttamisessa,
- tavarat, joiden tiedetään olevan tullilainsäädäntöä rikkovien toimien kohteena.

*5 artikla***Toimitukset ja tiedoksiannot**

Pyynnön vastaanottanut viranomainen toteuttaa pyynnön esittäneen viranomaisen pyynnöstä oman lainsäädäntönsä mukaisesti kaikki tarvittavat toimenpiteet

- kaikkien sellaisten asiakirjojen toimittamiseksi, ja
- kaikkien sellaisten päätösten tiedoksi antamiseksi,

jotka kuuluvat tämän pöytäkirjan soveltamisalaan, vastaanottajalle, joka asuu sen alueella tai on sijoittautunut sinne. Näissä tapauksissa sovelletaan 6 artiklan 3 kohdan määräyksiä.

▼B*6 artikla***Avunantoa koskevien pyyntöjen muoto ja sisältö**

1. Tämän pöytäkirjan nojalla esitetyt pyynnöt tehdään kirjallisesti. Pyyntöön täyttämiseksi tarvittavat asiakirjat liitetään pyyntöön. Myös suulliset pyynnöt voidaan hyväksyä, jos se asian kiireellisyyden perusteella on tarpeen, mutta ne on viipymättä vahvistettava kirjallisesti.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa pyynnöissä on esitettävä seuraavat tiedot:
 - a) pyynnön esittävä viranomainen;
 - b) pyydetty toimenpide;
 - c) pyynnön tarkoitus ja syy;
 - d) asiaan liittyvä lainsäädäntö, säännöt ja muut oikeudelliset välineet;
 - e) mahdollisimman tarkat ja laajat tiedot tutkimuksen kohteena olevista luonnollisista henkilöistä tai oikeushenkilöistä;
 - f) yhteenveto asiaa koskevista seikoista ja jo suoritetuista kyselyistä, lukuun ottamatta 5 artiklassa tarkoitettuja tapauksia.
3. Pyyntö on tehtävä pyynnön vastaanottavan viranomaisen virallisella kielellä tai jollakin sen hyväksymällä kielellä.
4. Jos pyyntö ei täytä muotovaatimuksia, sen korjaamista tai täydentämistä voidaan vaatia; varotoimenpiteitä voidaan kuitenkin toteuttaa.

*7 artikla***Pyyntöjen täyttäminen**

1. Pyyntöön vastaanottanut viranomainen tai, jos tämä ei voi toimia yksin, se hallinnollinen yksikkö, jolle kyseinen viranomainen on välittänyt pyynnön, toimii toimivaltansa ja käytettävissä olevien voimavarojensa rajoissa avunpyynnön täyttämiseksi samalla tavoin kuin se toimisi omaan lukuunsa tai saman sopimuspuolen muiden viranomaisten pyynnöstä luovuttamalla jo käytössään olevia tietoja ja suorittamalla tarkoituksenmukaisia tutkimuksia tai huolehtimalla siitä, että ne suoritetaan.
2. Avunantopyynnöt täytetään pyynnön vastaanottaneen sopimuspuolen lainsäädännön, sääntöjen ja muiden säädösten mukaisesti.
3. Sopimuspuolen asianmukaisesti valtuutetut virkamiehet voivat toisen asianomaisen sopimuspuolen suostumuksella ja sen määräämin edellytyksin saada pyynnön vastaanottaneelta tai tämän vastuualueeseen kuuluvalta toiselta viranomaiselta tietoja, jotka koskevat tullilainsäädäntöä tosiasiallisesti tai mahdollisesti rikkovia toimia ja joita pyynnön esittänyt viranomainen tarvitsee tämän pöytäkirjan soveltamiseksi.
4. Sopimuspuolen virkamiehet voivat toisen asianomaisen sopimuspuolen suostumuksella ja sen määräämin edellytyksin olla läsnä tämän alueella suoritettavissa tutkimuksissa.

▼ B*8 artikla***Tietojen välityksessä käytettävä muoto**

1. Pyynnön vastaanottanut viranomainen toimittaa tutkimusten tulokset pyynnön esittäneelle viranomaiselle asiakirjoina, oikeaksi todistettuina asiakirjajäljennöksinä, kertomuksina ja muina niiden kaltaisina asiakirjoina.
2. Kaikki 1 kohdassa tarkoitetut asiakirjat voidaan korvata missä tahansa muodossa olevalla samaa tarkoitusta varten tietokoneella tuotetulla tiedolla.
3. Asiakirjojen alkuperäiskappaleita voidaan pyytää ainoastaan tapauksissa, joissa oikeaksi todistetut jäljennökset eivät riitä. Käytettäviksi annetut alkuperäiskappaleet on palautettava mahdollisimman pian.

*9 artikla***Poikkeukset avunantovelvollisuudesta**

1. Sopimuspuolet voivat kieltäytyä tässä pöytäkirjassa tarkoitetusta avunannosta, jos avunpyyntöön suostuminen:
 - a) voisi loukata Färsaarten tai sellaisen yhteisön jäsenvaltion itsemääräämisoikeutta, jolta on pyydetty apua tämän pöytäkirjan mukaisesti; tai
 - b) todennäköisesti uhkaa yleistä järjestystä, turvallisuutta tai muita keskeisiä etuja, erityisesti 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa; tai
 - c) edellyttää muuta kuin tullilainsäädäntöä koskevien valuutta- tai verosäännösten soveltamista; tai
 - d) loukkaa teollisia salaisuuksia taikka liike- tai ammattisalaisuuksia.
2. Jos pyynnön esittävä viranomainen pyytää sellaista apua, jota se ei itse voisi pyydettyään antaa, se huomauttaa tästä seikasta pyynnössään. Pynnön vastaanottanut viranomainen saa päättää, miten se vastaa tällaiseen pyyntöön.
3. Jos avunannosta kieltäydytään, kieltäytymispäätös ja sen perustelut on viipymättä annettava tiedoksi pyynnön esittäneelle viranomaiselle.

*10 artikla***Tietojen vaihto ja luottamuksellisuus**

1. Tämän pöytäkirjan mukaisesti missä tahansa muodossa annetut tiedot ovat luottamuksellisia tai rajoitettuun käyttöön tarkoitettuja, riippuen kummankin sopimuspuolen asiaa koskevista säännöksistä ja määräyksistä. Niihin sovelletaan virallista salassapitovelvollisuutta ja niille on taattava tiedot vastaanottaneen sopimuspuolen asiaa koskevassa lainsäädännössä sekä yhteisön toimielimiin sovellettavissa vastaavissa säännöksissä samanlaisille tiedoille säädetty suoja.
2. Henkilötietoja saa toimittaa ainoastaan, jos niitä vastaanottava sopimuspuoli sitoutuu suojelemaan niitä vähintään samalla tavalla kuin tietojen toimittava sopimuspuoli suojelee niitä samassa tapauksessa.

▼B

3. Saatuja tietoja voidaan käyttää ainoastaan tämän pöytäkirjan soveltamiseksi. Jos toinen sopimuspuoli pyytää tietoja muuhun tarkoitukseen, sen on etukäteen pyydettävä tiedot toimittaneelta viranomaiselta kirjallista suostumusta. Tietoja pyytäneen sopimuspuolen on tietoja käyttäessään noudatettava tämän viranomaisen asettamia rajoituksia.

4. Edellä 3 kohdan määräykset eivät estä tietojen käyttöä tullilainsäädännön noudattamatta jättämisen vuoksi järjestetyissä oikeudellisissa tai hallinnollisissa menettelyissä. Kyseiset tiedot toimittaneelle toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoitetaan kyseisestä käytöstä.

5. Sopimuspuolet voivat käyttää tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti saatuja tietoja ja tutkittuja asiakirjoja näyttönä todistusasiakirjoissa, kertomuksissa ja lausunnoissa sekä oikeudelle esitettyjen kanteiden ja syytteiden yhteydessä.

*11 artikla***Asiantuntijat ja todistajat**

Pyynnön vastaanottaneen viranomaisen virkamies voidaan toisen sopimuspuolen toimivaltaan kuuluvalla alueella valtuuttaa, valtuutuksessa mainituin rajoituksin, esiintymään asiantuntijana tai todistajana oikeudellisissa tai hallinnollisissa menettelyissä, jotka koskevat tämän pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluvia asioita, sekä esittämään esineitä, asiakirjoja tai niiden virallisesti oikeaksi todistettuja jäljennöksiä, joita mahdollisesti tarvitaan näissä menettelyissä. Todistamis- tai kuulemispyynnössä on ilmoitettava selvästi, minkä asian johdosta ja minkä aseman tai ominaisuuden perusteella virkamiestä kuullaan.

*12 artikla***Avunannosta aiheutuvat kustannukset**

Sopimuspuolet eivät vaadi toisiltaan korvausta tämän pöytäkirjan soveltamisesta aiheutuvista kustannuksista lukuun ottamatta tapauksen mukaan asiantuntijoiden ja todistajien sekä tulkkien ja kääntäjien kustannuksia silloin, kun nämä eivät ole julkishallinnon palveluksessa.

*13 artikla***Soveltaminen**

1. Färsaarten keskustullihallinnon viranomaiset ja Euroopan yhteisöjen komission toimivaltaiset yksiköt sekä tarvittaessa Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden tulliviranomaiset vastaavat tämän pöytäkirjan soveltamisesta. Ne päättävät kaikista pöytäkirjan soveltamisessa tarvittavista käytännön toimenpiteistä ja järjestelyistä ottaen huomioon voimassa olevat tietosuojaa koskevat säännöt.

2. Sopimuspuolet neuvottelevat keskenään ja ilmoittavat sen jälkeen toisilleen tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti annetuista yksityiskohtaisista soveltamista koskevista säännöistä.

▼B*14 artikla***Täydentävä luonne**

Yhden tai useamman Euroopan yhteisön jäsenvaltion ja Färsaarten mahdollisesti tekemät keskinäistä avunantoa koskevat sopimukset eivät estä soveltamasta niitä yhteisön säännöksiä ja määräyksiä, jotka koskevat tulliasioissa saatujen, yhteisölle mahdollisesti merkityksellisten tietojen toimittamista komission toimivaltaisten yksiköiden ja jäsenvaltioiden tulliviranomaisten välillä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 10 artiklan määräysten soveltamista.



YHTEINEN JULISTUS

sopimuksen tarkastelemisesta Euroopan yhteisön ja EFTA:n kauppasuhteissa tapahtuvan kehityksen huomioon ottamiseksi

Jos yhteisö antaa Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen mukaisesti EFTA- ja ETA-maille tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla myönnytyksiä, jotka ovat laajempia kuin vastaavat Färsearille annetut myönnytykset, yhteisö tarkastelee Färsearten pyynnöstä tapauskohtaisesti ja myönteisessä hengessä, missä laajuudessa ja millä perustein Färsearille voitaisiin tarjota vastaavia myönnytyksiä.

Jos Färsearten ja EFTA:n jäsenvaltioiden keskinäiset sopimukset tai muut järjestelyt johtavat siihen, että Färsearet antaa EFTA:n jäsenvaltioille tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla myönnytyksiä, jotka ovat laajempia kuin vastaavat yhteisölle annetut myönnytykset, Färsearet tarkastelee yhteisön pyynnöstä tapauskohtaisesti ja myönteisessä hengessä, niissä laajuudessa ja millä perustein yhteisölle voitaisiin tarjota vastaavia myönnytyksiä.



YHTEISET JULISTUKSET

sopimuksen pöytäkirjasta N:o 3

I. EFTA-MAISTA PERÄISIN OLEVIA AINEKSIA KOSKEVA KUMULAA-TIOMAHDOLLISUUS

Sopimuspuolet sopivat tarkastelevansa, olisiko mahdollista ja sopimuspuolten taloudellisten etujen mukaista sisällyttää pöytäkirjaan N:o 3 määräyksiä, jotka koskevat kumulaatiota EFTA-maista peräisin olevien ainesten kanssa.

II. 2 PÄIVÄNÄ JOULUKUUTA 1991 ALLEKIRJOITETUN ALKUPERÄISEN SOPIMUKSEN PUITTEISSA ANNETTUUN ALKUPERÄSELVITYKSEEN LIITTYVIEN ASIAKIRJOJEN ANTAMISTA JA LAATIMISTA KOSKEVA SIIRTYMÄKAUSI

1. Yhteisön ja Färsaarten toimivaltaiset tulliviranomaiset hyväksyvät 31 päivään joulukuuta 1997 asti pöytäkirjassa N:o 3 tarkoitetuiksi voimassaoleviksi alkuperäselvityksiksi:

i) EUR. 1 -tavaratodistukset, jotka on etukäteen vahvistettu viejävaltion toimivaltaisen tullitoimipaikan leimalla;

ii) tämän sopimuksen mukaisesti annetut EUR. 1 -tavaratodistukset, jotka valtuutettu viejä on vahvistanut viejävaltion tulliviranomaisten hyväksymällä erikoisleimalla; ja

iii) tämän sopimuksen mukaisesti annetut EUR. 2 -lomakkeet.

2. Yhteisön ja Färsaarten toimivaltaiset tulliviranomaiset hyväksyvät edellä mainittujen asiakirjojen jälkitarkastusta koskevat pyynnöt kahden vuoden ajan kyseisten alkuperäselvitysten antamisesta ja laatimisesta. Nämä tarkastukset suoritetaan tämän sopimuksen pöytäkirjassa N:o 3 olevan VI osaston mukaisesti.

III. ANDORRAN RUHTINASKUNTA

1. Färsaaret hyväksyy Andorran ruhtinaskunnan alkuperätuotteet, jotka kuuluvat harmonoidun järjestelmän 25—97 ryhmään, tämän sopimuksen mukaisiksi yhteisön alkuperätuotteiksi.

2. Pöytäkirjaa N:o 3 sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittujen tuotteiden alkuperäaseman määrittämiseksi.

IV. SAN MARINON TASAVALTA

1. Färsaaret hyväksyy San Marinon alkuperätuotteet tämän sopimuksen mukaisiksi yhteisön alkuperätuotteiksi.

2. Pöytäkirjaa N:o 3 sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittujen tuotteiden alkuperäaseman määrittämiseksi.

▼B

YHTEISÖN JULISTUS

sopimuksen 24 artiklan 1 kohdasta

Yhteisö ilmoittaa, että huolehtiessaan sopimuksen 24 artiklan 1 kohdan yksipuolisesta täytäntöönpanosta siten, kuin sopimuksessa sopimuspuolia veloitetaan, se tarkastelee kaikkia kyseisen artiklan vastaisia käytäntöjä Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 85, 86, 90 ja 92 artiklan määräysten soveltamisesta johtuvia arvosteluperusteita käyttäen.

▼B

YHTEISÖN JULISTUS

sopimuksen tiettyjen määräysten alueellisesta soveltamisesta

Yhteisö ilmoittaa, että toimenpiteet, jotka se mahdollisesti toteuttaa sopimuksen 24, 25, 26, 27 ja 28 artiklan nojalla ja 29 artiklassa määrättyä menettelyä ja siinä määrättyjä järjestelyjä noudattaen, tai toimenpiteet, jotka se toteuttaa 30 artiklan nojalla, voidaan yhteisöön omien säännösten ja määräysten mukaisesti rajoittaa koskemaan sen tiettyä aluetta.

▼B

TANSKAN JA FÄRSAARTEN JULISTUS

sopimuksen 36 artiklasta

Sopimuksen 36 artiklan mukaisesti yhteisö tarkastelee Färsaarten pyynnöstä tiettyjen tuotteiden markkinoillepääsyn parantamista.

Färsaaret katsoo, että täyttääkseen tarkoituksensa sopimuspuolten välisen kaupan kehityksen edistäjänä, tämä artikla kaipaa tarkennusta; tästä syystä Färsaaret vetoaa yhteisöön, jotta tämä sitoutuisi vakavasti tarkastelemaan markkinoillepääsyn parantamista tapauksissa, joissa kyseisiä tuotteita koskevat kiintiöt ja enimmäismäärät on todistettavasti käytetty loppuun